

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины **Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии**

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

Русский язык

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины:

Основной целью курса является систематизация и расширение знаний в области новых информационных, коммуникационных и педагогических технологий; формирование информационной культуры и понимания студентами возможностей использования компьютерных технологий в науке, в образовании, для решения прикладных задач в сфере филологического образования современного информационного общества.

Для реализации поставленной цели в процессе преподавания решаются следующие **задачи**:

1) Упорядочение знаний студента о сущности и значении информации и Интернета в развитии современного информационного общества, их влиянии на образование и культуру современного человека.

2) Знакомство с новейшими информационными, коммуникационными, Интернет-технологиями, с новейшими разработками в области технического и программного обеспечения информационно-вычислительных систем и автоматизированных рабочих мест.

3) Углубление и систематизация знаний об устройстве персонального компьютера, общесистемном и прикладном программном обеспечении, о структуре и функциях компьютерных сетей, о методах снижения воздействия компьютерной и офисной техники на здоровье человека.

4) Развитие у студента практических навыков работать на персональном компьютере в локальных и глобальных компьютерных сетях, работать с офисными программами, обеспечивающими подготовку документов, расчеты в электронных таблицах, управление базами данных и создание мультимедийных презентаций.

5) Обобщение и систематизация знаний об Интернете, о технологиях поиска учебной и научной информации, ее машинном переводе, использовании Интернет в учебно-методической деятельности.

6) Систематизация представления студента о методах использования компьютерных технологий и научного программного обеспечения на всех этапах научно-исследовательской работы, о структуре научных и учебно-методических работ, об особенностях их оформления для публикации.

7) Изучение методики публикации материалов в Интернет. Знакомство с нормативно-правовыми вопросами информационной безопасности, связанных с созданием, использованием и распространением электронных ресурсов, с эксплуатацией персонального компьютера.

8) Изучение методики использования компьютерных технологий, электронного обучения и электронных образовательных ресурсов при различных формах организации современного учебного процесса на этапах разработки учебно-методических комплексов и массовых открытых онлайн курсов, планирования и проведения учебных занятий, оценки учебных достижений студентов методами компьютерного тестирования.

9) Формирование умения осуществлять анализ новых компьютерных технологий для решения прикладных задач в науке и образовании, а также с позиции соответствия целям и задачам своей профессиональной деятельности в сфере филологического образования современного информационного общества.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Информационные технологии» входит в профессиональный цикл дисциплин учебного плана (блок 1) базовой части ОП ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на занятиях по **информатике на уровне бакалавриата**.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции (УК)		
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика» Лингвистическая пропедевтика	Теоретические проблемы лингвистики НИР
УК-7. Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.	–	Переводческая практика НИР Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на **формирование следующих компетенций:**

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-7. Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- современные компьютерные технологии, применяемые при сборе, хранении, обработке, анализе и передаче филологической информации (устройство современного персонального компьютера; основы организации современных информационных сетей, сайтов вузов, образовательных порталов, Интернет-университетов; компьютерные, офисные и Интернет-технологии; способы их использования для решения прикладных задач в науке и филологическом образовании).

Уметь:

- самостоятельно использовать современные компьютерные технологии для решения научно-исследовательских и педагогических задач в профессиональной деятельности (работать на персональном компьютере, выполняя подготовку документов (тезисы докладов, рефераты, аналитические справки, диссертации), используя различные методы обработки информации в электронных таблицах и в базах данных, используя современные средства поиска, перевода, передачи информации в Интернете, создавая научные и образовательные ресурсы).

Владеть:

- навыками создания инновационных образовательных ресурсов при помощи информационных технологий и обеспечения информационной безопасности научно-технической и образовательной информации с опорой на полученные в рамках курса знания.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
Аудиторные занятия (всего)		1 семестр			
В том числе:	-	-	-		-
<i>Лекции</i>	-	-			
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	-	-			
<i>Семинары (С)</i>	18 часов	18 часов			
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	-	-			
Самостоятельная работа (всего)	54 часа	54 часа			
Общая трудоемкость 72 часа 2 зач. ед.	72 часа (2 ЗЕ)	72 часа (2 ЗЕ)			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Компьютерные, офисные и Интернет-технологии.	<p>Цель, задачи, место, содержание теории и практики курса. Обзор по темам теории и по основной литературе курса. Содержание и основные идеи практикума (лабораторные работы и учебные проекты). БРС (балльно-рейтинговая система) курса. Информационная поддержка самостоятельной работы студента и его онлайн-обучения по курсу в ТУИС РУДН. Компьютерные тесты в оценке учебных достижений студента по курсу. Компьютерная грамотность и информационная компетентность студента. Информатика в информационном обществе. Новые информационные технологии. Техническое и программное обеспечение современных персональных компьютеров. Локальные, беспроводные и глобальные сети компьютеров. Офисные пакеты программ. Их применение для подготовки документов в редакторе MS Word, работа с электронными и сводными таблицами в MS Excel, работа с базами данных в MS Access, подготовка презентаций в программе MS PowerPoint. Интернет и его новые технологии. Архитектура. Управление. Облачные технологии. Интернет вещей. Новые бизнес-модели. Проблемы социальных сетей. Законы и правовые порталы в Интернете. Информационно-аналитические порталы. Основы веб-программирования (веб-проекты, HTML, CSS, JavaScript, Apache, PHP, MySQL). Веб-сайты. Хостинг. Информационная безопасность. Компьютерные вирусы. Хакеры. Инсайдеры.</p>
2.	Компьютерные технологии в филологии.	<p>Компьютерная лингвистика. База знаний, международная конференция и онлайн-курсы. Электронные библиотеки. Корпусная лингвистика. Национальный корпус русского языка. Сравнительный анализ национальных корпусов разных стран мира. Диахронические исследования на базе Национального</p>

		<p>корпуса русского языка. Практикум.</p> <p>Методы поиска информации в Интернете. Поисковые системы (технологии, язык запросов, аналитика, тренды, статистика).</p> <p>Машинный перевод информации. Обзор по технологиям машинного перевода. Онлайн, синхронные, голосовые и карманные машинные переводчики. Технологии транслитерации.</p> <p>Компьютерная текстология. Атрибуция текста. Методики определения авторского стиля. Лингво-анализаторы. Анализ гипертекста и синтаксиса.</p> <p>Компьютерная лексикография. Компьютерная терминография. Мир словарей. Ассоциация лексикографов Lingvo. Продукты и технологии.</p> <p>Квантитативная лингвистика. Определение, законы, статистический анализ текстов и квантитативные методы автоматического выделения ключевых слов. Каталоги программ анализа и лингвистической обработки текстов, преобразования текстов и т.д. Квантитативные методы, применяемые в корпусной лингвистике, в лексикографии, в атрибуции текстов.</p> <p>Компьютерные технологии в анализе данных. Термины НИР. Сбор данных через Интернет. Хранение данных в базах. Обзор пакетов статистического анализа данных: MS Excel, SPSS, PSPP. R - язык анализа и графики данных.</p> <p>Компьютерные технологии в анализе текста. Новые информационные технологии в обработке текстов: контент-анализ, инфографика, облака слов, диахронические исследования.</p> <p>Компьютерные технологии в филологическом образовании.</p> <p>Инновационные технологии обучения (интерактивное, дистанционное, онлайн, смешанное, "перевернутый класс", веб-квесты, скрайбинг и т.д.). Информатизация практической работы преподавателя. Обучающая среда Moodle (ТУИС).</p> <p>Компьютерное тестирование в оценке учебных достижений. Разработка компьютерных тестов. Статанализ и качество компьютерных тестов в Moodle.</p> <p>Массовые открытые онлайн курсы. Платформы и агрегаторы MOOK. Проект "Современная цифровая образовательная среда в России". Модели интеграции MOOK в учебные дисциплины.</p>
--	--	---

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Семин.	СРС	Все-го час.
1.	Компьютерные, офисные и Интернет-технологии.	-	8	32	40
2.	Компьютерные технологии в филологии.	-	10	22	32

6. Практикум

Программа курса предусматривает в рамках **самостоятельной работы студента (СРС)** выполнение **следующих лабораторных работ и учебных проектов.**

№ п/п	Раздела дисциплины	Тематика лабораторных работ и учебных проектов	Названия лабораторных работ и задания учебных проектов (СРС студента)	Трудо-емкость (час.)
1.	Компьютерные, офисные и Интернет-технологии.	Лабораторные работы "Информационные технологии" №№ 1-8	1) ОС Windows 10 – персональный компьютер 2) MS Word 2016 – разработка типового документа 3) MS Excel 2016 – разработка бюджета, подсчет по функциям, разработка линий тренда, сводные таблицы и диаграммы, описательная статистика на примерах анализа результатов тестов по РКИ 4) MS Access 2016 - учебная база данных 5) MS PowerPoint 2016 - учебная презентация 6) Интернет-технологии и информационная безопасность 7) Информационные порталы и правовые системы. 8) Информационное общество	8
		Учебный проект №1 "Разработка мобильного рабочего места"	Собрать в Интернете документы по темам: 1) Выбор компьютера и приложений 2) Квалификация и работа в офисе 3) Разработка бизнес-плана Разработать веб-страницу index и три следующих презентации: 1) Мобильное рабочее место филолога 2) Резюме в Word 3) Бизнес-план	12
		Учебный проект №2 "Разработка локального веб-сайта"	Собрать в Интернете документы по темам: 1) Государственные сайты и порталы услуг 2) Основы веб-программирования 3) Веб-сайт (хостинг, шаблоны и сервисы) Разработать веб-страницу index и следующие сервисы:	12

			<ul style="list-style-type: none"> 1) Личный веб-сайт (на бесплатном хостинге) 2) Две веб-анкеты по темам "Компьютерная грамотность студента" и "Информационная компетентность студента" 3) Бегущая строка, информер погоды, баннер, анимация (по шаблонам) 	
2.	Компьютерные технологии в филологии	Лабораторные работы "Компьютерная филология" №№ 9-16	<ul style="list-style-type: none"> 9) Диахронические исследования 10) Контент-анализ 11) Облака слов 12) Компьютерная лингвистика 13) Корпусная лингвистика 14) Квантитативная лингвистика 15) Наука и технологии машинного перевода 16) Образовательная траектория филолога 	8
		Учебный проект №3 "Разработка научной и образовательной траектории"	<p>Собрать в Интернете документы по темам:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Компьютерные технологии в науке 2) Технологии анализа данных и текстов 3) Компьютерные технологии в образовании 4) Современная цифровая образовательная среда РФ <p>Разработать веб-страницу index и четыре следующих презентации:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Методика оформления научной статьи 2) Онлайн переводчики (выбраны два переводчика после анализа из пяти) 3) Научная траектория (2 научных семинара и 2 конференции для посещения) 4) Образовательная траектория (выбраны 8 курсов - по 2 курса из 4-х платформ СЦОС РФ) 	14

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
2.	1	Компьютерные, офисные и Интернет-технологии.	8
3.	2	Компьютерные технологии в филологии.	10

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Специализированные аудитории, оборудованные всей необходимой техникой: персональными компьютерами, цифровыми проекторами, общим монитором, интернет-доступом к заявленным в программе ресурсам.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы: 1) Интернет-доступ (Wi-Fi); 2) оборудованного помещения для самостоятельной работы в библиотеке; 3) аудитории, оборудованные мультимедийными системами, интерактивными досками и т.д., 4) единая информационная компьютерная сеть; 5) компьютерные программы.

б) информационно-справочные и поисковые системы:

<http://www.cnews.ru/>
<http://www.cnews.ru/analytics>
<http://www.tadviser.ru/>
<http://citforum.ru/>
<https://www.itweek.ru/>
<https://ru.wikipedia.org/>
<http://pravo.gov.ru/>
<http://gov.cnews.ru/archive/articles/gov>
<http://www.consultant.ru/>
<http://www.garant.ru/>
<https://kodeks.ru/>
<http://www.ruscorpora.ru/>
<https://studiorum-ruscorpora.ru/>
<http://www.slovari.ru/>
<https://books.google.com/ngrams/>
<http://www.dialog-21.ru/>
<http://www.dialog-21.ru/digest/>
<http://www.klassika.ru/>
<http://www.rvb.ru/soft/catalogue/index.html>

в) электронные базы данных:

<u>Название базы</u>	<u>Ссылка</u>
Электронно-библиотечная система РУДН	http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web
Электронная библиотека научных публикаций eLIBRARY.RU, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ)	Доступ на платформу осуществляется после регистрации. Режим доступа: https://elibrary.ru

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Щипицина Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике: Учебное пособие - М.: Флинта, 2013. - 128 с. URL: <https://narfu.ru/university/library/books/1580.pdf>

2. Хроленко А.Т., Денисов А.В. Современные информационные технологии для гуманитария: Практическое руководство - М.: Флинта, 2012. - 128 с. URL: http://diplom-college.ru/a/kimb/files/23892/26230/informats_tehnologii.pdf
3. Семёнов А.Л. Современные информационные технологии и перевод: Учебное пособие - М.: Академия, 2008. - 224 с. URL: www.academia-moscow.ru/ftp_share/books/fragments/fragment_21128.pdf
4. Боярский К.К. Введение в компьютерную лингвистику: Учебное пособие - СПб: НИУ ИТМО, 2013. - 72 с. URL: <http://window.edu.ru/resource/387/80387>
5. Гребенщикова А.В. Основы количественной лингвистики и новых информационных технологий: Учебное пособие - М.: Флинта, 2015. - 152 с. URL: <http://www.flinta.ru/book.php?id=1283>
6. Национальный корпус русского языка: Инструкция - М.: НКРЯ, 2019. - 84 с. URL: <http://www.ruscorpora.ru/instruction-main.pdf>
7. Инструкция для пользователя Национальным корпусом русского языка. URL: <https://studiorum-ruscorpora.ru/manual/>
8. Соловьев В.Д. Статистические методы анализа диахронических корпусов текстов как инструмент исследования языковой динамики: Статья - М.: НКРЯ, 2019. - 5 с. URL: https://kpfu.ru/staff_files/F986251498/Соловьев.doc

б) дополнительная литература:

1. Информационное поле, персональный компьютер и работа в Интернете [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие по курсу «Информатика»: для студентов филологического факультета и факультета гуманитарных и социальных наук (бакалавриат) / И.Н. Куринин, В.И. Нардюжев, И.В. Нардюжев. - электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 385 с. URL: <http://lib.rudn.ru/MegaPro2/Web/SearchResult/ToPage/1>
2. Информатизация практической работы преподавателя [Текст] / И.Н. Куринин [и др.] // Вестник Российского университета дружбы народов: Информатизация образования. - 2015. - №1. - С. 42 - 52. URL: <http://journals.rudn.ru/informatization-education/article/view/6992/6445>
3. Комплексная технология компьютерного тестирования по русскому языку как иностранному [Текст/электронный ресурс] / В.И. Нардюжев [и др.] // Вестник Российского университета дружбы народов: Информатизация образования. - 2018. - № т. 15 (3). - С. 319 - 322. URL: <http://journals.rudn.ru/informatization-education/article/view/19823/16351>
4. Лингвистические особенности локализации программного обеспечения [Текст] / В.И. Нардюжев [и др.] // Вестник Российского университета дружбы народов: Информатизация образования. - 2018. - № т. 15 (2). - С. 197 - 205. URL: <http://journals.rudn.ru/informatization-education/article/view/19151/16065>

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Дисциплина представляет собой единый модуль, рассчитанный на семестр. В процессе самостоятельной работы студенты получают следующие компетенции: **ОК-4**.

Согласно учебному плану, основное время, отводимое на освоение дисциплины, приходится на самостоятельную работу студента. Самостоятельная работа студента предполагает изучение научной литературы по разделам курса, выполнение лабораторного практикума и трёх учебных проектов. На каждом семинаре в компьютерном классе студент лично работает на компьютере, выполняя или сдавая преподавателю подготовленные практические задания.

Лабораторный практикум включает две темы - "Информационные технологии" (8 лабораторных работ) и "Компьютерная филология" (8 лабораторных работ). Они выполняются лично каждым студентом непосредственно на офисных персональных или мобильных компьютерах с доступом в Интернет (в рамках самостоятельной работы дома, в общежитии, в компьютерных классах).

Отчеты по лабораторным работам оформляются в виде гипертекста (локальный сайт).

Срок сдачи отдельных лабораторных работ – еженедельно в компьютерном классе. Завершение на 16-й неделе семестра.

Учебный проект №1 под названием "Разработка мобильного рабочего места" ориентирован на решение следующих задач:

1) Разработать мобильное автоматизированное рабочее место для решения конкретных прикладных задач в сфере "Компьютерная лингвистика". Для этого нужно выбрать планшет или ноутбук, смартфон и прикладное программное обеспечение. Оформить результат выбора в виде презентации.

2) Разработать личное резюме и оформить его "по стандартам" в Word.

3) Разработать бизнес-план (оформить его в виде презентации по выданному шаблону).

Отчёт оформляется по выданному шаблону в виде простейшего локального сайта с набором всех необходимых веб-страниц, содержащих комплект информационных материалов.

Учебный проект №2 под названием "Разработка локального веб-сайта" ориентирован на разработку:

1) Веб-сайта на бесплатном хостинге (Google, Wix, Wordpress, Drupal)

2) Технологии проектирования веб-сайта (с анкетой-опросом)

3) Реального проекта "Я в Интернете" (сайт на Google или Wix или в соцсетях ...).

4) Сервисов на локальном сайте (бегущая строка, информеры ..., гиперссылки, закладки)

Отчёт оформляется по выданному шаблону в виде простейшего локального сайта с набором всех необходимых веб-страниц, содержащих комплект информационных материалов.

Учебный проект №3 под названием "Разработка научной и образовательной траектории" ориентирован на сбор материалов по темам:

1) Компьютерные технологии в науке

2) Технологии анализа данных и текстов

3) Компьютерные технологии в образовании

4) Компьютерное тестирование

и разработку презентаций по темам:

1) Методика оформления научной статьи

2) Моя научная траектория (2 научных семинара и 2 конференции на год)

3) Моя образовательная траектория (выбраны по 2 курса из 4-х MOOC)

Отчёт оформляется по выданному шаблону в виде простейшего локального сайта с набором всех необходимых веб-страниц, содержащих комплект информационных материалов.

Самостоятельная работа студента по темам курса завершается представлением материалов лабораторного практикума и 3-х учебных проектов.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).


Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Методы семантических исследований» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта

деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН

Разработчики:

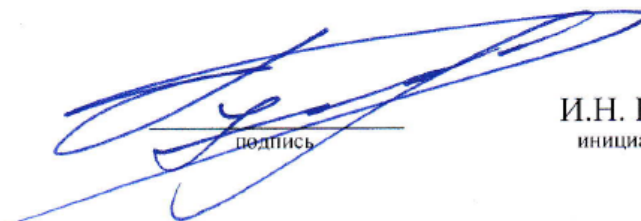
Доцент кафедры
Компьютерных технологий
Должность, название кафедры.



подпись

В.И. Нардюжев
инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой
Компьютерных технологий
Название кафедры.



подпись

И.Н. Куринин
инициалы, фамилия

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

*Филологический факультет
Кафедра психологии и педагогики*

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Наименование дисциплины
ПЕДАГОГИКА И ПСИХОЛОГИЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ**

**Рекомендуется для направления подготовки
45.04.02 РУССКИЙ ЯЗЫК**

Квалификация (степень) выпускника: *магистр*

Москва, 2021 г.

1. Цели и задачи дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Педагогика и психология высшей школы» являются формирование теоретических основ педагогики и психологии высшей школы, развитие педагогических умений и навыков, необходимых для эффективной профессиональной деятельности в качестве преподавателя высшей школы, повышение общей педагогической культуры магистров, развитие у студентов творческого отношения к профессионально-педагогической деятельности.

Задачи дисциплины:

- освоение категориального аппарата в области педагогики и психологии высшей школы, методологии и методов научного педагогического и психологического исследования;
- рассмотрение особенностей развития личности в процессе обучения и воспитания; условий и факторов социализации личности в рамках высшей школы;
- овладение умениями анализа реальных психолого-педагогических ситуаций, а также освоения отдельных элементов различных видов профессионально-педагогической деятельности, профессионального общения и взаимодействия;
- формирование умения планировать, проводить и оценивать различного рода учебные занятия в процессе организации обучения;
- развитие умения самостоятельно мыслить и предвидеть последствия собственных действий;
- приобретение навыков исследовательской психолого-педагогической работы и профессиональной рефлексии;
- получение практических навыков работы со справочной литературой в области профессиональной педагогики и психологии.

«Педагогика и психология высшей школы» призвана заложить методологические основы в области психолого-педагогического исследования и послужить теоретической базой для дальнейшего получения глубоких знаний по предметам профессионального цикла. Дисциплина создает условия для психолого-педагогического самоопределения студентов в контексте профессиональной подготовки.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Педагогика и психология высшей школы» относится к базовой компоненте обязательной части учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	История и методология науки "Лингвистика" Педагогическая антропология Сопоставительно-типологическое языкознание	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Общее языкознание и история лингвистических учений Социо- и психолингвистика Методика обучения языкам Педагогическая конфликтология Формирование социокультурной переводческой

			компетентности Переводческие основы реферирования и аннотирования Научно-исследовательская работа
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	-	Основы синхронного перевода Методика преподавания письменного перевода ИКТ в обучении переводу Научно-исследовательская работа
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	Педагогическая антропология	Методика обучения языкам Педагогическая конфликтология Методика преподавания устного перевода Переводческая практика
УК-6	Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	-	Проблемы современной философии
Общепрофессиональные компетенции			
ОПК-6	Владеет современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация)	История и методология науки "Лингвистика" Сопоставительно-типологическое языкознание Научный стиль речи	Общее языкознание и история лингвистических учений Квантативная лингвистика и новые информационные технологии Проблемы современной философии Социо- и психолингвистика Формирование социокультурной переводческой компетентности ИКТ в обучении переводу Английский язык для научных целей Основы проведения научного исследования в области переводоведения Переводческие основы реферирования и аннотирования Научно-исследовательская работа
ОПК-8	Способен использовать цифровые технологии и	-	Квантативная лингвистика и новые информационные

методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.		технологии Научно-исследовательская работа Переводческая практика Преддипломная практика
---	--	---

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Универсальные компетенции (УК)	
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
УК-6	Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки
Общепрофессиональные компетенции (ОПК)	
ОПК-6	Владеет современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация)
ОПК-8	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основную проблематику педагогики и психологии высшего образования; основные используемые термины и определения данной предметной области; основные модели образования, современные концепции обучения. сущностные характеристики педагогических технологий, классификации методов и средств обучения и воспитания, основы организации воспитательной деятельности, психологические особенности студенческого возраста, психологические основы организации познавательной сферы, структуру деятельности преподавателя и ее функциональные компоненты, содержание, структуру, этапы, стили педагогического общения. психологические характеристики профессионального развития.

Уметь: применять педагогический и психологический понятийно-категориальный аппарат в профессиональной деятельности; использовать знания о месте и роли педагогики и психологии в современном мире для анализа социально-значимых проблем и процессов, решения социальных и профессиональных задач, самостоятельно разбираться в постановке и решении педагогических и психологических проблем, работать с учебной и научной литературой в области построения самостоятельных теоретических и экспериментальных психолого-педагогических исследований, организовать собственную педагогическую деятельность.

Владеть: навыками психологического анализа личности, ее индивидуально-психологических особенностей, средствами самодиагностики, рефлексии и интерпретации собственных психических свойств и состояний, понимания путей оптимизации педагогической, учебной и развивающей деятельности студентов, приемами проведения доступных педагогических исследований.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Модуль			
		I	II	III	IV
Аудиторные занятия (всего)	24		24		
В том числе:					
<i>Лекции</i>	8		8		
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>					
<i>Семинары (С)</i>	16		16		
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	84		84		
Общая трудоемкость	час	108	108		
	зач. ед.	3	3		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Содержание раздела (темы)
Раздел 1. Педагогика высшей школы		
1.	Современное развитие образования в России и за рубежом	Высшее образование в современном мире. Интеграционные процессы в современном образовании. Высшая школа России в системе непрерывного образования, традиции российской высшей школы. Университетское образование в России. Перспективы высшей школы, ее цели и задачи. Требования к специалисту высшей квалификации. Профессиональная и общекультурная компетенция специалиста. Способы конструирования и содержания модели современного специалиста. Цели воспитания и обучения в основных типах высших учебных заведений. Особенности современного университетского образования. Состав и структура содержания образования. Роль общенаучных и специальных дисциплин в содержании высшего образования. Содержание воспитательной внеаудиторной работы и организации жизнедеятельности студентов. Вузовская автономия. Болонский процесс и высшая школа в России.
2.	Педагогика высшей школы. Психология высшей школы.	Становление и развитие педагогических идей. Педагогика высшей школы как искусство, «прикладная философия», наука и практика. Объект, предмет педагогического исследования и их особенности. Основные категории и понятия педагогики высшей школы. Задачи и функции педагогики высшей школы. Педагогика в системе гуманитарных наук. Общие тенденции современного развития педагогической науки. Объект, предмет, цели, задачи психологии высшей школы. Структура психологии высшей школы (психология учения, воспитания и самовоспитания, обучения, педагогической деятельности и личности преподавателя). Основные проблемы психологии высшей школы.
3.	Педагогические и	Педагогические и психологические исследования, их

	психологические исследования.	разновидности. Логика психолого-педагогического исследования. Методология психолого-педагогических исследований. Эмпирические и теоретические методы психолого-педагогических исследований. Педагогический и психологический эксперимент. Тестирование. Количественные методы.
4.	Образование как система и процесс.	Образование и общество. Сущность системы образования. Модели образования. Структура системы образования в России. Педагогические цели. Содержание образования. Понятие педагогической системы, ее элементы. Виды педагогических систем. Общая характеристика системы образования. Сущность педагогического процесса. Педагогический процесс как целостное явление. Этапы педагогического процесса. Закономерности педагогического процесса. Педагогические принципы.
5.	Дидактика высшей школы.	Понятие дидактики. Сущность, структура и движущие силы обучения. Принципы обучения как основной ориентир в преподавательской деятельности. Дидактическое творчество. Современная дидактическая концепция. Классификация методов обучения. Средства обучения. Условия выбора методов, средств и приемов обучения. Сущность и понятие учения. Организация учебного процесса. Проверка и оценка результатов обучения.
6.	Формы организации учебного процесса в высшей школе.	Сущность, функции и специфика различных форм организации обучения. Лекция как одна из основных форм учебной деятельности. Этапы лекции и их значение. Подготовка, проведение и анализ лекции. Современные требования к лекции. Пути повышения эффективности лекции. Сущность и назначение семинарского и практического занятий. Моделирование и проектирование семинарского и практического занятия. Современные требования к проведению и анализу результативности семинарского и практического занятия. Самостоятельная работа студентов. Организационные формы самостоятельной работы. Основы педагогического контроля в высшей школе: формы, функции, принципы.
7.	Педагогическое проектирование педагогические технологии	и Этапы и формы педагогического проектирования. Понятие педагогических технологий. Виды педагогических технологий. Технология модульно-компетентностного обучения. Технология проблемного обучения. Интенсификация обучения и активные методы. Технология знаково-контекстного обучения. Деловая игра как ведущая форма знаково-контекстного и активного обучения. Технология кейс-метода. Технология метода проектов. Эвристические технологии обучения. Технологии развивающего обучения и интерактивного обучения. Инновационная педагогика.
8.	Сущность и содержание процесса воспитания в высшей школе.	Развитие личности как педагогическая проблема. Условия развития личности. Сущность воспитания, цели и задачи. Закономерности и принципы воспитания. Понятие метода воспитания. Технологии в воспитательном процессе. Классификация средств и методов воспитания. Методы формирования сознания личности. Методы организации

		<p>деятельности. Методы стимулирования.</p> <p>Организация воспитательной деятельности и общения в прогрессивных технологиях воспитания. Общее и особенное в организации воспитательного процесса в высшей школе. Социокультурная среда воспитания и современные реалии.</p>
Раздел 2. Психология высшей школы		
9.	Возрастные и индивидуально-личностные особенности студентов.	<p>Психологические особенности студенческого возраста. Типология личности студента. Факторы, определяющие социально-психологический портрет студента. Типы современных студентов. Группы студентов по отношению к учебе. Характеристики «идеального» студента. Специфика учета психологических особенностей студентов в процессе педагогической деятельности. Взаимодействие студентов различных психологических типов.</p>
10.	Психологические основы организации познавательной сферы студентов в учебном процессе	<p>Познание как деятельность. Функциональная структура познавательных процессов. Понятие познавательных процессов и их классификация. Ощущение и восприятие. Внимание. Организация внимания в учебной деятельности. Память и ее развитие в ходе учебной деятельности. Виды памяти, закономерности работы памяти. Индивидуальные и профессиональные различия памяти. Понятие мышления. Виды мышления. Индивидуальные различия мышления. Характеристики воображения. Речь. Мышление и речь. Успешность обучения.</p>
11.	Психологические основы обучения в высшей школе.	<p>Психологические составляющие обучения: предмет обучения, студент (субъект обучения), собственно учебная деятельность (способы обучения, учебные действия), преподаватель (субъект обучения). Учебная деятельность как система. Учение как деятельность. Мотивация учебной деятельности. Концепции обучения и их психологические основания. Теория планомерного формирования умственных действий и понятий как пример последовательного воплощения деятельностного подхода к обучению. Этапы формирования умственных действий и понятий. Типы ориентировочной основы действия или типы учения. Возможности и ограничения использования метода планомерного формирования умственных действий и понятий в высшей школе.</p>
12.	Педагогическая деятельность	<p>Социально-культурная ценность педагогической профессии. Цели педагогической деятельности. Специфические характеристики педагогического труда: предмет, средства, итог.</p> <p>Структура деятельности преподавателя и ее функциональные компоненты: гностический, проектировочный, конструктивный, организаторский, коммуникативный. Стиль педагогической деятельности. Профессиональное самосознание преподавателя и его развитие. Аффективный (Я-отношение), поведенческий (Я-поведение), когнитивный (Я-понимание) компоненты профессионального самосознания. Мотивы выбора педагогической профессии. Профессиональная направленность.</p> <p>Педагогические способности и мастерство преподавателя</p>

		<p>высшей школы. Эмоциональное выгорание в педагогической профессии. Понятие, причины и виды профессиональной педагогической деформации.</p>
13.	Педагогическое общение.	<p>Общение и социально-психологическое взаимодействие. Педагогическое общение как специфическая форма общения. Стили педагогического общения. Типология профессиональных позиций преподавателей. Диалог и монолог в педагогическом общении. Содержание и структура педагогического общения. Этапы педагогического общения. Особенности педагогического общения в вузе. Основные требования к педагогическому общению.</p>
14.	Психология профессионального образования	<p>Психологические основы профессионального самоопределения. Классификация профессий и профессионально важных качеств. Теории профессионального развития. Психология профессионального становления личности. Причины отсева студентов. Психолого-педагогические действия, направленные на повышение успеваемости студентов. Формирование основ профессионального мышления.</p>

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
	Раздел 1. Педагогика высшей школы	4			8	42	54
1.	Современное развитие образования в России и за рубежом	1				4	5
2.	Педагогика высшей школы. Психология высшей школы.				1	4	6
3.	Педагогические и психологические исследования.	1				4	5
4.	Образование как система и процесс.				1	4	5
5.	Дидактика высшей школы.	1				6	7
6.	Формы организации учебного процесса в высшей школе.				2	6	8
7.	Педагогическое проектирование и педагогические технологии				2	7	9
8.	Сущность и содержание процесса воспитания в высшей школе.	1			2	7	9
	Раздел 2. Психология высшей школы	4			8	42	54
9.	Возрастные и индивидуально-личностные особенности студентов.	2				7	9
10.	Психологические основы организации познавательной сферы студентов в учебном процессе	2				7	9
11.	Психологические основы обучения в высшей школе.				2	7	8
12.	Педагогическая деятельность				2	7	9
13.	Педагогическое общение.				2	7	10

14.	Психология образования	профессионального				2	7	9
-----	---------------------------	-------------------	--	--	--	---	---	---

6. Лабораторный практикум не предусмотрен.

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудо-емкость (час.)
Раздел 1. Педагогика высшей школы			
1.	Педагогика высшей школы. Психология высшей школы	История становления и развития образовательных систем. 1. Системы воспитания и образования в странах Древнего мира. Системы образования в странах Древнего Востока (Вавилон, Ассирия, Китай, Индия) и в Античном мире. 2. Высшее образование в средние века. Модели европейских университетов в средние века 3. Высшее образование в дореволюционной России. 4. Становление высшего образования в советский период и основные тенденции развития современного высшего образования.	1
2.	Образование как система и процесс.	Современная образовательная система РФ. 1. Модели образования. 2. Образовательная система Российской Федерации. 3. Виды педагогических систем. 4. Педагогический процесс. Этапы и закономерности педагогического процесса.	1
3.	Формы организации учебного процесса в высшей школе.	Функции и специфика различных форм организации обучения 1. Роль и место лекции в вузе. Виды лекций. 2. Семинарские и практические занятия в высшей школе. 3. Самостоятельная работа студентов. 4. Педагогический контроль в высшей школе.	2
4.	Педагогическое проектирование и педагогические технологии	Современные педагогические технологии 1. Этапы и формы педагогического проектирования. 2. Понятие педагогических технологий. Виды педагогических технологий 3. Инновационные технологии обучения 3. Формы и методы интерактивного обучения.	2
5.	Сущность и содержание процесса воспитания в высшей школе.	Развитие, социализация, воспитание 1. Развитие личности как педагогическая проблема. Условия развития личности. 2. Классификация средств и методов воспитания. 3. Институты воспитания. 4. Саморазвитие и самовоспитание в формировании личности 5. Воспитательные системы.	2
Раздел 2. Психология высшей школы			

6.	Психологические основы организации познавательной сферы студентов в учебном процессе	Познавательные процессы в структуре учебной деятельности 1. Ощущение и восприятие в учебном процессе. 2. Особенности внимания юношеской аудитории. 3. Закономерности работы памяти. 4. Виды и процессы мышления.	2
7.	Педагогическая деятельность	Педагогическая деятельность преподавателя высшей школы 1. Структура педагогической деятельности в условиях высшей школы. 2. Профессиональное самосознание преподавателя. 3. Педагогические способности и мастерство преподавателя высшей школы. 4. Эмоциональное выгорание в педагогической профессии.	2
8.	Педагогическое общение.	Педагогическое общение в вузе 1. Содержание и структура педагогического общения. 2. Этапы педагогического общения. 3. Стили педагогического общения. 4. Основные требования к педагогическому общению.	2
9.	Психология профессионального образования	Психология профессионального становления личности: 1. Профессиональное самоопределение и профессиональное образование. 2. Теории профессионального развития. 3. Этапы профессионального пути.	2

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

аудитории с мультимедийным оборудованием, научная библиотека РУДН

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение

Microsoft Office, Microsoft Windows

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Используются только лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

Электронно-библиотечная система РУДН. Удалённый доступ как на территории Университета, так и вне её по паролю и логину.

ЭБС Университетская библиотека ONLINE. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

ЭБС Юрайт. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

Таблица по ЭБС (Источник: сайт УНИБЦ (НБ) РУДН)

№ п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе <*>	Краткая характеристика
-------	--	------------------------

1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web 2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru 3. ЭБС Юрайт http://www.biblio-online.ru 4. ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru 5. ЭБС «Лань» http://e.lanbook.com/ 6. ЭБС «Троицкий мост», пакеты «Таможенное дело», «Пищевые технологии, товароведение, общественное питание, гостиничное дело и туризм» http://www.trmost.ru/
2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	1. РУДН. 2. ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/37/ЕП от 23.07.2018 до 30.07.2019 г. 3. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/2230 ЕП от 25.05.2018 г. до 24.08.2019 г. 4. ООО «Политехресурс». Договор № 39 БД от 27.11.2017г. до 31.12.2018 г. 5. ООО «Издательство Лань» соглашение о сотрудничестве № 8 от 01.03.2016 г. бессрочно; Договор № 33 БД от 18.12.2017 г. до 31.12.2018 г. 6. ООО «Издательско-торговая компания «Троицкий мост». Договор № 10БД от 15.06.2018 г. до 24.08.2019 г.
3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы	№ государственной регистрации 1. № 2011620462 от 22.06.2011г. 2. № 2010620554 от 27.09.2010г. 3. № 2013620832 от 15.07.2013 г. 4. № 2013621110 от 06.09.2013г. 5. № 2011620038 от 11.01.2011г. 6. № 2014660292 от 06.10.2014 г.
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	1. Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011г. 2. Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010г. 3 Эл № ФС77-53549 от 04.04.2013 г. 4. Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013г. 5.Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010г. 6. Эл. № ФС77-65695 от 13.05.2016 г.
5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

1. <https://scholar.google.ru/> Академия Google (англо Google Scholar) - бесплатная поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин. Индексирует полные тексты научных публикаций
2. <http://www.scopus.com/> Scopus - наукометрическая база данных издательства ИД "Elsevier". Доступ по IP-адресам РУДН и удаленно по логину и паролю
3. webofscience.com Web of Science - - наукометрическая база данных Доступ на платформу осуществляется по IP-адресам РУДН или удаленно по ссылке
4. <http://www.apa.org/pubs/databases/psycinfo/> - база данных американской психологической ассоциации
5. <https://www.cambridge.org/core> - Полная коллекция журналов Cambridge University Press
6. <https://academic.oup.com/journals/> - OxfordJournals, полная коллекция журналов
7. <https://rd.springer.com/> - Полнотекстовые журналы Springer Journals
8. <http://www.gumer.info> – Библиотека Гумер-психология
9. www.koob.ru – электронная библиотека

10. <http://www.ipras.ru> – сайт Института психологии РАН. Текущие выпуски и архив «Психологического журнала», библиотека, статьи, монографии, докторские и кандидатские диссертации.
11. <http://psyjournals.ru> - Портал психологических изданий. Текущие выпуски и архив журналов: «Психологическая наука и образование», «Аутизм и нарушение развития», «Консультативная психология», «Культурно-историческая психология», «Современная зарубежная психология», «Социальная психология», «Экспериментальная психология»;
12. eLibrary.ru – научные журналы по подписке, журналы открытого доступа
13. <http://journals.rudn.ru/> журнал «Вестник РУДН». Текущие выпуски и архив.
14. <http://psystudy.ru> - журнал «Психологические исследования». Текущие выпуски и архив.
15. <http://msu.ru> – журнал «Вестник Московского Университета», «Национальный психологический журнал». Текущие выпуски и архив.
16. <http://voppsy.ru> – сайт журнала «Вопросы психологии» содержит статьи, опубликованные в журнале с 1991г.
17. <http://psychology.net.ru> – журнал «Мир психологии» содержит статьи, книги по самой разной тематике, а также большой выбор психологических тестов.
18. <http://flogiston.ru> - не официальный сайт факультета психологии МГУ. Материалы диссертационных исследований, учебники и учебные пособия издательства МГУ, статьи по различным направлениям психологии, как теоретического, так и прикладного характера.
19. <http://www.rsl.ru> Официальный сайт Российской государственной библиотеки
20. <http://www.lseptember.ru/> Сервер Объединения педагогических изданий «Первое сентября»
поисковые системы - www.yandex.ru, www.google.ru, www.rambler.ru

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

- Громкова, М.Т. Педагогика высшей школы : учебное пособие / М.Т. Громкова. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 446 с. - Библиогр.: с. 403-404 - ISBN 978-5-238-02236-9 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117717>
- Канке В.А. Теория обучения и воспитания: учебник и практикум.- М: Издательство Юрайт, 2019.-297 с.URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/433240>
- Коджаспирова Г.М. Педагогика в схемах и таблицах [Текст] : Учебное пособие / Г.М. Коджаспирова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Проспект, 2019. - 248 с. - ISBN 978-5-392-28938-7 : 180.00. <http://lib.rudn.ru/MegaPro2/Web/SearchResult/ToPage/1>
- Кудряшева Л. А. Педагогика и психология [Текст] / Л.А. Кудряшева. - М. : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2017. - 159 с. - (Краткий курс). - ISBN 978-5-9558-0444-6. - ISBN 978-5-16-011051-6 : 344.90. <http://lib.rudn.ru/MegaPro2/Web/SearchResult/ToPage/1>
- Шарипов Ф.В. Педагогика и психология высшей школы: Учебное пособие.- М: Логос,2017-446 http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=460821&idb=0

б) дополнительная литература:

- Гончарук, А.Ю. Психология и педагогика высшей школы : учебно-методическое пособие / А.Ю. Гончарук, А.Ю. Гончарук. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2017. - 201 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-9158-8 <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459415>
- Костюк, Н.В. Педагогика профессионального образования: учебное пособие / Н.В. Костюк ; Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2016. - 136 с. : табл. - Библиогр.: с. 114-115. - ISBN 978-5-8154-0349-9 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472630>
- Мандель, Б.Р. Сравнительная педагогика: история, теория, проблематика / Б.Р. Мандель. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. - 574 с. : ил., схем., табл. - Библиогр.: с. 542-545 - ISBN 978-5-4475-8618-8 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=446599>

Самойлов, В.Д. Андрогагические основы педагогики и психологии в системе высшего образования России : учебник / В.Д. Самойлов. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 295 с. : схем., табл. - Библиогр.: с. 257-263 - ISBN 978-5-238-02747-0 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426671>

Солодова, Г.Г. Психология и педагогика высшей школы : электронное учебное пособие / Г.Г. Солодова ; - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2017. - 55 с. - ISBN 978-5-8353-2156-8 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481633>

Социология современного образования [Электронный ресурс] : Учебник / Под общ. ред. Г.Ф. Шафранова-Куцева. - Электронные текстовые данные. - М. : Университетская книга, 2016. - 432 с. - ISBN 978-5-98704-842-9. http://lib.rudn.ru/MegaPro2/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=461374&idb=0

Торосян, В.Г. История педагогики и образования : учебник / В.Г. Торосян. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 498 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-2579-8 ; То же [Электронный ресурс]. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363007>

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебная дисциплина «Педагогика и психология высшей школы» является базовой для понимания сущностных особенностей педагогики и психологии как наук и раскрывает их основные методологические и теоретические положения, практические приложения. Эта дисциплина нацеливает на формирование профессионально-педагогической культуры и исследовательских установок в становлении молодых специалистов.

Содержание учебной программы дисциплины «Педагогика и психология высшей школы» реализуется посредством лекционных и семинарских занятий, творческой исследовательской работы студентов, самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для закрепления необходимых профессиональных умений и навыков предусмотрен психолого-педагогический практикум (самодиагностика, выполнение практических заданий, упражнений), направленный на прогнозирование и проектирование психолого-педагогических ситуаций, развитие творческого и коммуникативного потенциала студентов, диагностику профессионально важных качеств преподавателя.

Наряду с чтением лекций и проведением семинарских занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы обучающегося. Формами самостоятельной работы студента являются изучение рекомендуемой литературы, подготовка доклада с презентацией и проекта-веб-квеста, выполнение заданий самостоятельной работы.

Оценочные средства текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины: опрос по темам, выступление с презентацией, творческий проект веб-квест, задания самостоятельной работы, тестирование.

Методические рекомендации по подготовке веб-квестов

Метод проектов (проектные группы)– выполнение индивидуального или группового творческого проекта, по какой – либо теме.

В данном методе студенты: самостоятельно и охотно приобретают недостающие знания из разных источников; учатся пользоваться приобретенными знаниями для решения познавательных и практических задач; приобретают коммуникативные умения, работая в различных группах; развивают исследовательские умения (умения выявления проблем, сбора информации, анализа); развивают логическое мышление.

Цель **проектного обучения** – создать условия, при которых студенты:

- самостоятельно и охотно приобретают недостающие знания из разных источников;
- учатся пользоваться приобретенными знаниями для решения познавательных и практических задач;
- приобретают коммуникативные умения, работая в различных группах;

- развивают исследовательские умения (умения выявления проблем, сбора информации, анализа, обобщения);

- развивают логическое мышление.

Проектная методика (технология веб-квестов). Веб-квест - это вид информационных, проблемно-ориентированных заданий индивидуального или группового обучения, направленных на формирование и развитие навыков самостоятельной активности, поисковой и исследовательской деятельности студентов в процессе освоения, исследования, обработки и презентации учебного материала с использованием возможностей Интернета.

Этапы проведения

1. Студент определяет интересующую его тему, с которой он принимается в малую проблемную группу.

2. Студенты планируют совместную работу по выполнению учебного задания, а также осуществляют разделение труда.

3. Студенты проводят исследование. Они собирают информацию, анализируют данные, обмениваются полученными данными. Внутри группы каждый ее участник исследует свою часть, собирая необходимый материал и предоставляя его группе.

4. Члены группы готовят самостоятельное выступление в логике исследуемой проблемы.

5. Проведение презентации.

6. Студенты участвуют в оценивании проделанной работы.

Разноуровневые (компетентностно-ориентированные) задания для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта;
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем деятельности;

- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности).

Задания-фреймы

Под фреймом понимаются определенные формы и виды деятельности фрагментарного характера, используемые на начальном этапе обучения. Фрейм в процессе обучения представлен в виде ситуации, включающей в себя частотно значимые единицы обучения. Выбор тест-фреймов зависит от определенных критериев функциональной, проблемной направленности.

Творческие практические задания

Под творческими заданиями понимаются такие учебные задания, которые требуют от студента не простого воспроизводства информации, а творчества, поскольку задания содержат больший или меньший элемент неизвестности и имеют, как правило, несколько подходов. Творческое задание составляет содержание, основу любого интерактивного метода. Творческое задание (особенно практическое и близкое к жизни) придает смысл обучению, мотивирует студента. Неизвестность ответа и возможность найти свое собственное «правильное» решение, основанное на своем персональном опыте и опыте своего коллеги, друга, позволяют создать фундамент для сотрудничества, самообучения, общения всех участников образовательного процесса, включая преподавателя.

Психологические задачи

Решение психологических задач способствует развитию у студентов умений анализировать психологические факты, применять общие теоретические положения к конкретным фактам и ситуациям, «видеть» психологические причины конкретных событий.

Психологические задачи развивают у студентов умение выделять психологическую предметность в сложном нерасчлененном объекте, мыслить обобщенно и систематически.

Решение психологических задач вызывает у студентов повышенный интерес, побуждает к дополнительному обращению к учебнику и к конспекту лекций, способствует развитию профессионального мышления.

Предлагаемая серия психологических задач по учебной дисциплине «Психология и педагогика высшей школы» соответствует общепринятым дидактическим принципам: 1) значимость, важность для обучения; 2) учебная новизна задачи; 3) посильность учебной задачи; 4) занимательность задачи; 5) развивающий характер; 6) связь содержания задачи с практической деятельностью.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств, сформированный для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине представлен в соответствующем документе «Фонд оценочных средств» к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих уровень сформированности компетенций:
- комплект тестовых заданий;
- задания самостоятельной работы (проект (веб-квест), разноуровневые задания, выступление с презентацией);
- перечень вопросов к опросу.

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Педагогика и психология высшей школы» (оценочные материалы) разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Описание балльно-рейтинговой системы

Балльно-рейтинговая оценка студента основывается на его знаниях, освоенных навыках и умениях. Максимальное количество баллов, которое студент может заработать в течение семестра – 100, что соответствует 100% освоению учебного материала.

Правила учета рейтинга при выставлении оценок

Оценка традиц.	Неудовлетворит.		Удовлетворит.		Хорошо	Отлично	
Оценка ECTS	F (2)	FX (2+)	E (3)	D (3+)	C (4)	B (5)	A (5+)
Максимальная сумма баллов 100	Менее 30	31-50	51-60	61-68	69-85	86-94	95-100

Описание оценок ECTS:

A – «Отлично»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

B – «Очень хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

С – «Хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые задания выполнены с ошибками.

Д – «Удовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

Е – «Посредственно»: теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX – «Условно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

F – «Безусловно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

Положительными оценками, при получении которых курс засчитывается студенту в качестве пройденного, являются оценки А, В, С, D и Е.

Рейтинговые баллы за различные виды учебной работы

№ п/п	Формы контроля уровня освоения ООП	Кол-во баллов (максимально) за каждый вид
1.	Опрос	14
2.	Творческий проект (групповой веб-квест)	10
3.	Разноуровневые дом. задания	26
4.	Выступление с докладом и презентацией	10
5.	Тестирование (промежуточная аттестация)	40
Всего:		100

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС

Разработчик:

Доцент кафедры
психологии и педагогики,
кандидат психологических
наук, доцент

Н.Л. Сунгурова

Зав. кафедрой
психологии и педагоги,
кандидат психологических
наук

Е.Б. Башкин

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет

Кафедра общего и русского языкознания

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИКИ

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

Направленность программы (профиль) «Русский язык»

Москва

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель данного курса. Курс предназначен для последовательного рассмотрения основных проблем современной лингвистической семантики как составной части общей теории языка. **Целью** данного курса, состоящего из трёх разделов (теория значения, основные направления и школы лингвистической семантики - история лингвистической семантики, методы семантических исследований), является формирование у студентов-магистров системных знаний истории и современного состояния лингвистической семантики; рассмотрение важнейших проблем семасиологии, не получивших в науке однозначного решения, изучение основных единиц семантической системы (языковых значений) в их системных связях.

Задачи:

- 1) Рассмотреть различные теории лексического значения.
- 2) Обосновать особенности семантики единиц языка.
- 3) Сформировать представления об основных направлениях и школах лингвистической семантики.
- 4) Рассмотреть основные методы семантических исследований.
- 5) Осуществить применение методологического и терминологического аппарата современной лингвистической семантики при рассмотрении основных концепций и аспектов значения.
- 6) Научить применять деятельностный подход к языку при решении разнообразных задач создания и анализа текстов на естественном языке.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «**Актуальные проблемы семантики**» относится к вариативной части блока 1 учебного плана (элективная дисциплина).

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

ОПК-2, ПК-2, ПК-6

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общепрофессиональные компетенции			
1.	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в	Лексикология современного русского языка. Семантические процессы в языке.	Методы семантических исследований. Семиотика. Общее языкознание и история лингвистических учений. Теоретические проблемы

	русском и изучаемом иностранном языках (ОПК-2).		лингвистики.
Профессиональные компетенции			
2.	Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2).	Лексикология современного русского языка. Семантические процессы в языке.	Методы семантических исследований. Семиотика. Общее языкознание и история лингвистических учений. Теоретические проблемы лингвистики.
3.	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода (ПК-6).	Лексикология современного русского языка. Семантические процессы в языке.	Методы семантических исследований. Семиотика. Общее языкознание и история лингвистических учений. Теоретические проблемы лингвистики.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

1. Способность учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках (ОПК-2).

2. Способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2).

3. Владеть способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода (ПК-6).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: материал курса, основные положения и научные концепции в области лингвистической семантики, принципы и методы семантического анализа; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития лингвистической семантики.

Уметь: демонстрировать и применять углублённые знания в области теории и истории лексической семантики в собственной научно-исследовательской деятельности; проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в области лексической семантики с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов; участвовать в научных дискуссиях, готовить научные публикации.

Владеть: указанными в программе общепрофессиональными и профессиональными компетенциями; свободно владеть современным русским языком в его литературной форме, терминологией лингвистической семантики, навыками самостоятельного исследования семантической системы языка и её единиц. Владеть навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведённых другими специалистами, с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Аудиторные занятия (всего)	16	16			
В том числе:					
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	16	16			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	44	44			
Контроль	12	12			
Общая трудоёмкость час	72	72			
Зачётных единиц	2	2			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Семантика как наука. Направления и аспекты семантики.	Тема 1: Общая семантика: семантика философская, логическая, лингвистическая. Предмет лингвистической семантики. Тема 2: Возникновение семантики как самостоятельной науки о языке. Основные направления современной лингвистической семантики.

2.	Проблема значения. Виды значений. Природа языковых значений.	Тема 3: Виды значений. Значение фонетическое, грамматическое, лексическое. Тема 4: Аспекты (виды) лексического значения. Типы лексических значений слов. Тема 5: Актуальное, узуальное, потенциальное значения слова. Многозначность и способы её интерпретации.
3.	Основные направления и школы лингвистической семантики.	Тема 6: Структурная семантика. Интерпретирующая семантика. Порождающая семантика. Концептуальная семантика. Тема 7: Коммуникативная семантика. Психолингвистическая семантика. Когнитивная семантика. Тема 8: Основные направления отечественных семантических исследований (середина 20 – начало 21 века).
4.	Актуальные задачи современных семантических исследований. Основные методы семантических исследований.	Тема 9: Описательный метод, исторический метод, сопоставительный метод. Тема 10: Оппозитивный анализ. Компонентный анализ. Метод семантического поля. Тема 11: Метод психолингвистического эксперимента. Методы когнитивной лингвистики. Логико-математические методы.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Семантика как наука. Направления и аспекты семантики.				2	11	13
2.	Проблема значения. Виды значений. Природа языковых значений.				8	14	22
3.	Основные направления и школы лингвистической семантики.				4	10	14
4.	Актуальные задачи современных семантических исследований. Основные методы семантических исследований.				2	9	11

6. Лабораторный практикум не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	1	Общая семантика: семантика философская, логическая, лингвистическая. Предмет лингвистической семантики.	1
2.	1	Возникновение семантики как самостоятельной науки о языке. Основные направления современной лингвистической семантики.	1
3.	2	Виды значений. Значение фонетическое, грамматическое, лексическое.	2
4.	2	Аспекты (виды) лексического значения. Типы лексических значений слов.	2
5.	2	Актуальное, узуальное, потенциальное значения слова. Многозначность и способы её интерпретации.	1
6.	3	Структурная семантика. Интерпретирующая семантика. Порождающая семантика. Концептуальная семантика.	1
7.	3	Коммуникативная семантика. Психолингвистическая семантика. Когнитивная семантика.	1
8.	3	Основные направления отечественных семантических исследований (середина 20 – начало 21 века).	2
9.	4	Описательный метод, исторический метод, сопоставительный метод.	1
10.	4	Оппозитивный анализ. Компонентный анализ. Метод семантического поля.	2
11.	4	Метод психолингвистического эксперимента. Методы когнитивной лингвистики. Логико-математические методы.	2

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение системы Операционная система Windows XP, пакет программ Microsoft Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

www.linguistic-typology.org – сайт Ассоциации лингвистической типологии

www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы

www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
www.libfl.ru – сайт Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы
www.multikulti.ru – мультиязыковой портал
<http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы
www.philology.ru – русский филологический портал
www.rudn.ru – сайт Российского университета дружбы народов
www.elibrary.ru – сайт научной электронной библиотеки
<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике
www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия
www.wals.info – типологический атлас мира
www.phil.msu.ru – сайт филфака МГУ
<http://slovo.iphil.ru> – сайт центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета
<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике
<http://philologos.narod.ru> – сайт по филологии
www.lib.fl.ru – электронная библиотека по лингвистике
<http://testelets.narod.ru> – сайт по общему синтаксису
www.englishlanguage.ru – сайт по английскому языку
<http://spanish.about.com> – сайт по испанскому языку
www.classes.ru – сайт по грамматике английского языка и языкознанию
www.ruscorpora.ru, www.philology.ru, www.gramota.ru, www.yandex.ru,
www.rudn.ru (учебный портал) www.e-lingvo.net, www.russkie-slovari,
www.yazyk.wallst.ru, www.durov.com, www.ruthenia.ru. <http://philologos.narod.ru>
www.phil.msu.ru

1. Научная электронная библиотека УНИ РУДН – <http://lib.rudn.ru/>
2. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru
3. Всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru
4. Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.pu.ru
5. Электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.iphil.ru
6. Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>
7. Электронная энциклопедия «Кругосвет» – www.krugosvet.ru
8. Справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru
9. Портал по культуре русской письменной речи – www.grammar.ru
10. Сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.mapryal.org
11. Портал «Русское слово» Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.ropryal.ru
12. Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru
13. Базы данных научной библиотеки РУДН
 - Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
 - Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>

- Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>

- Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>

- Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/>

14. Отдельные специальные сайты:

<http://censura.ru/articles/chomskyandmind.htm/>

<http://gabro.ge/biblio/0707/3066/filosof.historic.ru/books/item/f00/s00/z00358/st000/htm/>

<http://www.philosophy.ru/library/witt/01/01.html/>

<http://www.poupre.fr>

<http://magzines.russ.ru/>

<http://allbest.ru/libraries.htm>

<http://www.iula.upf.edu/agenda/lexicom/>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

(указывается наличие печатных и электронных образовательных и информационных ресурсов)

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Новиков Л.А. Семантика русского языка. - М.: В.ш., 1982. – 272 с.
2. Новиков Л.А. Избранные труды. – Т. 1,2. – М.: Изд-во РУДН, 2001.
3. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: Учебное пособие. – М. Эдиториал УРСС, 2000. - 352 с.
4. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика: учеб. пособие для вузов. – М.: Высш. шк., 1990. – 176 с.; Изд.2-е, доп. – М.: Книжный дом «ЛИБРИКОМ», 2009. – 192 с.
5. Лайонз Дж. Язык и лингвистика. Вводный курс: Пер. с англ. – М.: Эдиториал УРСС, 2004. – 320 с.
6. Новое в зарубежной лингвистике. Выпуск X. Лингвистическая семантика. – М.: Прогресс, 1981. – 568 с.
7. Современный русский язык: Учебник: Фонетика. Лексикология. Словообразование. Морфология. Синтаксис. – 2-е изд. / Л.А. Новиков, Л.Г. Зубкова, В.В. Иванов и др. Под общ. ред. Л.А. Новикова. – СПб.: Изд. «Лань», 1999 - 864 с.
8. Современный русский язык: Учеб. для филол. спец. высших учебных заведений / В.А. Белашапкина, Е.А. Брызгунова, Е.А. Земская и др. – 3-4 изд. – М.: Азбуковник, 1999. – 928 с.
9. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т.1 Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Т.2 Интегральное описание языка и системная лексикография. - М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.
10. Кронгауз М.А. Семантика: учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Теоретическая и прикладная лингвистика». - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Академия, 2005. - 350 с.
11. Крысин Л.П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учеб. пособие для студ.

- филол. фак. высш. учеб. заведений / Л.П. Крысин. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 240 с.
12. Степанов Ю.С. Семиотика. - М.: Наука, 1971.
 13. Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. Изд. 7-е. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 312 с.
 14. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография (М.: Наука, 1976). – М.: Книжный дом «Либроком», 2010. – 360 с.
 15. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. - М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.: ил.
 16. Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии. - М., 1969 (с.130-208).
 17. Вежбицкая А. Из книги «Семантические примитивы». Введение // Семиотика / Под. ред. Ю.С. Степанова. - М., 1983. – С. 225-252.
 18. Щур Г.С. Теория поля в лингвистике / Предисл. М.М. Маковского. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 264 с.
 19. Концептосфера русского языка: Ключевые концепты и их репрезентации (на материале лексики, фразеологии и паремиологии). Проспект словаря / Под общ. ред. проф. Л.Г. Бабенко. – Екатеринбург: Изд-во Урал. Ун-та, 2010. – 340 с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Reisig Chr. Vorlesungen uber lateinische Sprachwissenschaft. – Leipzig, 1839.
2. Breal M. Essai de semantique. – P., 1897.
3. Покровский М.М. Семасиологические исследования в области древних языков. – М., 1986.
4. Guiraud P. La semantique. – P., 1964.
5. Катц Дж. Семантическая теория // Новое в зарубежной лингвистике, выпуск X. – М., 1981.
6. Jerrold J. Katz The Philosophy of Language. - New York. - London, 1966 (глава «Semantic theory»).
7. Uriel Weinreich Explorations in semantic theory // Current Trends in Linqustics. III. Mouton Co, The Haque, 1966. - P. 395-477.
8. Хомский Н. Синтаксические структуры // Новое в лингвистике, выпуск 2. – М., 1962. - С. 412-527.
9. Nida E.A. Componential analysis of meaning: an introduction to semantic structures, The Hague – Paris, 1975.
10. Wierzbicka Anna. Semantic primitives. – Frankfurt, 1972.
11. Wierzbicka Anna. Lingua mentalis: the Semantics of Natural Language. – Sydney, 1980.
12. Апресян Ю.Д. О языке толкований и семантических примитивах // Известия РАН. Серия лит. и яз. 1994, № 4.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебная дисциплина «Актуальные проблемы семантики» представляет собой единый модуль, рассчитанный на один семестр. При необходимости в качестве модулей могут быть выделены разделы дисциплины:

«Теория значения».

«Основные направления и школы лингвистической семантики».

«Методы семантических исследований».

Преподавание курса **предполагает** последовательное рассмотрение основных проблем лингвистической семантики как составной части общей теории языка.

Новыми формами работы, предусмотренными данной программой, являются: а) изучение и сравнение взглядов различных учёных на природу лексического значения, его виды и типы; б) дискуссии по спорным вопросам природы, определения и выделения лексического значения.

В программу включены современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных учёных по актуальным проблемам современной лексической семантики в теоретическом, методическом и практическом аспекте. В рамках курса рассматриваются проблемы семантического анализа, в том числе современные методики и приёмы изучения содержательной стороны единиц языка.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Актуальные проблемы семантики» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик доцент кафедры общего и русского языкознания
к.ф.н. доцент М.В. Лысякова

Руководитель программы:
Заведующий кафедрой общего
и русского языкознания РУДН



В.Н. Денисенко

*Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет

Рекомендовано
МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины

ИСТОРИЯ И МЕТОДОЛОГИЯ НАУКИ ЛИНГВИСТИКА

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

Магистерская программа

«РУССКИЙ ЯЗЫК»

1. Цели и задачи дисциплины:

Дисциплина «История и методология наук «Лингвистика» имеет целью подготовку высококвалифицированных научных и научно-педагогических кадров, формирование и развитие их компетенций в соответствии с профессиональным стандартом, а также на итоговое оригинальное научное исследование, вносящее вклад в создание, расширение и развитие научного знания в области языкознания, его теории и практики.

Освоение образовательной программы дисциплины «История и методология наук «Лингвистика» нацелено на формирование теоретико-методологической основы, необходимой для научной, педагогической и иной профессиональной деятельности студента, осуществляется в течение первого года его обучения в магистратуре. Кроме того, освоение дисциплины нацелено на подготовку к сдаче итогового государственного экзамена и защите итоговой выпускной работы магистра лингвистики.

2. Место дисциплины в структуре ОП:

Дисциплина «История и методология науки «Лингвистика» является дисциплиной базовой части образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 «Лингвистика» специальность «Русский язык». Содержанием дисциплины является формирование представлений и развитие практических навыков в области лингвистической методологии на основе сформированной целостной картины лингвистических парадигм 20-21 вв..

3. Объем данной дисциплины составляет 72 часа, из которых 36 академических часов выделены на контактную работу с преподавателем и 36 часа на самостоятельную работу студента.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины «История и методология науки «Лингвистика» нацелено на формирование следующих общенаучных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

УК-7. Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач;

ОПК-2. Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования;

ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.

ПК-3. Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта;

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные направления и ключевые проблемы современного языкознания;
- иметь представление о сущности языка, формах его существования, функциях; понимать связи языка с обществом, мышлением, культурой;
- знать устройство и функционирование уровней и единиц языковой структуры;
- современные теории и методы сравнительно-исторических исследований.

Уметь:

- самостоятельно осмыслить полученные теоретические знания;
- наполнять теоретическую базу самостоятельно подобранными примерами из известных ему языков;
- уметь приложить полученные знания к анализу языкового материала в пределах курса;
- видеть различия в лингвистических теориях;

Владеть: основами понятийного и терминологического аппарата данной науки; основными методами лингвистических исследований.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего о часов	Модуль			
		1			
Аудиторные занятия (всего)	36	36			
В том числе:					-
Лекции	18	18			
Практические занятия (ПЗ)					
Семинары (С)	18	18			
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа (всего)	36	36			
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	Экзамен				
Общая трудоемкость	72	72			
ед.	час зач.	2	2		

Рабочая программа дисциплины История и методология науки «Лингвистика»

Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
1. Введение в теорию и методологию науки о языке	Тема 1: Понятия общей и частной методологии науки. Основные направления развития теории языкознания.

	<p>Тема 2. Понятие о теории метода. Методы лингвогенетических, лингвогеографических, типологических, семантических психолингвистических и когнитивных исследований.</p> <p>Тема 3. Язык как объект действительности. Знаковый характер языка. Понятие значения. Понятие предмета лингвистики. Уровни анализа и уровни функционирования языка.</p>
<p>2. Методы лингвистических исследований XX в.:</p> <p>А. Структурная лингвистика и ее методы:</p> <p>Б. Лингвистика высказывания:</p> <p>В. Лингвистическая прагматика</p>	<p>Общая характеристика метода. Оппозиционный анализ. Дистрибутивный анализ. Анализ по непосредственным составляющим. Трансформационный анализ. Компонентный анализ. Функциональное направление.</p> <p>Высказывание в контексте коммуникации. Формальный аппарат высказывания. Модальности высказывания.</p> <p>Основные теоретические предпосылки лингвистической прагматики. Гипотеза о перформативах. Успешность речевых актов. Локутивные/иллокутивные/перлокутивные речевые акты. Имплицитность и пресуппозиция.</p>
<p>3. Корпусные исследования Компьютерные методы обработки данных</p>	<p>Национальный корпус русского языка</p>

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2	3
	Филология в системе современного гуманитарного знания	+	+	
	Общее языкознание и история лингвистических учений	+	+	
	Теоретические проблемы лингвистики	+	+	+
	Психолингвистика и когнитивная лингвистика	+	+	+

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Семина	СРС	Все-го час.
	Введение в теорию и методологию науки о языке	8	6	38	52
	Методы лингвистических исследований XX в.:	8	6	37	51
	Корпусная лингвистика	-	4	37	41

6. Лабораторный практикум — не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Методы структурных исследований		4
2.	Методы когнитивной лингвистики		2
3.	Методы корпусных исследований		4

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение системы Операционная система Windows XP, пакет программ Microsoft Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Научная электронная библиотека УНИ РУДН – <http://lib.rudn.ru/>
2. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru
3. Всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru
4. Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.pu.ru
5. Электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.iphil.ru
6. Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>
7. Электронная энциклопедия «Кругосвет» – www.krugosvet.ru
8. справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru

9. Портал по культуре русской письменной речи – www.grammar.ru
10. Сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.mapryal.org
11. Портал «Русское слово» Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.ropryal.ru
12. Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru
13. Базы данных научной библиотеки РУДН
- Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
- Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>
- Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>
- Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>
- Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/>

Отдельные специальные сайты:

<http://censura.ru/articles/chomskyandmind.htm/>

<http://gabro.ge/biblio/0707/3066/filosof.historic.ru/books/item/f00/s00/z00358/st000/htm/>

<http://www.philosophy.ru/library/witt/01/01.html/>

<http://www.poupre.fr>

<http://magzines.russ.ru/>

<http://allbest.ru/libraries.htm>

<http://www.iula.upf.edu/agenda/lexicom/>

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

Базовый учебник:

Левицкий Ю.А. *Языкознание*. М.: URSS, 2007

Комарова З.И. *Методология, методика, метод и технологии научных исследований в лингвистике*.

Дополнительная литература:

Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. – М.: Просвещение, 1966. – С. 119 – 197

Арутюнова Н.Д., Булыгина Т.В. Основные принципы и методы структурного анализа
// *Общее языкознание: Методы лингвистических исследований*. – М.: Наука, 1993. – С. 168 – 220

Балли Ш. *Общая лингвистика и вопросы французского языка*. М., УРСС: 2001

Бахтин М.М. Фрейдизм. Формальный метод в литературоведении. *Марксизм и философия языка*. Статьи. – М., «Лабиринт», 2000

Блумфильд Л. *Язык*. – М.: УРСС, 2002

Витгенштейн Л. *Философские работы*. Ч. I. – М.: Гнозис, 1994. – С. 110 – 153.

Гийом Г. *Принципы теоретической лингвистики*. М.: УРСС, 2004

- Даммит М. Что такое теория значения. // *Философия, логика, язык.* – М.: Прогресс, 1987. – С. 127 – 213
- Ельмслев Л. Прологомены к теории языка. // *Зарубежная лингвистика* 1. – М.: Прогресс, 1999
- Новиков Л.А. *Семантика русского языка.* – М., 1982.
- Остин Дж. Чужое сознание. // *Философия, логика, язык.* – М.: Прогресс, 1987. – С. 48 –
- Рассел Б. *Человеческое познание. Его сфера и границы.* – Киев, 1997 (Возможно издание М., 1957)
- Серио П. Анализ дискурса во французской школе [Дискурс и интердискурс]. // *Семиотика: Антология* / Сост. Ю.С. Степанов. – М.: Академический проект, Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – С. 549 – 563
- Остин Дж. Слово как действие. // *Новое в зарубежной лингвистике.* – М., 1986, вып. 17
- Степанов Ю.С. В мире семиотики. // *Семиотика: Антология* / Сост. Ю.С. Степанов. – М.: Академический проект, Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – С. 28 - 36
- Степанов Ю.С. *Методы и принципы современной лингвистики.* 2-е изд. – М.: Эдиториал УРРС, 2001
- Трубецкой Н.С. *Основы фонологии.* – М.: Аспект Пресс, 2000
- Фреге Г. Мысль: логическое исследование. // *Философия, логика, язык.* – М.: Прогресс, 1987. – С. 18 – 48
- Хомский Н. *Логические основы лингвистической теории.* – Биробиджан: ИП «Тривиум», 2000
- Хомский Н. *Картезианская лингвистика. Глава из истории рационалистической мысли.* – М.: КомКнига, 2005
- Bally Ch. *Linguistique générale et linguistique française,* Berne, 1944
- Benveniste, E. *Problèmes de linguistique générale,* tomes 1 et 2, Gallimard, 1966 et 1974 (rééd. 1985, 2006)

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебная дисциплина История и методология науки «Лингвистика» представляет собой единый модуль, рассчитанный на один семестр.

Преподавание курса **предполагает** последовательное рассмотрение основных методов семантических исследований как составной части общей теории языка и методов лингвистических исследований.

Новыми формами работы, предусмотренными данной программой, являются: а) изучение и сравнение различных взглядов на природу языкового значения, его виды и типы; б) демонстрация конкретных методик и приёмов семантического анализа на разнообразном языковом материале.

В программу включены современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных учёных, касающиеся методов изучения современной лингвистической семантики в теоретическом, методическом и практическом плане. В рамках курса рассматриваются актуальные проблемы семантического анализа, в том числе самые современные методики и приёмы изучения содержательной стороны единиц языка.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «История и методология науки Лингвистика» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик

доцент кафедры общего и русского языкознания.

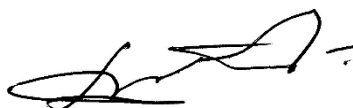
Должность, название кафедры



С.А.Москвичева

инициалы, фамилия

Руководитель программы:
Заведующий кафедрой общего
и русского языкознания РУДН



В. Н. Денисенко

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ**

Российский университет дружбы народов

Филологический факультет

Кафедра общего и русского языкознания

Рабочая программа дисциплины

«ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРОПЕДЕВТИКА»

для направления подготовки 45.04.02 – *Лингвистика*

специализация – *Русский язык*

Квалификация выпускника – *магистр*

Москва, 2021

ПРОГРАММА КУРСА

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель курса: дать целостное представление о языке как структурно-системном образовании и одновременно как одной из семиотических систем.

Задачи курса:

- рассмотреть сходства и различия при изучении языка как наблюдаемого явления и как объекта теории;
- разъяснить онтологические характеристики языка как системы, его связи с мышлением и действительностью, его отношение ко времени и пространству;
- представить язык как форму в отношении к мышлению и действительности и как синтез внешней и внутренней формы;
- охарактеризовать язык как специфическую систему, обладающую комплексом единиц-элементов, которые связаны отношениями особого типа;
- охарактеризовать язык как уровневую систему: определить понятие уровня / яруса, описать отношения внутри уровня и между уровнями; ввести понятие о структуре языка;
- обсудить категорию языкового знака, его принципы и признаки, свойства и типы знаков в рамках языка как одной из знаковых систем;
- рассмотреть основные функции языка как знаковой системы;
- дать комплексную характеристику существующим языковым классификациям и таксономиям.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Курс «Лингвистическая пропедевтика» предусмотрен для студентов-иностранцев магистратуры филологического факультета РУДН как дисциплина обязательной профессиональной подготовки и как один из курсов цикла общетеоретических дисциплин.

Для изучения курса студент должен

- знать основную лингвистическую терминологию;
- уметь анализировать фонетическую и грамматическую структуру слова;
- уметь использовать двуязычные и многоязычные словари, в том числе и терминологические;
- иметь базовые общекультурные и профессиональные компетенции, необходимые для работы с научной литературой, в том числе навыки конспектирования, реферирования, поиска и анализа научной информации.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

В результате освоения программы магистратуры у выпускника должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, установленные программой магистратуры.

3.1. Программа магистратуры должна устанавливать следующие универсальные компетенции:

- УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.
- УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.
- УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.
- УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.
- УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.
- УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.
- УК-7. Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.

3.2. Программа магистратуры должна устанавливать следующие общепрофессиональные компетенции:

- ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;
- ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;
- ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;
- ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
- ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;
- ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;

- ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.
- ОПК-8. Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- теоретические принципы и историю создания сравнительно-исторического метода;
- основные фонетические законы славянских, германских и романских языков;
- модели реконструкции праиндоевропейского, праславянского и прагерманского языков;
- фонологические и грамматические черты латинского языка;
- состав индоевропейской, тюркской, финно-угорской и монгольской языковых семей;
- лингвистическую карту России, СНГ и Европы;
- названия и географическое расположение крупнейших языковых семей Азии, Африки и Америки;
- основные положения научных трудов создателей сравнительно-исторического языкознания, младограмматиков, учёных-компаративистов XX в.;
- современные теории и методы сравнительно-исторических исследований.

Уметь:

- использовать этимологические словари и оценивать достоверность межъязыковых параллелей на базе научных принципов сравнительно-исторического языкознания;
- находить в текстах примеры, иллюстрирующие фонетические законы;
- сравнивать фонетический состав и грамматическую структуру словоформ в родственных языках;
- составлять сравнительные таблицы лексических групп и грамматических парадигм в родственных языках и анализировать их;

Владеть: указанными в программе общекультурными и профессиональными компетенциями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет - 6 зачетных единиц (1 модуль – 4 зачетные единицы; 2 модуль – 2 зачетные единицы).

Вид учебной работы	Всего часов	Модули			
		1	2		
Аудиторные занятия (всего)	216	144	72		
В том числе:					
Лекции	32	16	16		
Практические занятия (ПЗ)					
Семинары (С)	48	32	16		
Лабораторные работы (ЛР)					
Из них в интерактивной форме (ИФ)	6	6			
Самостоятельная работа (всего)	120	60	60		
В том числе:					
Курсовой проект (работа)					
Расчетно-графические работы					
Реферат	20	10	10		
Другие виды самостоятельной работы (конспектирование, реферирование)	100	50	50		
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	16	8	8		
Общая трудоемкость: час.	216	144	72		
зач.ед.	6	4	2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Язык как наблюдаемое явление и как объект лингвистики. Язык и речь. Речевая деятельность.	Анализ представлений о языке как наблюдаемом явлении в истории языкознания.
2	Система и структура языка: абстрактные и конкретные единицы языка; иерархия языковых единиц; единицы языка и речи.	Различные классификации и иерархии абстрактных единиц языка.
3	Понятие уровня/яруса языка. Отношения внутри уровня и между уровнями. Общая характеристика единиц языка как структурного начала уровневой организации	Отношения между уровнями языка: иерархия, сегментация, комбинация.
4	Парадигматические и синтагматические отношения в языке: их наглядное представление и взаимодействие. Постулат о синтагматике - парадигматике.	Понимание структуры языка как единства парадигматики и синтагматики. Отношения иерархии и репрезентации.
5	Понятие о функциях языка и функциональном методе. Функции абстрактных и конкретных единиц различных уровней языка.	Система функций: функции с точки зрения процесса познания и с точки зрения акта коммуникации
6	Языковой знак. Его принципы, признаки и свойства. От семантического треугольника к бинарному представлению знака. Означающее и означаемое.	Односторонние и двусторонние знаки. Произвольность знака. Мотивированность знака.

7	Знак, значение, значимость. Иерархия языкового знака.	Знак как относительная величина. Взаимодействие означаемого и означающего.
8	Типы языковых знаков. Классификации Ч. Мориса и Ч. Пирса. Семиозис.	Иконы, индексы и символы как различные типы знаков.
9	Функции языка как знаковой системы. Концепции К. Бюлера и Р. Якобсона (графическое представление).	Функции языка относительно действительности и мышления. Сигналы и символы.
10	Понятие классификации и таксономии. Типы языковых классификаций: от генетической классификации до континентальной типологии С.Д. Кацнельсона. Взаимодействие различных классификаций.	Генетическая, типологическая и ареальная классификация языков. Их принципы и критерии

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1.	Лингвистическая семантика		+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	
2.	Лингвистическая семиотика		+	+	+	+	+				+			+	
3.	Лингвистическая прагматика		+		+	+		+		+		+	+	+	

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Семинары	ЛР	ИФ	СРС	Всего часов
1.	Объекты лингвистики: язык, речь, речевая деятельность	2	4			9	15
2.	Язык как одна из знаковых систем	2	3			9	14
3.	Система и структура языка	2	3			9	14
4.	Язык как форма: мышление. и действительность	2	3			9	14
5.	Языковые единицы как элементы системы	2	4			9	15
6.	Комплексная характеристика единиц языка	4	4			9	17
7.	Слово и лексема	2	3		2	9	14
8.	Типы языковых знаков	2	4			9	15
9.	Принципы и признаки языковых знаков	2	4			9	15
10.	Парадигматика и синтагматика языка	4	4			9	17

11.	Функции языка	2	4		2	10	16
12.	Постулаты Ф. де Соссюра	2	4		2	10	16
13.	Языковые классификации	4	4			10	18

5.4. Описание интерактивных занятий

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тема интерактивного занятия	Вид занятия	Трудоёмкость (час.)
7	Слово и лексема	Презентация	лекция	2
11	Функции языка	Презентация	лекция	2
12	Постулаты Ф. де Соссюра	Презентация	лекция	2

6. Лабораторный практикум - по данной дисциплине не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоёмкость (час.)
1.	1	Язык как объект теории	3
2.	2	Система и структура языка	3
3.		Абстрактные и конкретные единицы языка	3
4.		Грамматические категории и части речи	3
5.		Отношения в системе языка: синтагматика и парадигматика	3
6.		Уровневая организация языка. Иерархии языка и его единиц	3
7.		Семантический треугольник: его вершины и стороны. Аспекты языкового знака	3
8.		Типы языковых знаков	3
9.		Знак, значение, значимость	3
10.		Внешняя и внутренняя формы языка. Их синтез	3
11.		Язык как форма в отношении к мышлению и действительности	3
12.		Функции языка как знаковой системы	3
13.		Функции языка в отношении к акту коммуникации	3
14.		Классификации языков. Их принципы и критерии	3
15.		Генетическая, типологическая, ареальная классификации	3
16.		Принципы интегрального описания языка. Многомерные и системно-типологические классификации языков	3

8. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

1. Язык как наблюдаемое явление и язык как объект теории
2. Понятие о системе, классе и множестве применительно к языку
3. Язык как одна из знаковых систем. Общие принципы описания
4. Система и структура языка
5. Языковые единицы как элементы языковой системы
6. Грамматическая категория. Грамматическое значение. Грамматическая форма

7. Критерии выделения частей речи. Классификация частей речи. Знаменательные и служебные части речи: их принципиальное отличие. Явление переходности в системе частей речи отдельного языка
8. Типы знаков. Типы языковых знаков
9. Семантический треугольник (трапеция): соотношения вершин, сторон и аспекты знака. Семантика, синтактика и прагматика
10. Структура языка: отношения между единицами. Синтагматика, парадигматика, иерархия, дистрибуция. Сегментация и субституция (по Э. Бенвенисту)
11. Синтагматика и парадигматика различных уровней (единиц) языка
12. Основные функции языка (ретроспективный обзор)
13. Функции языка как знаковой системы (К. Бюлер)
14. Функции языка и акт коммуникации (Р. Якобсон)
15. Постулаты Ф. де Соссюра (по Ю.С. Степанову)
16. Язык как форма: язык как посредник между миром и человеком; язык и мышление; язык и действительность. Понятие о внешней и внутренней форме языка.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Кодухов В.И. Введение в языкознание. - М.: Альянс, 2009 (или любое другое издание).
2. Кодухов В.И. Общее языкознание. - М.: Высшая школа, 1974 (или любое другое издание).
3. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. - М.: URSS, 2018 (или любое другое издание).
4. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики. - М.: Москва : Логос, 1998 (или любое другое издание).

б) дополнительная литература

1. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов.— М.: Просвещение, 1976 (или любое другое издание).
2. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. — М.: Советская энциклопедия, 1990.
3. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Назрань: ООО «Пилигрим», 2010.
4. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов.— М.: Советская энциклопедия, 1969 (или любое другое издание).
5. Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов — М.: Изд-во иностранной литературы, 1960.
4. Широков О.С. Языковедение. Введение в науку о языках. – М.: Добросвет, 2003.

в) программное обеспечение:

Операционная система Windows XP, пакет программ Microsoft Office.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы
2. www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
3. <http://lingantrop.iphil.ru> – электронная коллекция «Лингвистическая антропология»
4. www.ethnologue.com – база данных по генеалогическим связям языков мира
5. <http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы
6. www.philology.ru – русский филологический портал
7. www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека
8. www.project.phil.ru.ru – сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ
9. www.rudn.ru – сайт Российского университета дружбы народов
10. www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия
11. <http://starling.rinet.ru> – сайт по сравнительному языкознанию
12. <http://slovo.iphil.ru> – сайт научно-богословского центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета
13. <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/letter/192> – лингвистический энциклопедический словарь
14. www.ruthenia.ru – сайт по русской филологии
15. **научная электронная библиотека УНИ РУДН – <http://lib.rudn.ru/>**
16. **всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru**
17. **всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru**
18. **сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.ru.ru**
19. **электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.iphil.ru**
20. **Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>**
21. **Электронная энциклопедия «Кругосвет» – www.krugosvet.ru**
22. **Справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru**
23. **Портал по культуре русской письменной речи – www.gramma.ru**
24. **Сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.mapryal.org**
25. **Портал «Русское слово» Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.ropryal.ru**
26. **Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru**

Базы данных научной библиотеки РУДН

- Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
- Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>
- Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>
- Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>
- Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/12>

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран

11. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Дисциплина представляет собой два модуля, рассчитанные на семестр. При необходимости в качестве отдельных модулей могут быть выделены разделы дисциплины.

Программа предусматривает:

а) конспектирование научных работ ведущих отечественных и зарубежных лингвистов;

б) изучение и сравнение взглядов различных ученых на природу языковых единиц и на их место в системе языка;

в) обсуждение основных положений общего языкознания и введения в языкознание;

г) составление сообщений на основе самостоятельного изучения научной литературы.

В программу включены современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных ученых, касающиеся проблем устройства языковой системы, языкового знака и отношений между элементами языковой системы.

12. Фонд оценочных средств

ФОС представлен в приложении к рабочей программе и размещён отдельным документом в ТУИС.

Балльная структура оценки. Всего по дисциплине – 100 баллов

Посещение занятий – 12 баллов

Активная работа на семинарах – 12 баллов

Конспектирование научных работ – 36 баллов

Рубежная аттестация – 20 баллов

Итоговое испытание (письменная контрольная работа) - 20 баллов

Всего 100 баллов

Шкала оценок:

Баллы БРС	Традиционные оценки	Оценки ECTS
95-100	5	A
86-94		B
69-85	4	C
61-68	3	D
51-60		E
31-50	2	FX
0-30		F
51-100	Зачёт	Passed

Пояснение оценок

- A** выдающийся ответ
B очень хороший ответ
C хороший ответ
D достаточно удовлетворительный ответ
E отвечает минимальным требованиям удовлетворительного ответа
2+ (FX) означает, что студент может добрать баллы только до минимального
FX удовлетворительного ответа
F неудовлетворительный ответ (либо повтор курса в установленном порядке, либо основание для отчисления).

Разработчик:

Ассистент кафедры общего и русского языкознания
кандидат филологических наук



Н.А.Бубнова

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания
доктор филологических наук,
профессор

В.Н.Денисенко

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет

Кафедра общего и русского языкознания

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ЭКСПЕРИМЕНТ

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

Направленность программы (профиль) «Русский язык»

Москва

1. Цели и задачи дисциплины:

Курс предназначен для последовательного рассмотрения корреляции методов лингвистических и семантических исследований, особенностей лингвистического эксперимента. В нём рассматриваются методы, методики и приёмы семантического анализа языка, его единиц и категорий с целью их систематизации, объяснения, классификации (таксономическая цель) в соответствии с объектом исследования и исследовательскими задачами. **Целью** данного курса является формирование у студентов-магистров системных знаний и практических навыков проведения лингвистических и семантических исследований; рассмотрение важнейших проблем лингвистической методологии и методики с целью дальнейшего применения адекватных методов и приёмов анализа в лингвистическом эксперименте.

Задачи:

- 1) Осуществить применение методологического и терминологического аппарата современной лингвистической семантики при рассмотрении основных концепций и аспектов значения.
- 2) Изучить основные виды лингвистического эксперимента.
- 3) Научиться применять методологический и терминологический аппарат современной лингвистики, адекватные принципы и способы исследования языковых сущностей для решения широкого круга исследовательских задач.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Лингвистический эксперимент» относится к вариативной части блока 1 учебного плана (элективная дисциплина).

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

ОПК-1, ПК-2

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общепрофессиональные компетенции			
1.	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее	Методы семантических исследований. Лексикология современного русского языка. Общее языкознание. Актуальные проблемы семантики.	Семиотика. Общее языкознание и история лингвистических учений. Теоретические проблемы лингвистики.

	развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1).		
Профессиональные компетенции			
2.	Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2).	Методы семантических исследований. Лексикология современного русского языка. Общее языкознание. Актуальные проблемы семантики.	Семиотика. Общее языкознание и история лингвистических учений. Теоретические проблемы лингвистики.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

1.Способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1).

2.Способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: материал курса, основные положения и научные концепции в области лингвистической методологии, принципы и методы семантического анализа и эксперимента; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах лингвистического экспериментирования.

Уметь: применять на практике методы, методики и приёмы семантических исследований; демонстрировать и применять углублённые знания в области теории и истории лингвистики и лингвистической семантики в собственной научно-исследовательской деятельности; проводить под научным руководством исследования на основе существующих современных методов и

методик, формулируя аргументированные умозаключения и выводы; участвовать в научных дискуссиях, готовить научные публикации.

Владеть: указанными в программе общепрофессиональными и профессиональными компетенциями; свободно владеть современным русским языком в его литературной форме, терминологией лингвистической семантики, навыками самостоятельного исследования семантической системы языка и её единиц. Владеть навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведённых другими специалистами, с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		6			
Аудиторные занятия (всего)	16	16			
В том числе:					
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	16	16			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	36	36			
Контроль	20	20			
Общая трудоёмкость час	72	72			
Зачётных единиц	3	3			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Основные понятия теории метода в лингвистике. Связь метода лингвистического исследования и направления лингвистического исследования.	Понятия «методология», «метод», «методика», «приём». Понятие общей методологии науки. Теория метода. Конкретные научно-исследовательские методы и их структура. Понятие «метод лингвистического исследования».
2.	Основные направления языкознания и	Применение сравнительно-исторического метода в лексической семантике. Структурная

	соответствующие методы семантических исследований.	лингвистика. Описательный метод как один из основных приёмов анализа семантических явлений языка. Сопоставительный метод в исследовании лексико-семантических явлений языка.
3.	Основные методы семантических исследований. Актуальные задачи современных семантических исследований.	Оппозитивный анализ; трансформационный анализ. Компонентный анализ. Метод семантического поля. Методы когнитивной лингвистики. Исследование семантики лексических единиц с помощью психолингвистического эксперимента. Математические методы в семантике.
4.	Эксперимент в языкознании. Психолингвистический эксперимент. Эксперимент в семантике.	Понятие лингвистического эксперимента. Типы лингвистических экспериментов. Структурная схема лингвистического эксперимента. Психолингвистический эксперимент как метод исследования языковых явлений. Виды психолингвистического эксперимента.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Основные понятия теории метода в лингвистике. Связь метода лингвистического исследования и направления лингвистического исследования.				3	8	11
2.	Основные направления языкознания и соответствующие методы семантических исследований.				3	9	12
3.	Основные методы семантических исследований. Актуальные задачи современных семантических исследований.				5	9	14
4.	Эксперимент в языкознании. Типы экспериментов. Психолингвистический эксперимент. Эксперимент в семантике.				5	10	15

6. Лабораторный практикум *не предусмотрен*

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	1	Понятия «методология», «метод», «методика», «приём». Понятие общей методологии науки. Теория метода. Конкретные научно-исследовательские методы и их структура. Понятие «метод лингвистического исследования».	3
2.	2	Применение сравнительно-исторического метода в лексической семантике. Проблема реконструкции архаичных значений слов.	1
3.	2	Структурная лингвистика. Описательный метод как один из основных приёмов анализа семантических явлений языка. Принципы описания ЛЗС в толковых словарях, в учебной лексикографии.	2
4.	3	Сопоставительный метод в исследовании лексико-семантических явлений языка.	2
5.	3	Оппозитивный анализ. Трансформационный анализ. Компонентный анализ. Метод семантического поля. Методы когнитивной лингвистики.	2
6.	4	Исследование семантики лексических единиц с помощью психолингвистического эксперимента. Математические методы в семантике.	2
7.	4	Типы лингвистических экспериментов. Структурная схема лингвистического эксперимента. Экспериментальная фонетика. Экспериментально-фонетический метод. Эксперимент в синтаксических работах. Возможности лингвистического эксперимента в развитии языковой компетенции учащегося.	2
8.	4	Виды психолингвистического эксперимента: лабораторный и естественный; традиционный и факторный; прямой и косвенный; пилотажный, решающий, контрольный. Правила проведения психолингвистического эксперимента. Методы исследования в психолингвистике: ассоциативный эксперимент (свободный, направленный, цепочечный); метод семантического шкалирования; методика заканчивания	2

		предложения; методы косвенного исследования семантики; градульное шкалирование; методика определения грамматической правильности или приемлемости предложения; опросник, методика прямого толкования слова; классификация (разбивка на группы).	
--	--	---	--

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение системы Операционная система Windows XP, пакет программ Microsoft Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

www.linguistic-typology.org – сайт Ассоциации лингвистической типологии

www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы

www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты

www.libfl.ru – сайт Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы

www.multikulti.ru – мультязыковой портал

<http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы

www.philology.ru – русский филологический портал

www.rudn.ru – сайт Российского университета дружбы народов

www.elibrary.ru – сайт научной электронной библиотеки

<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике

www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия

www.wals.info – типологический атлас мира

www.phil.msu.ru – сайт филфака МГУ

<http://slovo.iphil.ru> – сайт центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета

<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике

<http://philologos.narod.ru> – сайт по филологии

www.lib.fl.ru – электронная библиотека по лингвистике

<http://testelets.narod.ru> – сайт по общему синтаксису

www.englishlanguage.ru – сайт по английскому языку

<http://spanish.about.com> – сайт по испанскому языку

www.classes.ru – сайт по грамматике английского языка и языкознанию

www.ruscorpora.ru, www.philology.ru, www.gramota.ru, www.yandex.ru,

www.rudn.ru (учебный портал) www.e-lingvo.net, www.russkie-slovari,

www.yazyk.wallst.ru, www.durov.com, www.ruthenia.ru. <http://philologos.narod.ru>

www.phil.msu.ru

1. Научная электронная библиотека УНИ РУДН – <http://lib.rudn.ru/>
2. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru
3. Всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru
4. Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.spb.ru
5. Электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.phil.ru
6. Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>
7. Электронная энциклопедия «Кругосвет» – www.krugosvet.ru
8. Справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru
9. Портал по культуре русской письменной речи – www.grammar.ru
10. Сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.mapryal.org
11. Портал «Русское слово» Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.ropryal.ru
12. Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru
13. Базы данных научной библиотеки РУДН
 - Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
 - Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>
 - Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>
 - Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>
 - Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/>
14. Отдельные специальные сайты:
 - <http://censura.ru/articles/chomskyandmind.htm/>
 - <http://gabro.ge/biblio/0707/3066/filosof.historic.ru/books/item/f00/s00/z00358/st000/htm/>
 - <http://www.philosophy.ru/library/witt/01/01.html/>
 - <http://www.poupre.fr>
 - <http://magzines.russ.ru/>
 - <http://allbest.ru/libraries.htm>
 - <http://www.iula.upf.edu/agenda/lexicom/>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

(указывается наличие печатных и электронных образовательных и информационных ресурсов):

а) Основная литература:

1. Алпатов В.М. История лингвистических учений. – М.: Языки славянской культуры, 2005. - 368 с.
2. Алпатов В.М. Об антропоцентрическом и системоцентрическом подходе к языку // Вопросы языкознания, 1993. - № 3.
3. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т.1 Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Т.2 Интегральное описание языка и системная лексикография. - М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.

4. Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики (краткий очерк). - М.: Издательство «Просвещение», 1966. – 305 с.
5. Бодуэн де Куртенэ И.А. Языкознание, или лингвистика, XIX века // Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. - Т. II. - М., 1963.
6. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика: учеб. пособие для вузов. Изд. 2-е, доп. – М.: Книжный дом «ЛИБРИКОМ», 2009. – 192 с.
7. Вежбицкая А. Из книги «Семантические примитивы». Введение // Семиотика / Под ред. Ю.С. Степанова. - М., 1983. – С. 225-252.
8. Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии. - М.: Издательство МГУ. – 1969.
9. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. – М.: Книжный дом «Либроком», 2010. – 360 с.
10. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: Учебное пособие. – М. Эдиториал УРСС, 2000. - 352 с.
11. Концептосфера русского языка: Ключевые концепты и их репрезентации (на материале лексики, фразеологии и паремиологии). Проспект словаря / Под общ. ред. проф. Л.Г. Бабенко. – Екатеринбург: Изд-во Урал. Ун-та, 2010. – 340 с.
12. Кронгауз М.А. Семантика: учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Теоретическая и прикладная лингвистика». - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Академия, 2005. - 350 с.
13. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику / Пер. с англ. - М.: Прогресс, 1978. – 543 с.
14. Лайонз Дж. Язык и лингвистика. Вводный курс: Пер. с англ. – М.: Эдиториал УРСС, 2004. – 320 с.
15. Лингвистический энциклопедический словарь / Отв. ред. В.Н. Ярцева. - М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.: ил. [3 изд. 2002. - 536 с.]
16. Сеше А. Программа и методы теоретической лингвистики. Психология языка. Пер. с фр. - М.: УРСС, 2003. — 264 с.
17. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. - М., 1978.
18. Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. Изд. 7-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 312 с.
19. Степанов Ю.С. Семиотика. - М.: Наука, 1971.
20. Щерба Л.В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании // Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. - Л., 1974.
21. Щур Г.С. Теория поля в лингвистике / Предисл. М.М. Маковского. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 264 с.

б) Дополнительная литература:

1. Покровский М.М. Семасиологические исследования в области древних языков. – М., 1986.
2. Катц Дж. Семантическая теория // Новое в зарубежной лингвистике, выпуск X. – М., 1981.
3. Jerrold J. Katz The Philosophy of Language. - New York-London, 1966 (глава «Semantic theory»).

4. Хомский Н. Синтаксические структуры // Новое в лингвистике, выпуск 2. – М., 1962. – С. 412-527.
5. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. – М.: Издательство МГУ, 1972. – 234 с.
6. Хомский Н. Язык и проблемы знания. – Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – 1995, № 4.
7. Chomski Noam. Aspects of the Theory of Syntax. Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Massachusetts: The M.I.T. Press, 1965.
8. Медникова Э.М. Значение слова и методы его описания. – М., 1974.
9. Nida E.A. Componential analysis of meaning: an introduction to semantic structures, The Hague – Paris, 1975.
10. Прохоров Ю.Е. Русские: коммуникативное поведение / Ю.Е. Прохоров, И.А. Стернин. – 3-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 328 с. Глава II «Методы и приёмы описания коммуникативного поведения народа», с. 56 – 89.
11. Wierzbicka Anna. Semantic primitives. – Frankfurt, 1972.
12. Wierzbicka Anna. Lingua mentalis: the Semantics of Natural Language. – Sydney, 1980.
13. Мельчук И.А. Опыт теории лингвистических моделей «Смысл ↔ Текст». – М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. – 346 с.
14. Кибрик А.А., Кобозева И.М., Секерина И.А. (ред.) Современная американская лингвистика. Фундаментальные направления. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. – С.13 – 57.

в) Первоисточники:

1. Звегинцев В.А. История языкознания XIX - XX вв. в очерках и извлечениях / 3-е изд. Ч.1. - М.: Просвещение, 1964; Ч.2. – М.: Просвещение, 1965.
2. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. Пер. с фр. - М.: ИИЛ, 1955. - 416 с.
3. Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. - М.: Изд-во АН СССР, 1963. - 384 с. (т. 1), 392 с. (т. 2).
4. Бюлер К. Теория языка. - М.: Прогресс, 1993. - 502 с.
5. Вандриес Ж. Язык. Лингвистическое введение в историю. - М.: Соцэкгиз, 1937. - 410 с.
6. Гак В. Г. Языковые преобразования. - М.: Языки русской культуры, 1998. - 764 с.
7. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. - М.: Прогресс, 1984. - 397 с.
8. Есперсен О. Философия грамматики. Пер. с англ. - М.: ИИЛ, 1958. - 404 с.
9. Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. - М.: Изд. МГУ, 1962.
10. Звегинцев В.А. Теоретическая и прикладная лингвистика. - М.: Просвещение, 1967. – 338 с.
11. Звегинцев В.А. Язык и лингвистическая теория (М.: Изд. МГУ, 1973). – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 248 с.
12. Звегинцев В.А. Мысли о лингвистике. - М.: Изд. МГУ, 1996.

13. Кацнельсон С.Д. Общее и типологическое языкознание. - М.: Наука, 1986. - 298 с.
14. Сепир Э. Язык. - М.-Л.: Соцэкгиз, 1934. - 243 с. (Переиздание в: Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. Пер. с англ. - М.: Прогресс, Универс, 1993. - 655 с.)
15. Соссюр Ф. Труды по языкознанию. - М.: Прогресс, 1977. - 695 с.
16. Трубецкой Н.С. Избранные труды по филологии. - М.: Прогресс, 1987. - 560 с.
17. Хомский Н. Синтаксические структуры // Новое в лингвистике. Выпуск 2. - М., 1962. - с. 412 -527 (Раздел 3. «Элементарная лингвистическая теория», с.422 и далее).
18. Якобсон Р.О. Избранные работы. - М.: Прогресс, 1985. - 456 с.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Учебная дисциплина «Лингвистический эксперимент» представляет собой единый модуль, рассчитанный на один семестр.

Преподавание курса **предполагает** последовательное рассмотрение основных типов лингвистического эксперимента как составной части методов лингвистических исследований.

Новыми формами работы, предусмотренными данной программой, являются: а) изучение и сравнение различных видов лингвистического эксперимента; б) демонстрация конкретных методик и приёмов лингвистического анализа и эксперимента на разнообразном языковом материале.

В программу включены современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных учёных, касающиеся методов изучения современной лингвистической семантики в теоретическом, методическом и практическом плане. В рамках курса рассматриваются актуальные проблемы семантического анализа, современные методики и приёмы лингвистического экспериментирования.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

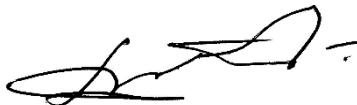
Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Лингвистический эксперимент» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций,

разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик доцент кафедры общего и русского языкознания
к.ф.н. доцент М.В. Лысякова

Руководитель программы:
Заведующий кафедрой общего
и русского языкознания РУДН



В. Н. Денисенко

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет

Кафедра общего и русского языкознания

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

МЕТОДЫ СЕМАНТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

Направленность программы (профиль) «Русский язык»

Москва

1. Цели и задачи дисциплины:

Курс предназначен для последовательного рассмотрения взаимоотношения общей методологии лингвистической науки и частных методов лингвистических и семантических исследований. В нём рассматриваются методы, методики и приёмы семантического анализа языка, его единиц и категорий с целью их систематизации, объяснения, классификации (таксономическая цель) в соответствии с объектом исследования и исследовательскими задачами. **Целью** данного курса является формирование у студентов-магистров системных знаний и практических навыков проведения семантических исследований; рассмотрение важнейших проблем лингвистической методологии и методики с целью дальнейшего применения адекватных методов и приёмов анализа в конкретных семантических исследованиях.

Задачи:

- 1) Осуществить применение методологического и терминологического аппарата современной лингвистической семантики при рассмотрении основных концепций и аспектов значения.
- 2) Изучить основные методы семантических исследований.
- 3) Научиться применять методологический и терминологический аппарат современной лингвистики, адекватные принципы и способы исследования языковых сущностей для решения широкого круга исследовательских задач.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «**Методы семантических исследований**» относится к вариативной части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

ОПК-3, ПК-2

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общепрофессиональные компетенции			
1.	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные	Лексикология современного русского языка. Общее языкознание. Актуальные проблемы семантики.	Семиотика. Общее языкознание и история лингвистических учений. Теоретические проблемы лингвистики.

	методики и технологии организации образовательного процесса (ОПК-3).		
Профессиональные компетенции			
1.	Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2).	Лексикология современного русского языка. Общее языкознание. Актуальные проблемы семантики.	Семиотика. Общее языкознание и история лингвистических учений. Теоретические проблемы лингвистики.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

1. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса (ОПК-3).
2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: материал курса, основные положения и научные концепции в области лингвистической методологии, принципы и методы семантического анализа; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах семантических исследований.

Уметь: применять на практике методы, методики и приёмы семантических исследований; демонстрировать и применять углублённые знания в области теории и истории лингвистики и лингвистической семантики в собственной научно-исследовательской деятельности; проводить под научным руководством исследования на основе существующих современных методов и методик, формулируя аргументированные умозаключения и выводы; участвовать в научных дискуссиях, готовить научные публикации.

Владеть: указанными в программе общепрофессиональными и профессиональными компетенциями; свободно владеть современным русским языком в его литературной форме, терминологией лингвистической семантики,

навыками самостоятельного исследования семантической системы языка и её единиц. Владеть навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведённых другими специалистами, с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 зачётных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		5	6		
Аудиторные занятия (всего)	59	27	32		
В том числе:					
<i>Лекции</i>	34	18	16		
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>					
<i>Семинары (С)</i>	25	9	16		
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	140	72	68		
Контроль	17	9	8		
Общая трудоёмкость час	216	108	108		
Зачётных единиц	6	3	3		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Семантика как наука. Направления и аспекты семантики. Проблема значения. Природа языковых значений.	Тема 1: Общая семантика: семантика философская, логическая, лингвистическая. Предмет лингвистической семантики. Тема 2: Виды языковых значений. Аспекты (виды) лексического значения. Типы лексических значений слова. Актуальное, узуальное, потенциальное значения слова.
2.	Основные понятия теории метода в лингвистике. Связь метода лингвистического исследования и направления лингвистического исследования.	Тема 3: Понятия «методология», «метод», «методика», «приём». Тема 4: Понятие общей методологии науки. Теория метода. Тема 5: Конкретные научно-исследовательские методы и их структура. Понятие «метод лингвистического исследования».

3.	Основные направления языкознания и соответствующие методы семантических исследований.	<p>Тема 6: Применение сравнительно-исторического метода в лексической семантике. Проблема реконструкции архаичных значений слов.</p> <p>Тема 7: Структурная лингвистика. Описательный метод как один из основных приёмов анализа семантических явлений языка. Принципы описания ЛЗС в толковых словарях, в учебной лексикографии.</p> <p>Тема 8: Сопоставительный метод в исследовании лексико-семантических явлений языка.</p>
4.	Основные методы семантических исследований. Актуальные задачи современных семантических исследований.	<p>Тема 9: Оппозитивный анализ. Трансформационный анализ. Компонентный анализ.</p> <p>Тема 10: Метод семантического поля. Методы когнитивной лингвистики.</p> <p>Тема 11: Исследование семантики лексических единиц с помощью психолингвистического эксперимента.</p> <p>Математические методы в семантике.</p>

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Семантика как наука. Направления и аспекты семантики. Проблема значения. Природа языковых значений.	6			4	30	40
2.	Основные понятия теории метода в лингвистике. Связь метода лингвистического исследования и направления лингвистического исследования.	6			4	38	48
3.	Основные направления языкознания и соответствующие методы семантических исследований.	12			9	36	57
4.	Основные методы семантических исследований. Актуальные задачи современных семантических исследований.	10			8	36	54

6. Лабораторный практикум *не предусмотрен*

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ	Трудо-емкость (час.)
1.			
2.			
...			

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудо-емкость (час.)
1.	1	Общая семантика: семантика философская, логическая, лингвистическая. Предмет лингвистической семантики.	2
2.	1	Виды языковых значений. Аспекты (виды) лексического значения. Типы лексических значений слова. Актуальное, узуальное, потенциальное значения слова.	2
3.	2	Понятия «методология», «метод», «методика», «приём».	2
4.	2	Понятие общей методологии науки. Теория метода.	2
5.	2	Конкретные научно-исследовательские методы и их структура. Понятие «метод лингвистического исследования».	2
6.	3	Применение сравнительно-исторического метода в лексической семантике. Проблема реконструкции архаичных значений слов.	2
7.	3	Структурная лингвистика. Описательный метод как один из основных приёмов анализа семантических явлений языка. Принципы описания ЛЗС в толковых словарях, в учебной лексикографии.	2
8.	3	Сопоставительный метод в исследовании лексико-семантических явлений языка.	2
9.	4	Оппозитивный анализ. Трансформационный анализ. Компонентный анализ.	3

10.	4	Метод семантического поля. Методы когнитивной лингвистики.	3
11.	4	Исследование семантики лексических единиц с помощью психолингвистического эксперимента. Математические методы в семантике.	3

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

(описывается материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)).

Мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран.

9. Информационное обеспечение дисциплины

(указывается перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости))

а) программное обеспечение системы Операционная система Windows XP, пакет программ Microsoft Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

www.linguistic-typology.org – сайт Ассоциации лингвистической типологии

www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы

www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты

www.libfl.ru – сайт Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы

www.multikulti.ru – мультиязыковой портал

<http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы

www.philology.ru – русский филологический портал

www.rudn.ru – сайт Российского университета дружбы народов

www.elibrary.ru – сайт научной электронной библиотеки

<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике

www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия

www.wals.info – типологический атлас мира

www.phil.msu.ru – сайт филфака МГУ

<http://slovo.iphil.ru> – сайт центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета

<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике

<http://philologos.narod.ru> – сайт по филологии

www.lib.fl.ru – электронная библиотека по лингвистике

<http://testelets.narod.ru> – сайт по общему синтаксису

www.englishlanguage.ru – сайт по английскому языку

<http://spanish.about.com> – сайт по испанскому языку

www.classes.ru – сайт по грамматике английского языка и языкознанию

www.ruscorpora.ru, www.philology.ru, www.gramota.ru, www.yandex.ru,
www.rudn.ru (учебный портал) www.e-lingvo.net, www.russkie-slovari,
www.yazyk.wallst.ru, www.durov.com, www.ruthenia.ru. <http://philologos.narod.ru>
www.phil.msu.ru

1. Научная электронная библиотека УНИ РУДН – <http://lib.rudn.ru/>
2. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru
3. Всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru
4. Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.spb.ru
5. Электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.iphil.ru
6. Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>
7. Электронная энциклопедия «Кругосвет» – www.krugosvet.ru
8. Справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru
9. Портал по культуре русской письменной речи – www.grammar.ru
10. Сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.mapryal.org
11. Портал «Русское слово» Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы – www.ropryal.ru
12. Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru
13. Базы данных научной библиотеки РУДН
 - Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
 - Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>
 - Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>
 - Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>
 - Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/>

14. Отдельные специальные сайты:

<http://censura.ru/articles/chomskyandmind.htm>

<http://gabro.ge/biblio/0707/3066/filosof.historic.ru/books/item/f00/s00/z00358/st000.htm>

<http://www.philosophy.ru/library/witt/01/01.html>

<http://www.poupre.fr>

<http://magzines.russ.ru/>

<http://allbest.ru/libraries.htm>

<http://www.iula.upf.edu/agenda/lexicom/>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

(указывается наличие печатных и электронных образовательных и информационных ресурсов):

а) Основная литература:

1. Алпатов В.М. История лингвистических учений. – М.: Языки славянской культуры, 2005. - 368 с.
2. Алпатов В.М. Об антропоцентрическом и системоцентрическом подходе к языку // Вопросы языкознания, 1993. - № 3.
3. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Т.1 Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Т.2 Интегральное описание языка и системная лексикография. - М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.
4. Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики (краткий очерк). - М.: Издательство «Просвещение», 1966. – 305 с.
5. Бодуэн де Куртенэ И.А. Языкознание, или лингвистика, XIX века // Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. - Т.II. - М., 1963.
6. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика: учеб. пособие для вузов. Изд.2-е, доп. – М.: Книжный дом «ЛИБРИКОМ», 2009. – 192 с.
7. Вежбицкая А. Из книги «Семантические примитивы». Введение // Семиотика / Под. ред. Ю.С. Степанова. - М., 1983. – С. 225-252.
8. Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии. - М.: Издательство МГУ. – 1969.
9. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. – М.: Книжный дом «Либроком», 2010. – 360 с.
10. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: Учебное пособие. – М. Эдиториал УРСС, 2000. - 352 с.
11. Концептосфера русского языка: Ключевые концепты и их репрезентации (на материале лексики, фразеологии и паремиологии). Проспект словаря / Под общ. ред. проф. Л.Г. Бабенко. – Екатеринбург: Изд-во Урал. Ун-та, 2010. – 340 с.
12. Кронгауз М.А. Семантика: учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Теоретическая и прикладная лингвистика». - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Академия, 2005. - 350 с.
13. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику / Пер. с англ. - М.: Прогресс, 1978. – 543 с.
14. Лайонз Дж. Язык и лингвистика. Вводный курс: Пер. с англ. – М.: Эдиториал УРСС, 2004. – 320 с.
15. Лингвистический энциклопедический словарь / Отв. ред. В.Н. Ярцева. - М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.: ил. [3 изд. 2002. - 536 с.]
16. Сеше А. Программа и методы теоретической лингвистики. Психология языка. Пер. с фр. - М.: УРСС, 2003. — 264 с.
17. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. - М., 1978.
18. Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. Изд.7-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 312 с.
19. Степанов Ю.С. Семиотика. - М.: Наука, 1971.
20. Щерба Л.В. О тройном аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании // Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. - Л., 1974.
21. Щур Г.С. Теория поля в лингвистике / Предисл. М.М. Маковского. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 264 с.

б) Дополнительная литература:

1. Покровский М.М. Семасиологические исследования в области древних языков. – М., 1986.
2. Катц Дж. Семантическая теория // Новое в зарубежной лингвистике, выпуск X. – М., 1981.
3. Jerrold J. Katz The Philosophy of Language. - New York-London, 1966 (глава «Semantic theory»).
4. Хомский Н. Синтаксические структуры // Новое в лингвистике, выпуск 2. – М., 1962. - С. 412-527.
5. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. – М.: Издательство МГУ, 1972.- 234 с.
6. Хомский Н. Язык и проблемы знания. – Вестник МГУ. Серия 9. Филология. - 1995, № 4.
7. Chomski Noam. Aspects of the Theory of Syntax. Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Massachusetts: The M.I.T. Press, 1965.
8. Медникова Э.М. Значение слова и методы его описания. – М., 1974.
9. Nida E.A. Componential analysis of meaning: an introduction to semantic structures, The Hague – Paris, 1975.
10. Прохоров Ю.Е. Русские: коммуникативное поведение / Ю.Е. Прохоров, И.А. Стернин. – 3-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 328 с. Глава II «Методы и приёмы описания коммуникативного поведения народа», с. 56 – 89.
11. Wierzbicka Anna. Semantic primitives. – Frankfurt, 1972.
12. Wierzbicka Anna. Lingua mentalis: the Semantics of Natural Language. – Sydney, 1980.
13. Мельчук И.А. Опыт теории лингвистических моделей «Смысл ↔ Текст». – М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. – 346 с.
14. Кибрик А.А., Кобозева И.М., Секерина И.А. (ред.) Современная американская лингвистика. Фундаментальные направления. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. - С.13 – 57.

в) Первоисточники:

1. Звегинцев В.А. История языкознания XIX - XX вв. в очерках и извлечениях / 3-е изд. Ч.1. - М.: Просвещение, 1964; Ч.2. – М.: Просвещение, 1965.
2. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. Пер. с фр. - М.: ИИЛ, 1955. - 416 с.
3. Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. - М.: Изд-во АН СССР, 1963. - 384 с. (т. 1), 392 с. (т. 2).
4. Бюлер К. Теория языка. - М.: Прогресс, 1993. - 502 с.
5. Вандриес Ж. Язык. Лингвистическое введение в историю. - М.: Соцэкгиз, 1937. - 410 с.
6. Гак В. Г. Языковые преобразования. - М.: Языки русской культуры, 1998. - 764 с.
7. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. - М.: Прогресс, 1984. - 397 с.
8. Есперсен О. Философия грамматики. Пер. с англ. - М.: ИИЛ, 1958. - 404 с.

9. Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. - М.: Изд. МГУ, 1962.
10. Звегинцев В.А. Теоретическая и прикладная лингвистика. - М.: Просвещение, 1967. – 338 с.
11. Звегинцев В.А. Язык и лингвистическая теория (М.: Изд. МГУ, 1973). – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 248 с.
12. Звегинцев В.А. Мысли о лингвистике. - М.: Изд. МГУ, 1996.
13. Кацнельсон С.Д. Общее и типологическое языкознание. - М.: Наука, 1986. - 298 с.
14. Сепир Э. Язык. - М.-Л.: Соцэкгиз, 1934. - 243 с. (Переиздание в: Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. Пер. с англ. - М.: Прогресс, Универс, 1993. - 655 с.)
15. Соссюр Ф. Труды по языкознанию. - М.: Прогресс, 1977. - 695 с.
16. Трубецкой Н.С. Избранные труды по филологии. - М.: Прогресс, 1987. - 560 с.
17. Хомский Н. Синтаксические структуры // Новое в лингвистике. Выпуск 2. – М., 1962. – с. 412 -527 (Раздел 3. «Элементарная лингвистическая теория», с.422 и далее).
18. Якобсон Р.О. Избранные работы. - М.: Прогресс, 1985. - 456 с.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

(включает в себя методические указания по организации и выполнению СРС при изучении дисциплины, определяет требования и условия выполнения заданий). Например: методические указания по выполнению практических работ; рекомендации по выполнению заданий по пройденным темам (разделам); рекомендации по оформлению расчетных, графических работ; рекомендации по выполнению и оформлению рефератов, эссе; методические пособия, указания и рекомендации по выполнению контрольных работ, курсовых проектов (работ); рекомендации по подготовке к аттестационным испытаниям и т.п.

Учебная дисциплина «Методы семантических исследований» представляет собой единый модуль, рассчитанный на один семестр.

Преподавание курса **предполагает** последовательное рассмотрение основных методов семантических исследований как составной части общей теории языка и методов лингвистических исследований.

Новыми формами работы, предусмотренными данной программой, являются: а) изучение и сравнение различных взглядов на природу языкового значения, его виды и типы; б) демонстрация конкретных методик и приёмов семантического анализа на разнообразном языковом материале.

В программу включены современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных учёных, касающиеся методов изучения современной лингвистической семантики в теоретическом, методическом и практическом плане. В рамках курса рассматриваются актуальные проблемы семантического анализа, в том числе самые современные методики и приёмы изучения содержательной стороны единиц языка.

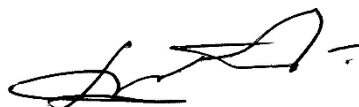
12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Методы семантических исследований» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик доцент кафедры общего и русского языкознания
к.ф.н. доцент М.В. Лысякова

Руководитель программы:
Заведующий кафедрой общего
и русского языкознания РУДН



В. Н. Денисенко

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования**

**Российский университет дружбы народов
Филологический факультет**

Кафедра Общего и русского языкознания

Учебно-методический комплекс

**ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ИСТОРИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
УЧЕНИЙ**

**Для направления подготовки 45.04.02 «Лингвистика»
«Русский язык»**

Квалификация выпускника — магистр лингвистики

Форма обучения — очная

Москва — 2021

1. Цели и задачи дисциплины:

Дисциплина «Общее языкознание и история лингвистических учений» имеет целью подготовку высококвалифицированных научных и научно-педагогических кадров. Данный курс дает представление об истории формирования лингвистических концепций, о понимании природы языка, его соотношения с мышлением и действительностью, функций языка, объекта и предмета языкознания с Античности до лингвистических парадигм XX века.

Освоение образовательной программы дисциплины «Общее языкознание и история лингвистических учений» нацелено на формирование теоретико-методологической основы, необходимой для научной, педагогической и иной профессиональной деятельности специалиста – выпускника филологического факультета. Курс читается во втором семестре первого года обучения в магистратуре. Освоение дисциплины также нацелено на подготовку к сдаче итогового государственного экзамена и защите итоговой выпускной работы магистра лингвистики.

2. Место дисциплины в структуре ОП:

Дисциплина «Общее языкознание и история лингвистических учений» является дисциплиной основной части образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 «Лингвистика», программа «Русский язык». Дисциплина направлена на формирование представлений об основных парадигмах языкознания с Античности до наших дней, а также на развитие навыков лингвистической методологии на основе сформированной целостной картины становления лингвистических парадигм.

3. Объем данной дисциплины составляет 108 часа, из которых 36 академических часов выделены на контактную работу с преподавателем и 72 часа на самостоятельную работу студента.

4. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины «Теория языка и история лингвистических учений» нацелено на формирование следующих общенаучных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;

ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов;

ПК-2. Владеет навыками самостоятельного исследования системы языка в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов;

ПК-3. Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта;

(указываются в соответствии с ОС ВО РУДН)

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

– этапы формирования основных направлений и ключевых проблем современного языкознания;

– иметь представление о сущности языка, формах его существования, функциях; понимать связи языка с обществом, мышлением, культурой в современных научных парадигмах и в исторической перспективе;

– знать устройство и функционирование уровней и единиц языковой структуры.

Уметь:

- самостоятельно осмыслить полученные теоретические знания;
- наполнять теоретическую базу самостоятельно подобранными примерами из известных ему языков;
- уметь приложить полученные знания к анализу языкового материала в пределах курса;
- видеть различия в лингвистических теориях;

Владеть: основами понятийного и терминологического аппарата данной науки; основными методами лингвистических исследований.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего о часов	Модули			
		3			
Аудиторные занятия (всего)	36	36			
В том числе:					
Лекции	9	9			
Практические занятия (ПЗ)					
Семинары (С)	27	27			
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа (всего)	72	72			
Другие виды самостоятельной работы					
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	Экзамен				
Общая трудоемкость	час зач.	108	108		
ед.		3	3		

5. Содержание дисциплины**5.1. Содержание разделов дисциплины****1. Эволюция взглядов на язык от Античности до Нового Времени.**

1. Проблемы соотношения языка – мышления – действительности
2. Рационализм и эмпиризм в языкознании
3. Представления о языковом знаке: Платон – Аристотель – Стоики – Эпикурейцы. Представление о языковом знаке в Грамматике и Логике Пор-Рояль. Рациональное направление Нового времени (Пор-Рояль) и сенсуализм (английская философия и логика: Дж. Локк, Т. Гоббс).
4. Вопрос о происхождении и развитии языка в данный период.

2. Учение о языке В. фон Гумбольдта

1. Философские предпосылки учения В. фон Гумбольдта
2. Категория языка и духа народа
3. Язык как отражения и знак. Язык как форма. Язык как деятельность
4. Система языка. Межъязыковые различия. Типология языков.
5. Антиномии В. фон Гумбольдта

3. Сравнительно исторический метод в языкознании XIX в.

1. Основоположники метода: Ф. Бопп, Р. Раск, Я. Гримм)
2. Натурализм в языкознании: А. Шлейхер:
3. Младограмматики: Г. Пауль, Б. Дельбрюк, К. Бругман, Г. Остхоф, А. Лескин

4. «Диссиденты» языкознания XIX в.

1. Психологическое направление: Г. Штейнталь, А.А. Потебня
2. Эстетический идеализм: К. Фосслер
3. Х. Шухгардт
4. Лингвистическая география: Ж. Жильерон
5. Итальянская лингвистическая школа: Б. Кроче, неолингвистика (М. Бартоли, А. Грамши)

5. Российская лингвистика XIX в.

1. А.А. Потебня
2. Н.В. Крушевский и И.А. Бодуэн де Куртене
3. Ф.Ф. Фортунатов

5. Структурализм в языкознании XX века

1. Ф. де Соссюр
2. Пражский лингвистический кружок и функциональное направление в языкознании
3. Копенгагенская школа структурной лингвистики. Л. Ельмслев.

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин								
	Теоретические проблемы лингвистики	5.1	5.2	2.2	2.3	1.3				
	Психолингвистика	1.3	1.1	2.2	2.3	4.1	5.1	5.2	4.2	
		1.2	1.3	4.1	4.2					
	Сопоставительно-типологическое языкознание							3.1	3.2	3.3

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

п/п	Наименование раздела дисциплины	Л екц.	С емин	РС	С	Все- го час.
	Эволюция взглядов на язык от Античности до Нового Времени	4	4	8		16
	Учение о языке В. фон Гумбольдта	4	2	6		12
	Сравнительно исторический метод в языкознании	4	4	8		16
	Психологизм в языкознании 19 века	2	4	6		12
	Структурализм в языкознании XX века	4	4	8		16

6. Лабораторный практикум — не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Эволюция взглядов на язык от Античности до Нового Времени	Традиции рационализма и сенсуализма в современном языкознании	4
2.	Учение о языке В. фон Гумбольдта	Неогумбольдианство и лингвистическая концептология	2
3.	Психологизм в языкознании 19 века	Влияние И.А. Бодуэна де Куртене на советские и российские лингвистические школы: московская и петербургские лингвистические традиции	4
4	Структурализм в языкознании XX века	Влияние структурных методов на современное языкознание	4

8. Рейтинговая система оценки знаний студентов

Балльная структура оценки:

Тест — 60 баллов

Контрольная работа — 20 баллов

Устное собеседование — 20 баллов

Итого: 100 баллов

Баллы БРС	Традиционные оценки в РФ	Баллы для перевода оценок	Оценки	Оценки ECTS
86 - 100	5	95 - 100	5+	A
		86 - 94	5	B
69 - 85	4	69 - 85	4	C
51 - 68	3	61 - 68	3+	D
		51 - 60	3	E
0 - 50	2	31 - 50	2+	FX
		0 - 30	2	F

Требования к итоговой аттестации по дисциплине.

Итоговая аттестация проводится в форме письменной работы. Вопросы предлагаются за две недели до аттестации. Студент должен показать знание лекционного материала, рекомендованных статей и монографий, а также продемонстрировать умение применять лингвистические методы в своем исследовании.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

Базовые учебники:

Алпатов В.М. история лингвистических учений. М.: «Языки русской культуры», 1999 (любое издание)

Зубкова Л.Г. Общая теория языка в развитии. – М.: изд-во РУДН, 2002

а) основная литература:

- Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. – М.: Просвещение, 1966. – С. 119 – 197
- Арутюнова Н.Д., Булыгина Т.В. Основные принципы и методы структурного анализа // Общее языкознание: Методы лингвистических исследований. – М.: Наука, 1993.
- Барт Р. S/Z. 2-е изд. М.: УРСС, 2000
- Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. Т. I – II. – М.: Изд-во АН СССР, 1963
- Витгенштейн Л. Философские работы. Ч. I. – М.: Гнозис, 1994. – С. 110 – 153.
- Гердер И.Г. Идеи к философии истории человечества. – М.: Наука, 1977
- Грамматика общая и рациональная Пор-Рояля. – М.: Прогресс, 1990
- Гумбольдт В. Фон. Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 2000
- Даммит М. Что такое теория значения. // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 127 – 213
- Ельмслев Л. Прологомены к теории языка. // Зарубежная лингвистика 1. – М.: Прогресс, 199
- Зубкова Л.Г. Общая теория языка в развитии. – М.: изд-во РУДН, 2002
- Зубкова Л.Г. Общая теория языка в развитии: Учеб. пособие. – М.: Изд-во РУДН, 2002.
- Леви-Стросс К. Структура и форма. Размышления об одной работе Владимира Проппа // Семиотика. Поэтика. – М.: Прогресс, 1994. – С. 432 – 453
- Лосев А.Ф. Введение в общую теорию языковых моделей («Моск. Гос. Пед. инст. им. В.И. Ленина. № 307). – М., 1968
- Мартине А. Основы общей лингвистики. – М., 1963.
- Мельников Г.П. Системная типология языков. – М.: Наука, 2003
- Общее языкознание. Методы лингвистических исследований. – М.: Наука, 1973.
- Остин Дж. Чужое сознание. // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 48 – 96
- Пауль Г. Принципы истории языка. – М.: Изд-во иностранной литературы, 1960
- Платон. Собрание сочинений в 4 т. Т. 1. – М.: Мысль, 1990
- Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. Т. I –IV. – М.: Учпедгиз, 1958, М.: Просвещение, 1968
- Пропп В.Я. Структурное и историческое изучение волшебной сказки (ответ К. Леви Строссу) // Семиотика. Поэтика. – М.: Прогресс, 1994. – С. 453 – 472
- Соссюр Ф. де . Курс общей лингвистики. – М.: Логос, 1999
- Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. – М.: Наука, 1985
- Фреге Г. Мысль: логическое исследование. // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 18 – 48

б) дополнительная литература:

- Апресян Ю.Д. Избранные труды, том I. Лексическая семантика: 2-е изд., испр. и доп. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995
- Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – 2-е изд., испр. – М.: «Языки русской культуры», 1999
- Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. М., УРСС: 2001
- Бахтин М.М. Фрейдизм. Формальный метод в литературоведении. Марксизм и философия языка. Статьи. – М., «Лабиринт», 2000
- Бахтин М.М., Проблемы поэтики Достоевского, 4 изд., 1979
- Бюлер К. Теория языка. – М.: «Прогресс», 2000
- Витгенштейн Л. Логико-философский трактат. – М.: ИЛ, 1958
- Гийом Г. Принципы теоретической лингвистики. М.: УРСС, 2004

- Грамматика общая и рациональная Пор-Рояля. – М.: Прогресс, 1990
- Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. – М. «Прогресс»:, 2000
- Даммит М. Что такое теория значения // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 127 – 213
- Земская Е.А. Язык как деятельность. Морфема. Слово. Речь. – М.: Языки славянской культуры, 2004
- Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. Изд. 5-е, стереотипное. – М.: КомКнига, 2006
- Карцевский С.О. Об асимметричном дуализме языкового знака // Звегинцев В.А. История языкознания XIX – XX веков в очерках и извлечениях. М., 1965. 3-е изд. Ч. 2. С. 85 – 93
- Красина Е.А. Лингвистика XX века: система и структура языка. Хрестоматия. Части I и II (Сост. Е.А. Красина). - М.: Издательство РУДН, 2004
- Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004
- Лабов У. Исследование языка в его социальном контексте // Новое в лингвистике. Вып. 7. Социолингвистика. – М., 1975
- Лабов У. О механизме языковых изменений // Новое в лингвистике. Вып. 7. Социолингвистика. – М., 1975
- Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: «Советская энциклопедия», 1990 (ЛЭС)
- Малькольм Н. Мур и Витгенштейн о значении выражения «Я знаю» // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 234 – 264
- Мартине А. Основы общей лингвистики. – М., 1963
- Мельников Г.П. Системная типология языков. – М.: Наука, 2003
- Новиков Л.А. Избранные труды. Том I, том II. – М.: Изд-во РУДН, 2001
- Новиков Л.А. Семантика русского языка. – М., 1982.
- Новое в зарубежной лингвистике, вып. XVI: Лингвистическая прагматика. – М.: 1985
- Остин Дж. Чужое сознание // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 48 – 96
- Падучева Е.В. Семантические исследования (Семантика времени и вида в русском языке; семантика нарратива). – М.: Школа «Языки русской культуры». 1996
- Петров В.В. От философии языка к философии сознания (Новые тенденции и их истоки) // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 3 – 17
- Серль Дж. Природа интенциональных состояний // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 96 – 127
- Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики. – М.: «ЛОГОС», 1999
- Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка. Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. – М.: Наука, 1985
- Степанов Ю.С. Имена, предикаты, предложения (семиологическая грамматика) / Под редю д-ра филолю наук Ю.Н. Караулова. Изд. 2-е, стереотипное. – М.: Эдиториал УРРС, 2002
- Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. 2-е изд. – М.: Эдиториал УРРС, 2001
- Трубецкой Н.С. Основы фонологии. – М., 2000
- Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – 336 с.
- Философский энциклопедический словарь. – М.: «Советская энциклопедия» 1989 (ФЭС)
- Фреге Г. Мысль: логическое исследование // Философия, логика, язык. – М.: Прогресс, 1987. – С. 18 – 48
- Хомский Н. Картезианская лингвистика. Глава из истории рационалистической мысли. –

М.: КомКнига, 2005

Хомский Н. Логические основы лингвистической теории. – Биробиджан: ИП «Тривиум», 2000

Якобсон Р. Избранные работы. – М.: «Прогресс», 1985

Alvarez-Pereyre, F., “Questions de théorie en ethnolinguistique”, *La linguistique*, vol.16, fasc.2, 1980, p.150

Austin J.-L. *How to do things with words*, Oxford, Oxford University Press, 1962

Bally Ch. *Linguistique générale et linguistique française*, Berne, 1944

Barthes R. *L’aventure sémiologique*, Paris, Seuil, 1985

Bayon Ch. *Sociolinguistique. Société, langue et discours*, Armand Colin, 2002

Benveniste, E. *Problèmes de linguistique générale*, tomes 1 et 2, Gallimard, 1966 et 1974 (rééd 1985, 2006)

Bernstein B. *Class, Codes, and Control*, vol. 1, Routledge and Regan Paul, London, 1971

Blanchet Ph. *La pragmatique. D’Austin à Goffman*. Paris, Bertrand-Lacoste, 1995

Chomsky N. *Aspects of the Theory of Syntax*, M. I. Press, 1965

Chomsky N. *Deep Structure, Surface Structure and Semantic Interpretation*, *Semantics*, 1970

Chomsky N. *Syntactic Structures*, Mouton, 1957

Culioli A. *Pour une linguistique de l’énonciation*, 3 tomes, Ophrys, 1990 – 1999

Ducrot O. Anscombe J.-C., *L’argumentation dans la langue*, Bruxelles, Mardaga, 1983

Ducrot O. *Dire et ne pas dire*, Paris, Hermann; 2-e édition, revue et augmentée, 1980 (première édition 1972)

Ducrot O. et Schaeffer J.-M. *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Seuil, 2004

Ducrot O. *Le dire et le dit*, Paris, Minuit, 1984

Ducrot O. *Les mots de discours*, Paris, Minuit, 1980

Encrevé P. Labov, linguistique et sociolinguistique, dans W.Labov, *Sociolinguistique*, Minuit, 1976; pp. 9-35

Fishman J. A. *Advances in the Study of Societal Multilingualism*, Mouton, 1978

Fuchs C. et Le Goffic P. *Les linguistiques Contemporaines. Repères théoriques*. Paris, Hachette, 1992

Ghils P. *Les théories du langage au XX-e siècle. De la biologie à la dialogique*, Academia Bruylant, 2007

Gross M. et Lentin A. *Notions sur les grammaires formelles*, Paris, Gautier-Villars, 1967

Gross M. *Méthodes en syntaxe*, Paris, Hermann, 1975

Gross M. « La caractérisation des adverbes dans un lexique-grammaire », *Langue française*, 1986, Paris, Larousse, pp. 90 - 102

Guillaume G. *Leçon de linguistique*, Québec, Presse de l’Université de Laval

Leçon 1944 – 1945 : Série A & B (co-édition avec les Presses universitaires de Lille, 1990)

Leçon 1945 – 1946 : Série C (co-édition avec les Presses universitaires de Lille, 1985)

Leçon 1945 – 1946 : Série A (co-édition avec les Presses universitaires de Lille, 1987)

Leçon 1946 – 1947 : Série C (co-édition avec les Presses universitaires de Lille, 1989)

Leçon 1947 – 1948 : Série C (co-édition avec les Presses universitaires de Lille, 1988)

Leçon 1948 – 1949 : Série A (co-édition avec Klincksieck, Paris 1971)

Leçon 1948 – 1949 : Série B (co-édition avec Klincksieck, Paris 1971)

Leçon 1948 – 1949 : Série C (co-édition avec Klincksieck, Paris 1973)

Leçon 1949 – 1950 : Série A (co-édition avec Klincksieck, Paris 1974)

Leçon 1956 – 1957 (co-édition avec les Presses universitaires de Lille, 1982)

Guillaume G. *Principes de linguistique théorique*, Québec, Presse de l’Université de Laval, et Paris, Klincksieck, 1973

- Gumperz J. Language and Social Groups, Stanford University Press, 1982
- Hymes D. Foundation in Sociolinguistics: an Ethnographic approach, University of Pennsylvania Press, 1977
- Jacobson R. Essais de linguistique générale, Paris, Minuit, 1963
- Kerbrat-Orecchioni, C. L'Énonciation. De la subjectivité dans le langage. Paris, Armin Colin, 1980 (rééd. 2006).
- Labov W. Sociolinguistique, Minuit, 1972 (rééd. 1976)
- Maingueneau D. Le contexte de l'oeuvre littéraire, Paris, Dunod, 1993
- Maingueneau D. Les termes clés de l'analyse du discours, Seuil, 1996
- Marcellisi J.B., De la crise de la linguistique à la linguistique de la crise, La pensée, № 209, janvier 1980; p. 4
- Martinet A. Éléments de linguistique générale, Paris, Colin, 1960 (rééd. 1980, 1991)
- Martinet A. Fonction et dynamique des langues, Paris, 1989
- Martinet A. Grammaire fonctionnelle du français, Paris, Didier, 1979
- Martinet A. Syntaxe générale, Paris, Colin, 1985
- Meillet A., Compte rendu du Cours de linguistique générale de Ferdinand de Saussure, Bulletin de la Société linguistique de Paris, 1916
- Meillet A., L'état actuel des études de linguistique générale., Linguistique historique et linguistique générale, Paris, Champion, 1965
- Paveau M.-A. et Sarfati G.-E. Les grandes théories de la linguistique. De la grammaire comparée à la pragmatique. Armand Colin, 2003
- Pottier B. Linguistique générale, théorie et description, Paris, Klincksieck, 1974
- Pottier B. Sémantique générale, Paris, PUF, 1992
- Pottier B. Théorie et analyse en linguistique, Paris, Hachette, 1987 (rééd. 1992)
- Rabanales A., Les interdisciplines linguistiques., La linguistique, vol.15, 1979-2, p.95-105
- Rabanales A., Les interdisciplines linguistiques, La pensée, № 209, janvier 1980; p. 96
- Récanati F., Les énoncés performatives, Paris, Minuit, 1981, cf. "Enjeux", pp. 106-107
- Searle J. Expression and meaning, Cambridge, Cambridge University Press, 1979
- Searle J. Speech acts ; an essay in the philosophy of language, Cambridge, Cambridge University Press, 1969
- Tesnière L. Éléments de syntaxe structurale, Paris, Klincksieck, 1959 (rééd. 1988)

в) Программное обеспечение используется только лицензированное, установленное в РУДН. Пакет программ Microsoft Office и специализированное программное обеспечение Sound Forge, Cool Edit, Adobe PhotoShop, Adobe Premier.

г) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Электронная библиотека РГБ <http://www.rsl.ru/>
2. Научная электронная библиотека УНИ РУДН (<http://www.rad.pfu.edu.ru/>)
3. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы (www.libfl.ru)
4. Всероссийская виртуальная библиотека (www.portalus.ru)
5. Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ (www.project.phil.pu.ru)
6. Электронная библиотека по лингвистике (www.lib.fl.ru)
7. Публичная Интернет-библиотека - Internet Public Library (www.ipl.org) является проектом, который целенаправленно финансируется Мичиганским университетом.
8. Сайт библиотеки РУДН <http://lib.rudn.ru/>
9. EBSCO <http://search.ebscohost.com>, Academic Search Premier (база данных комплексной тематики, содержит информацию по гуманитарным и естественным областям знания).
10. Oxford University Press <http://www3.oup.co.uk/jnls>. Журналы по гуманитарным и социальным наукам Oxford University Press представленные в коллекции HSS

11. Springer/Kluwer <http://www.springerlink.com>. Журналы и книги издательства Springer/Kluwer охватывают различные области знания и разбиты на следующие предметные категории: Behavioral Science, Biomedical and Life Sciences, Humanities, Social Sciences and Law, Medicine.
12. Tailor & Francis <http://www.informaworld.com> Коллекция журналов насчитывает более 1000 именованных по всем областям знаний из них около 40 журналов HSS (Humanities & Social Sciences: в области гуманитарных и общественных наук).
13. Web of Science <http://www.isiknowledge.com>
14. Ресурсы Института научной информации по общественным наукам Российской академии наук (ИНИОН РАН) <http://elibrary.ru>.
15. Университетская информационная система РОССИЯ. <http://www.cir.ru/index.jsp>.
16. Электронная библиотека научных работ по филологии и языкознанию www.philology.ru
17. Библиотеки Европейского Союза (www.theeuropeanlibrary.org; www.epoch-net.org)

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Реализация программы аспирантуры обеспечивается наличием библиотеки, в том числе электронной, обеспечивающей обучающимся доступ к профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам, а также иным информационным ресурсам. Библиотечный фонд укомплектован изданиями учебной, учебно-методической, научной и иной литературы, включая периодические издания, соответствующими указанной программе дисциплины.

11. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Преподавание курса «*Общее языкознание и история лингвистических учений*» предполагает использование всего комплекса методологических принципов, которые основаны на концентричности и последовательности изложения и освоения материала. В результате студенты должны освоить навыки интерпретации наблюдаемых языковых фактов в свете различных лингвистических теорий.

В программу включены основополагающие для становления современной лингвистики концепции отечественных и зарубежных учёных.

Изучение курса предполагает интенсивную самостоятельную работу студента, включающую чтение рекомендованной научной литературы, освоение терминологии, сбор и анализ языкового материала при выполнении самостоятельных творческих заданий, умение работать с лингвистическими базами данных. Курс состоит из лекций, практических занятий (семинаров) и консультаций. Формат семинара – связь истории языкознания и современных лингвистических парадигм. Также предполагается написание реферата – по теме, согласованной с руководителем дисциплины.

От студентов требуется посещение занятий и выполнение заданий руководителя дисциплины. Оценивается качество работы на занятиях (умение вести научную дискуссию, способность четко и емко формулировать свои мысли), уровень подготовки к самостоятельной научно-исследовательской деятельности специалиста в области русистики и сравнительного языкознания, качество выполнения заданий (презентаций, докладов, аналитических записок и др.)

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Общее языкознание и история лингвистических учений» (оценочные

материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Программа разработана кандидатом филологических наук, доцентом кафедры общего и русского языкознания С.А. Москвичевой.

Разработчик:

доцент кафедры общего и русского языкознания.

Должность, название кафедры

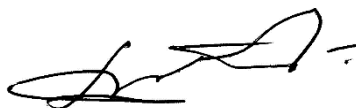


С.А.Москвичева

инициалы, фамилия

Руководитель программы:

Заведующий кафедрой общего
и русского языкознания РУДН



В. Н. Денисенко

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
Российский университет дружбы народов

Филологический факультет

Рекомендовано МССН

Рабочая программа дисциплины

Наименование дисциплины: **Практикум по культуре речевого общения
(второй язык)**

Рекомендуется для направления подготовки: **45.04.02 Лингвистика**

Направленность программы (профиль): **«Русский язык»**

Москва

1. Цели и задачи дисциплины:

Целью освоения дисциплины является формирование межкультурной компетенции и способности учитывать межкультурные различия в переводческой практике с целью достижения максимальной функционально-прагматической и стилистической адекватности текста перевода и его коммуникативного эффекта.

Основными задачами освоения дисциплины являются:

- формирование научного представления о взаимообусловленности культуры, языка и коммуникации;
- выработка достаточного уровня межкультурной компетенции, необходимого для эффективной переводческой деятельности;
- приобретение знаний о различных типах культур и их основных характеристиках, объективирующихся в языке и коммуникации;
- выработка умений видеть и анализировать факты отражения культурных различий на разных уровнях языковой системы, а также применять знания о культурных различиях в переводческой практике;
- умение использовать приемы и технологии перевода с учетом культурного контекста и характера переводимого текста;
- овладение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей в различных ситуациях межкультурного общения, стратегиями и тактиками, характерными для иных культур;
- владение основными способами достижения функционально-прагматической и стилистической адаптации текста при переводе;
- повышение уровня коммуникативной и переводческой компетенции.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Курс «Практикум по культуре речевого общения» входит в вариативную часть ООП и является дисциплиной по выбору (Б.1 В.2). Курс позволяет получить системное представление о взаимодействии культуры, языка и коммуникации и развить способность учитывать межкультурные различия в переводческой практике с целью достижения максимальной функционально-прагматической и стилистической адекватности текста перевода и его коммуникативного эффекта.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общепрофессиональные компетенции			
	ОПК-4 владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ОПК-5 владением официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения

	ОПК-6 владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ОПК-7 способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ОПК-8 способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
Профессиональные компетенции			
	ПК-16 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ПК-17 владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ПК-18 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ПК-19 владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ПК-20 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения

	ПК-21 владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ПК-22 владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ПК-23 владение этикой устного перевода	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения
	ПК-24 владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Язык делового общения

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Общепрофессиональные компетенции:

владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах (ОПК-4)

владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения (ОПК-5)

владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6)

способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7)

способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8)

Профессиональные компетенции:

владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16)

владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-17)

способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-18)

владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-19)

способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-20)

владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21)

владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях (ПК-22)

владение этикой устного перевода (ПК-23)

владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций (ПК-24)

В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

- основные положения теории перевода;
- особенности межкультурной коммуникации;
- причинно-следственную связь между культурой и коммуникацией;
- основные типы культур и их характеристики;
- социальные, психологические, коммуникативные, аксиологические параметры культур, отражающиеся в языке и коммуникации и определяющие коммуникативное поведение их носителей;
- доминантные черты этнокультурных стилей коммуникации;
- особенности построения различных типов дискурса;

уметь:

- применять полученные знания в переводческой практике;
- распознавать регистры общения в речи носителя языка;
- адекватно воспринимать и интерпретировать особенности бытового, научного и делового текста, касающиеся социокультурных, аксиологических, коммуникативных и стилистических аспектов;
- определять принадлежность текста к функциональному стилю;
- применять правила построения бытового, научного и делового дискурса в переводческой деятельности для достижения их связности, последовательности, целостности;
- применять переводческие трансформации для достижения адекватности в переводе, достижения прагматических и стилистических соответствий и

владеть:

- категориальным аппаратом данной предметной области;
- межкультурной коммуникативной компетенцией, включающей:
 - языковую компетенцию,
 - коммуникативную компетенцию,
 - культурную компетенцию;
- методами сопоставления языковых явлений разного уровня в русском и английском языках;
- навыками адаптации к инокультурному стилю коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей на английском и русском языках;
- навыками применения переводческих трансформаций для достижения адекватности в переводе;
- навыками построения текстов на английском и русском языках для достижения

коммуникативных и прагматических целей в деловой и научной сферах;

- навыками послепереводческого саморедактирования.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет _____4_____ зачетных единицы (кредита).

№	Вид учебной работы	Всего часов	Модули			
			18	8	18	16
1.	Аудиторные занятия (ак. часов)	60	18	8	18	16
	<i>В том числе:</i>					
1.1.	Практические занятия (ПЗ)	60	18	8	18	16
2.	Самостоятельная работа студентов (ак. часов)	300	54	64	90	92
3.	Общая трудоемкость (ак. часов)	360	72	72	108	108
	<i>Общая трудоемкость (зачётных единиц)</i>	<i>10</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>3</i>

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Перевод как вид межкультурной коммуникации	Барьеры в переводе. Факторы, вызывающие переводческие трудности. Эквивалентность и адекватность в переводе. Необходимость межкультурной компетенции для эффективной переводческой деятельности. Понятие культурной грамотности.
2	Культурологические аспекты перевода	Типология культурных различий и их проявление в языке и коммуникации. Аксиологические параметры культур и их проявление в языке и коммуникации. Универсальность и этнокультурная специфика аксиологических систем. Объективация культурных ценностей в языке и коммуникации.
3	Культурная семантика как проблема перевода	Компоненты значения слова. Семантическая эквивалентность. Культурный компонент семантики слова. Ключевые слова культуры как фиксаторы культурных различий.
4	Межкультурная прагматика как проблема понимания и перевода	Асимметрия семантики и прагматики высказываний. Социопрагматические ошибки в коммуникации и переводе. Этнокультурные особенности побудительных и экспрессивных речевых актов. Перевод сквернословия. Поиск прагматических соответствий. Переводческие трансформации.
5	Этнокультурные стили коммуникации в аспекте перевода	. Понятие этнокультурного стиля коммуникации и параметры его описания. Культура как стилеобразующий фактор. Доминантные черты иных стилей коммуникации. Этнокультурные особенности коммуникации как проблема перевода. Переводческие трансформации.

6	Этнокультурные особенности построения дискурса в аспекте перевода	Этнокультурные особенности английского и русского бытового дискурса. Сопоставительный анализ речевых жанров. Переводческие трансформации. Этнокультурные особенности английского и русского научного дискурса. Сопоставительный анализ научных жанров. Сопоставительный анализ деловых жанров.. Переводческие трансформации.
---	---	--

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практ. зан. Сем.	СРС	Всего час.
1.	Перевод как вид межкультурной коммуникации	10	12	22
2.	Культурологические аспекты перевода	10	12	22
3	Культурная семантика как проблема перевода	10	12	22
4	Межкультурная прагматика как проблема понимания и перевода	10	12	22
5	Этнокультурные стили коммуникации в аспекте перевода	10	12	22
6	Этнокультурные особенности построения дискурса в аспекте перевода	12	14	26
Итого:		60	74	144

6. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом

7. Практические занятия

№ п.п.	№ раздела дисциплины	Тема практического занятия	Трудоемкость
	1	Барьеры в переводе. Факторы, вызывающие переводческие трудности. Эквивалентность и адекватность в переводе. Необходимость межкультурной компетенции для эффективной переводческой деятельности. Понятие культурной грамотности.	10
	2	Типология культурных различий и их проявление в языке и коммуникации. Аксиологические параметры культур и их проявление в языке и коммуникации. Универсальность и этнокультурная специфика аксиологических систем. Объективация культурных ценностей в языке и коммуникации.	10
	3	Компоненты значения слова. Семантическая эквивалентность. Культурный компонент семантики слова. Ключевые слова культуры как фиксаторы культурных различий.	10

	4	Асимметрия семантики и прагматики высказываний. Социопрагматические ошибки в коммуникации и переводе. Этнокультурные особенности побудительных и экспрессивных речевых актов. Перевод сквернословия. Поиск прагматических соответствий. Переводческие трансформации.	10
	5	. Понятие этнокультурного стиля коммуникации и параметры его описания. Культура как стилеобразующий фактор. Доминантные черты иных стилей коммуникации. Этнокультурные особенности коммуникации как проблема перевода. Переводческие трансформации.	10
	6	Этнокультурные особенности английского и русского бытового дискурса. Сопоставительный анализ речевых жанров. Переводческие трансформации. Этнокультурные особенности английского и русского научного дискурса. Сопоставительный анализ научных жанров. Сопоставительный анализ деловых жанров.. Переводческие трансформации.	12
		Промежуточная аттестация	4
		Итоговая аттестация	4
	Итого:		60

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Лингафонный кабинет

Компьютеры, DVD, лингафонный кабинет

Moodle

9. Информационное обеспечение дисциплины

- 77 выражений для делового общения на английском <https://yandex.ru/turbo?text=https%3A%2F%2Flifehacker.ru%2F77-vyrazhenij-dlya-delovogo-obshheniya-na-anglijskom%2F&d=1>
- Marketing and Sales <https://youtu.be/csLbmbKLaZM>
- Деловой английский. Фразы для выступлений и переговоров. <https://youtu.be/xs67UE0hohY>
- Business English conversation | Sales meeting /https://youtu.be/G7VWp_U-eo8
- Chair a Meeting in English - Useful English Phrases for Meetings - Business English <https://youtu.be/vA-E7ryacmI>
- English Job Interview Tips and Tricks - How to Answer Job Interview Questions in English <https://youtu.be/nhTcuUvLGOE>
- "What are your weaknesses?" Job Interview Question / 9 Great Answers! https://youtu.be/d1xb0_tT5SQ
- Mock Interview Preparation: Common Questions with Feedback! https://youtu.be/R_dxlajqA4s
- Job Interview (Good Example) <https://youtu.be/Rdi-SNhe2v4>
- Journal of Intercultural Communication <http://www.immi.se/intercultural/>
<http://www.internations.org/magazine/intercultural-communication-15409>
- Intercultural Communication articles <http://www.kwintessential.co.uk/cultural-services/articles-intercultural.html>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. **Бреус Е.В.** Курс перевода с английского языка на русский. Уч. пособие. – М.: РВалент, 2007.
2. **Комиссаров В.Н.** Современное переводоведение. Уч. пособие. 2-е издание. М.: Валент, 2014.
3. **Ларина Т.В.** Основы межкультурной коммуникации. М.: Академия. 2017.
4. **Larina, T.** Intercultural Communication: Readings and Discussion. Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2015.

б) дополнительная литература

1. **Вежбицкая А.** Понимание культуры через средство ключевых слов / Пер. с англ. А.Д.Шмелева. – М.: Языки славянской культуры, 2001.
2. **Виссон Л.** Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур. Пер. с англ. – М.: Р. Валент, 2015.
3. **Виссон Л.** Невыразимое словами. Перевод текстов о живописи, музыке и танце с русского языка на английский. М.: Р. Валент, 2016.
4. **Влахов С., Флорин С.** Непереводимое в переводе. – М.: «Международные отношения», 1980.
5. **Глазкова М.Ю, Стрельцов А.А.** Перевод официально-деловой документации. М.: Феникс, 2011.
6. **Зализняк Анна А., Левонтина И. Б., Шмелев А. Д.** Константы и переменные русской языковой картины мира.—М.: Языки славянской культуры, 2013.
7. **Карасик В.И.** Языковая матрица культуры. Волгоград: Парадигма, 2012.
8. **Карасик В.И.** Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002.
9. **Комиссаров В. Н.** Современное переводоведение. 2-ое изд.– М. ЭТС, 2014.
10. **Комиссаров В.Н.** Лингвистика перевода. Изд-ие стереотип. – М.: 2016.
11. **Ларина Т.В.** Основы межкультурной коммуникации. М. Академия, 2017.
12. **Ларина Т.В.** What do you mean? The pragmatics of Intercultural Interaction and Communicative Styles: учебное пособие по лингвопрагматике и межкультурной коммуникации. М. РУДН, 2010.
13. **Ларина Т.В., Озюменко В.И.** Этническая идентичность и ее проявление в языке и коммуникации. Ethnic identity in language and communication // Cuadernos de Rusística Española 2016, 12. 57 – 68
14. <http://revistaseug.ugr.es/index.php/cre/issue/view/358/showToc>
15. **Рецкер Я.И.** Теория перевода и переводческая практика. – М.: РВалент, 2004.
16. **Палажченко П.** Мой несистематический словарь (Из записной книжки переводчика). 3-е изд. стереотип. – М.: Валент, 2003.
17. **Berdy, M.A.** The Russian Word's Worth: A humorous and informative guide to Russian language, culture, and translation. Glas New Russian Writing, 2013.
18. **Fox, Kate.** Watching the English: The Hidden Rules of English Behaviour. – Hodder & Stoughton, 2005.
19. **Munday, J.** Introducing Translation Studies: Theories and Applications. 4-th ed. London & NY: Routledge, 2016
20. **Visson, Lynn.** Where Russians Go Wrong in Spoken English. Words and Expressions in the Context of Two Cultures. М.: Валент, 2013.
21. **Wierzbicka, Anna.** English. Meaning and Culture. Oxford University Press, 2006.
22. **Wierzbicka, Anna.** Emotions across Languages and Cultures: Diversity and Universality. - Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

11. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины:

Особенностью организации изучения дисциплины является то, что студенту необходимо научиться работать самостоятельно, пополнять свои профессиональные знания на основе использования оригинальных источников, в том числе и электронных и на иностранном языке из разных областей общей и профессиональной культуры.

Читать и понимать аутентичную литературу, содержащую тематику делового общения, при необходимости обращаться к лингво-страноведческим справочникам.

Пользоваться англо-английским словарем, интернет-источниками для подбора правильной лексической единицы при составлении различных типов диалогов и монологов профессиональной направленности.

Пополнять знания, охватывающие тематику языковых реалий, норм речевого этикета и поведения в данной стране, ее литературу, искусство.

Повторять/закреплять основные грамматические и лексические явления на профессионально-направленном материале. Грамматические навыки также следует закреплять на письме в виде аннотации, реферата, тезиса, делового письма или сообщения.

Глубже изучать понятие о разговорном, официально-деловом, научном стилях.

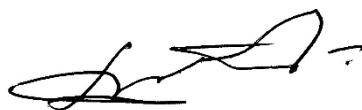
12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Подготовлен в виде отдельного документа и представлен в ТУИС

Руководитель программы:

Заведующий кафедрой общего

и русского языкознания РУДН



В. Н. Денисенко

Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования «Российский университет дружбы
народов»

Филологический факультет

Кафедра Общего и русского языкознания языков

Рабочая программа дисциплины

«Социолингвистика»

Для направления подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

Магистерская программа – Русский язык

Квалификация выпускника — магистр

Форма обучения — очная

Москва — 2021

ПРОГРАММА

Наименование дисциплины:

Социолингвистика

Рекомендуется для направления подготовки **45.04.02 «Лингвистика»**, квалификация выпускника **магистр**. Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

1. Цели и задачи дисциплины:

Дисциплина «Социолингвистика» призван дать студентам строгое, системное и внутренне непротиворечивое представление об языке в его соотношении с социальными параметрами в зонах языковых контактов в аспекте макросоциолингвистики.

Задачей курса является:

- ознакомить студентов с историей социолингвистики как самостоятельной дисциплины;
- ознакомить студентов с основными направлениями исследований современной социолингвистики;
- ознакомить студентов с базовыми теоретическими конструктами и терминологическим аппаратом социолингвистики;
- дать представление об основных методах социолингвистических исследования в зонах контактов языков.

2. Место дисциплины в структуре ОП:

Дисциплина «Социолингвистика» является дисциплиной вариативной части образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 «Лингвистика», специальности «Русский язык» и является дисциплиной по выбору студента.

Таблица 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	История и методология науки «Лингвистика»; Общее языкознание и история лингвистических учений; Современные проблемы философии	Научно-исследовательская работа; Преддипломная практика
Профессиональные компетенции			

	ПК-1. Способен самостоятельно пополнять, критически анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований;	История и методология науки «Лингвистика»; Общее языкознание и история лингвистических учений; Современные проблемы философии	Научно-исследовательская практика. НИР
--	---	---	---

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

ПК-1. Способен самостоятельно пополнять, критически анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований;

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные направления и ключевые проблемы современной социолингвистики;
- иметь представление о социальной сущности языка, формах его существования в обществе, функциях;
- иметь представление о вариативности единиц языковой структуры в зависимости от социальных параметров в условиях контактов;
- знать теоретические проблемы и уметь применять методы современной социолингвистики в ситуациях языковых контактов.

Уметь: самостоятельно ставить и решать теоретические и прикладные задачи в области социальной лингвистики, языковых контактов; анализировать результаты научной деятельности коллег в исследуемой области; интегрировать и актуализировать результаты собственных исследований в рамках научной парадигмы.

Владеть: современной научной парадигмой в области социолингвистики и методологией социолингвистических исследований.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего о часов	Модуль			
	7				
Аудиторные занятия (всего)	24	24			

В том числе:					-
Лекции	12	12			
Практические занятия (ПЗ)					
Семинары (С)	12	12			
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа (всего)	48	48			
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	Экзамен				
Общая трудоемкость	72	72			
ед.	2	2			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. ОБЩЕМЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ. ИСТОРИЯ ВОПРОСА.

1. Структурная лингвистика о дихотомии языка/речи. Социальные аспекты языка. Макро- и микросоциолингвистика.

В триаде язык – языковая деятельность – речь (*langue – langage – parole*) для Ф. де Соссюра только язык (*langue*) является подлинным объектом лингвистики, так как только язык «есть замкнутое целое и дает базу для классификаций» [Соссюр 1999: 15]. Курс общей лингвистики выводит за пределы собственно лингвистики гетерогенные феномены, а следовательно и проблемы *вариативности* в самом широком смысле, поскольку вариативна прежде всего речь.

В современных социолингвистических концепциях, базирующийся на понимании языка как, в первую очередь, средства коммуникации, триада Ф. де Соссюра приобрела несколько иную трактовку. «*Langage* это язык как социальный (коммуникативный) феномен в отличие от *langue* – языка как идеального феномена (система *sui generis*) и *parole* – языка как индивидуального феномена (речь)» (Виноградов, Коваль, Порхомовский). На основании различие языка – речевой деятельности и речи разграничиваются области **макросоциолингвистики**, **микросоциолингвистики** и собственно лингвистики. «Социолингвистика, ориентированная на языковой макрокосм, имеет дело прежде всего с *langage* в отличие от микросоциолингвистики, оперирующей с *parole*, и от собственно лингвистики, изучающей *langue*» [Там же: 4].

Идеи о гетерогенности языковых структур, их взаимообусловленности и взаимосвязи со структурами социальными в западной социолингвистике впервые были эксплицитно высказаны выдающимся американским У. Лабовым, что привело к пересмотру тезиса Ф. де Соссюра о гетерогенности речи и гомогенности языка (*langue*), и открыло дорогу изучению вариативности на уровне систем.

2. Основная проблематика американской и европейской социолингвистики в аспекте языковых контактов.

Идеи антропологической лингвистики и этнолингвистики. Работы Ф. Боаса, Э. Сепира, Б. Урфа, Л. Блумфильда. Развитие социолингвистических идей в 50-70-е годы. Проблемы разграничения языка и диалекта, смены кода, языковой лояльности, языкового сдвига, статуса, престижа и роли языка, языкового планирования и языковой политики. Предложенные решения в работах У. Вайнрайха, Дж. Фишмана, Ч. Фергюсона, Дж. Гамперца, УЛ. Лабова.; Канадской социолингвистической школы и Каталонской социолингвистики, а также школы Монпелье и Вены. Работы У. Маккея, Х. Клосса, Ж. Муляшечя, Р. Лафона, Г. Кремица, А. Буае, Л. Арасиля.

3. Истоки и развитие советской социолингвистики. Принципы языковой политики и языкового строительства в первые десятилетия советской власти.

Теоретический вклад в разработку вопроса И.А. Бодуэна де Куртене. Вопрос о возможности сознательного воздействия на язык в советской лингвистике 20-х годов. Работы Е.Д.Поливанова, Н.Ф. Яковлева, Д.В. Бубриха, Н.Н. Поппе, Л.Н. Жиркова, А.М. Сухотина, К.К. Юдахина, Л.П. Якубинского, Н.М. Волошинова, В.М. Жирмунского. Этапы языкового строительства в СССР: политика коренизации, русификации, теория взаимного обогащения языков. Языковые контакты и принципы языковая политика на постсоветском пространстве.

Раздел 2. БАЗОВЫЕ ПОНЯТИЯ МАКРОСОЦИОЛИНГВИСТИКИ ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТОВ

1. Язык и диалект. Проблемы разграничения и классификации. Внутренние (структурные) критерии различий. Внешние критерии. Классификация Х. Клосса: *язык по дистанцированию* (ЯД), *язык по обработке* (ЯО), *язык-центр притяжения* (ЯЦП), *свободный диалект* (СД), *прикрытый диалект* (ПД), *язык по дистанцированию - квази-диалект* (ЯДКД), *язык по обработке на пути к языку по дистанцированию* (ЯОПЯД). Два наиболее важных термина: **Язык по дистанцированию** Внутренние критерии позволяют путем сравнения структур разграничить два идиома на основании присущих им различий. Не менее важным фактором в данном случае является фактор *понимания* носителями одного из идиомов другого идиома. Если говорящий на идиоме X без специальной подготовки (то есть без предварительного изучения языка) не понимает идиом Y, то перед нами случай **языка по дистанцированию** (*Abstandsprache* (нем.), *langue par distanciation*, (*langue par écart*) (фр.). В терминологии У. А. Стюарта [Stewart 1968: 534 - 537] данный тип получил название **автономный язык** (autonomy). В терминологии Э.Косериу близкий термин – *исторические языки*. Процесс дивергенции (дистанцирования) это естественное развитие языка в сторону отклонения от некогда единого языкового массива, вплоть до полного его обособления; **Язык по обработке**. Внешние критерии разграничения идиом связаны с языковой политикой и языковым строительством (планированием). Это различные факторы, обусловленные с местом занимаемым языком в обществе, в том числе наличие культурных и письменных традиций, литературы, терминологических систем, характер репрезентации языка в сознании его носителей, официальное признание языка, его статус. Данные факторы способствуют формированию **языка по обработке**, как результата языкового строительства (*Ausbausprache* (немц.), *langue par elaboration* (фр.). **Стандартный язык** (*standardization*) в терминологии Стюарта. Термин «обработанный язык» (*Ausbausprache, langue par élaboration*) выглядит «предпочтительнее, так как позволяет включить в свое поле массу обработанных но не стандартизированных устных и письменных вариантов языка, как то, например, средневековые скрипты, литературные языки эпохи Возрождения и Барокко, наряду со стандартными языками современных наций» [Muljačić 1989 : 45].

2. Варьирование и вариативность языковых систем: макросоциолингвистический подход. Проблема социальной и территориальной вариативности языка получила освещение в работах И.А. Бодуэна де Куртене, где предлагалось различать так называемое горизонтальное (территориальное) и вертикальное (социальное) членение языка [Бодуэн де Куртене 1968:]. Идеи ученого плодотворно разрабатывались советским языкознанием 20-х - 30-х годов XX века, в первую очередь в работах Л.В. Щербы [Щерба 1931], Е.Д. Поливанова, Л.П. Якубинского, А.М. Иванова, Б.А. Ларина, В.М. Жирмунского, В.В. Виноградова, Г.О. Винокура и многих других. Для знакомства с данной проблематикой в советском языкознании первой половины XX века мы отсылаем читателей непосредственно и их работам, а также к работам Л.П. Крысина, В.И. Беликова [Беликов, Крысин 2001], Н.Б. Вахтина, Е.В. Головки [Вахтин, Головки

2004], В.М. Алпатова [Алпатов 2000]. Концепция языкового варьирования Э. Косериу: диасистема, дитопическое, диастратическое и диафазическое варьирование. Разграничение первичных, вторичных и третичных диалектов. Дерик Бикертон: мезлект, базилект и акролект.

3. Билингвизм и диглоссия. Концепции Ч. Фергюсона, ДЖ. Гамперца и ДЖ. Фишмана. Х. Клосс и понятия внутренней и внешней диглоссии. Каталанская социолингвистика и Школа Монпелье: понимание диглоссных ситуаций как конфликта; нормализация, нормативизация и субституция.

Классификации диглоссных ситуаций: узкое/широкое понимание диглоссии, определения, опирающиеся на внутреннюю лингвистику/на социолингвистические критерии; определение диглоссии в статических ситуациях/определение диглоссии как динамического процесса; концепции неконфликтной диглоссии/диглоссия как потенциальный конфликт.

4. Территория. Языковые границы

Языковые границы по типу А и по типу В. Проблемы языковой границы на перифериях языковых континуумов: диффузное продолжение языкового континуума («бахрома»), языковая граница по типу равномерной прогрессии/регрессии («прилива/отлива»); языковая периферия по типу неравномерной регрессии.

5. Язык. Нация. Национализм. Государство.

Концепт «нация» и «государство» в европейской традиции. Концепция этноса С.М. Широкогорова, сталинская тирата «племя – народность – нация». Школы Ю.В. Бромлея, концепция Л.Н. Гумилева. Эссенциалистский и конструктивистский подходы. Б. Андерсен и «Воображаемые» сообщества. Государство- нация и нация-государство. Проблемы «нации по волеизъявлению». Нация. Язык. Национализмы.

6. Норма и конфликт норм. Г. Боссонг и норма-модель и норма-эталон. Взаимоотношения нормы и письменности. Норма и стандарт. Языки моностандартные и полистандартные. Соотношение понятия стандарт и литературный язык. Российские традиции описания полистандартных языков. Разработка акад. Г.В. Степановым концепции «национального варианта», под которым понимается форма адаптации единого литературного языка к условиям его функционирования.

РАЗДЕЛ 3. МЕТОДЫ АНАЛИЗА В СОЦИОЛИНГВИСТИКЕ

1. Анализ социального и коммуникативного профиля общества как важный подготовительный этап исследования, предворяющий основную его часть. На основе базы данных по профилю общества уточняется объект исследования, корректируется основная гипотеза, разрабатываются и уточняются образцы анкет, структурируется интервью, производится отбор информантов, для проведения анкетирования и интервьюирования, составляются базы данных и библиография по вопросу. Факторы Н. Лабри:

- географические (государственные границы, пути сообщения, плотность населения, гомогенный или гетерогенный характер населения, этнические контакты и др.);

- демографические характеристики (численность населения, число домохозяйств, соотношение полов, возрастные группы, тип браков, миграционные процессы и др.);

- экономические факторы (уровень урбанизации, число и тип промышленных предприятий, основные сферы занятости, наличие сезонных работ, образование и профессиональная подготовка и др.);

- аспекты языковой политики (число языков и число их носителей, данные переписи населения, касающиеся знания и использования языков, языковое законодательство, официальные языки, языки, используемые в сфере образования и др.);

- языковые контакты (многоязычие, взаимодействие внутри разных языковых коллективов и между ними, языковые конфликты, языковая практика, языковая идентичность и др.);

- институциональный и административный контекст (уровень развития общественных и государственных институтов, организация общества в сферах религии, образования, в том числе школьного, культуры и др.).

2. Проблема отбора информантов¹ Случаи, когда можно провести исследование на **генеральной совокупности** членов сообщества, особенно если речь идет о больших и средних языковых сообществах, редки, поскольку трудноосуществимы. Зачастую они и не нужны, если речь не идет о сборе статистических данных, поскольку массовый опрос оставляет за кадром любые нюансы ситуации. Исследователю приходится довольствоваться или сознательно остановить свой выбор на части носителей языка, достаточно, чтобы **выборочная совокупность** носителей языка была репрезентативна. Выборочная совокупность может быть построена на основе **случайной выборки** (например, адресная книга), однако нужно следить, чтобы она не была однобокой и чтобы опрос не был проведен исходя из принципа «опросить тех, кого проще застать дома». Выборка может носить стратифицированный пропорциональный характер (**пропорциональная выборка, стратифицированная выборка**), то есть охватывать один или разные социальные или иные страты общества (пол, возраст, профессия, уровень образования и др). В таком случае для успеха и достоверности исследования нужно иметь официальные статистические данные по обществу, и построенный заранее профиль общества обеспечивающие пропорциональность выборки.

При **квотной целевой выборке** исследователь не связан с адресными книгами, он свободен сам выбирать целевые группы, исходя из задач исследования, что значительно облегчает задачу. Это сознательный и субъективный, но не произвольный выбор. При определении целевых групп нужно четко задать параметры квот, чтобы не впасть в aberrации разного рода (заранее определить пропорции и количество информантов по половому, возрастному и иным признакам). Например, при опросе студентов нужно учитывать, что на гуманитарных специальностях большую часть обучающихся составляют девушки, следовательно, опрос должен проводиться на разных факультетах.

3. Методы сбора материала: анкетирование, интервью, наблюдение и включенное наблюдение.

4. Способы обработки и представления данных². **Номинальная шкала** позволяет распределить данные по различным группам (например, по полу, по месту жительства (город/деревня), по языку на котором получено образование и т.д.). **Порядковая шкала** позволяет дать числовую оценку данным, указать на их иерархию. Примером такой шкалы может служить вопрос о степени владения языком (говорю (читаю, пишу) свободно, с трудом, не владею). **Интервальная шкала** разделена на равные расстояния между единицами и позволяет сопоставить единицы не только по упорядоченности, но и по расстоянию между ними. Корреляция.

Раздел 4. ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА И ЯЗЫКОВОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

1. Языковая политика. Языковое планирование. Языковая идеология. Эпистемологический и социальные аспекты языковой политики. Языковая регуляция (Н. Лабри), языковая политика, языковое планирование и глоттополитика (Л. Геспином и Ж.-Б. Марселези в 1986 году). Кибернетические модели языковой политики и языкового планирования (Д. Истон, Л. Арасиль, А. Вио).

2. Языковая регуляция и языковая политика. Основные группы факторов: узус, кодификация, седиментация. Языковой конфликт его регулирование. Языковая идеология. Языковые стратегии. Языковая политика и языковое планирование. Корпусное и статусное планирование. Языковое планирование и языковое строительство: разные термины – разные сущности или разные термины она сущность. Роль лингвистики и

¹ См. [Беликов, Крысин 2001: 268 - 278]

² См. [Беликов, Крысин 2001: 306 - 312]

лингвиста в языковой политике. Инструменты оценки этапов языкового планирования: уровни надфункциональный, функциональный, супрафункциональный (Н. Лабри, Ж. Бержерон). Этапы языковой политики и планирования: типологии Дж. Рубина, Н. Лабри, Н.Б. Вахтина и Е.Н. Головки. Типы языковой политики: ретроспективная/проспективная; демократическая/антидемократическая; интернационалистическая/националистическая; имплицитная/эксплицитная; эндогlossная/экзогlossная.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

п/п	Наименование дисциплины	раздела	Лекц.	Практ. занят.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Все- го час.
1.	Общеметодологические подходы. История вопроса языковых контактов		6			2	12	20
2.	Базовые понятия макросоциоллингвистики языковых контактов		2			2	12	16
3.	Методы анализа в социоллингвистике в условиях языковых контактов		2			6	12	20
4.	Языковая политика и языковое планирование в условиях языковых контактов		2			2	12	16
	ИТОГО		12			12	48	72

6. Лабораторный практикум – по данной дисциплине не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

п/п	№ разде ла дисц ипли ны	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемк ость (час.)
1	1	История изучения языковых контактов. Основная проблематика лингвистики языковых контактов в американской, европейской и российской школах социоллингвистики. Терминологический аппарат.	2
2	2	Базовые концепты лингвистики языковых контактов: варьирование и вариативность, язык и диалект, территория и границы.	2
3	2	Базовые концепты лингвистики языковых контактов: билингвизм и диглоссия, стандарт, норма, конфликт норм	2
5	3	Анализ социального и коммуникативного профиля общества, проблема отбора информантов, методы сбора материалов, методы анализа материалов.	2
6	4	Языковая политика, языковое планирование.	2

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для освоения дисциплины требуется мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран или ноутбук с переносным проектором и экраном.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) лицензионное программное обеспечение Операционная система Windows, пакет программ Microsoft Office.

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Учебно-научный информационный библиотечный центр <http://lib.rudn.ru>

Научный журнал Критический дискурс-анализ www.cda.ru,

Сайт классической научной литературы www.philology.ru,

сайт Российской государственной библиотеки им. В.И.Ленина www.rsl.ru.

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

Социолингвистика и социология языка [Текст] : Хрестоматия: Пер. с англ. / Отв. ред. Н.Б. Вахтин. - СПб. : Изд-во Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2012. - 588 с. - ISBN 978-5-94380-135-8 : 714.00.

б) дополнительная литература

Перехвальская Елена Всеволодовна.
Этнолингвистика [Текст] : Учебник для академического бакалавриата / Е.В. Перехвальская. - М. : Юрайт, 2016. - 351 с. - ISBN 978-5-9916-5728-0 : 839.00

Решение национально-языковых вопросов в современном мире. Страны СНГ и Балтии / Под ред. Е.П.Челышева. - М., 2010. - 771 с. - ISBN 978-5-91172-040-7 : 0.00.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Социолингвистика» представляет собой единый модуль, рассчитанный на семестр. Преподавание курса предполагает использование активных и интерактивных форм занятий в сочетании с самостоятельной работой студентов с привлечением в качестве специализированных источников научных статей.

От обучающихся требуется посещение занятий, участие в совместной работе, своевременное выполнение заданий преподавателя.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Социолингвистика» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы,

определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС.

Разработчик:

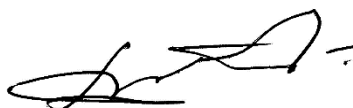
Доцент кафедры общего и русского языкознания

кандидат филологических наук, доцент С.А. Москвичева



Руководитель программы:

Заведующий кафедрой общего
и русского языкознания РУДН



В. Н. Денисенко

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
Российский университет дружбы народов

Филологический факультет

Рекомендовано МССН

Рабочая программа дисциплины

Наименование дисциплины: **Язык делового общения (английский)**

Рекомендуется для направления подготовки: **45.04.02 Лингвистика**

Направленность программы (профиль): **«Русский язык»**

Москва

1. Цели и задачи дисциплины:

Общая цель курса «Язык делового общения» является комплексной, включающей в себя практическую, образовательную и воспитательную составляющие.

Практическая цель обучения заключается в том, чтобы научить студентов грамотному владению терминологией делового общения и умению адекватно применять стандартные обороты, используемые в данной языковой сфере.

Образовательная цель заключается в ознакомлении студентов с аспектами английского языка, относящимися к сфере делового общения.

Концентрированная подача материала составляет характерную особенность программы и обуславливает определенную целостность обучения.

Воспитательная цель реализуется параллельно с практической и образовательной в течение всего периода обучения. Воспитательная цель заключается в повышении культуры делового общения и общей культуры студентов.

Достижение поставленной цели осуществляется через реализацию следующих задач:

- изучить этические основы делового общения и формирования современной деловой культуры; деловой этики в рекламе;
- рассмотреть теорию и практику ведения деловых переговоров - их организации и подготовки, концептуальных подходов к ним;
- освоить психологию делового общения, тактических приемов на переговорах и техники аргументации, предотвращения конфликтных ситуаций;
- рассмотреть вопросы делового этикета, бизнес-протокола и атрибутов делового общения; - проанализировать виды деловой переписки (включая и международную), особенности составления деловых документов в области рекламы;
- ознакомиться с методами организации и проведения деловых бесед, совещаний, пресс-конференций и использования современных средств коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО: Курс «Язык делового общения» входит в вариативную часть цикла ООП и является дисциплиной по выбору (Б.1. В.1.) для студентов-магистров направления подготовки Лингвистика, профиль «Русский язык».

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общепрофессиональные компетенции			
	ОПК-4 владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения

	ОПК-5 владением официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ОПК-6 владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
Профессиональные компетенции			
	ПК-16 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ПК-17 владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ПК-18 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ПК-19 владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ПК-20 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ПК-21 владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ПК-22 владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения

	языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях		
	ПК-23 владение этикой устного перевода	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения
	ПК-24 владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Междисциплинарный экзамен по окончании бакалавриата	Практикум по культуре речевого общения

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-8);
- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-9);
- владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);
- владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21);
- владением этикой устного перевода (ПК-23).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: Языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов подготовленной/неподготовленной, устной/письменной, официальной/неофициальной деловой речи.

Уметь: интерпретировать на языковом, эстетическом, культурологическом уровнях газетно-публицистический текст, проводить лингвистический анализ научного, научно-популярного и делового текста.

Владеть: орфоэпической, орфографической, грамматической, лексической и стилистической нормами изучаемого языка, навыками перевода с иностранного языка на русский и с русского на иностранный в сферах делового и профессионального общения.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет ___16___ зачетных единиц (кредита).

№	Вид учебной работы	Всего часов	Модули					
			1	2	3	4	5	6
1.	Аудиторные занятия (ак. часов)	111	36	16	18	16	9	16
	<i>В том числе:</i>							
1.1.	Практические занятия (ПЗ)	111	36	16	18	16	9	16
1.2.	Итоговая аттестация	12	2	2	2	2	2	2
2.	Самостоятельная работа студентов (ак. часов)	74	148	90	16	18	97	90
3.	Общая трудоемкость (ак. часов)	576	180	108	36	36	108	108
	<i>Общая трудоемкость (зачётных единиц)</i>	<i>16</i>	<i>5</i>	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>3</i>

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Business networking skills.	Arranging a meeting. Writing formal and informal agendas. Chairing a meeting. Handling the conversation.
2	Applying for the job.	The prospective employee. Participating in an interview. A CV and a covering letter.
3	The work environment.	Talking about jobs and work. Corporate culture. Workplace atmosphere. The workforce of the future.
4	Talking about your company and business.	Introducing and describing your company. Advertising. Money-matters.

5	Business communication.	The structure of a business letter. An inquiry letter. An offer letter. An advertising letter. A letter of complaint. Answering a complaint. Negotiating a contract.
---	-------------------------	--

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практ. зан. Сем.	СРС	Все-го час.
1.	Business networking skills.	12	15	27
2.	Applying for the job.	12	15	27
3	The work environment.	12	15	27
4	Talking about your company and business.	12	15	27
5	Business communication.	14	14	28
	Промежуточная аттестация	4	-	4
	Итоговая аттестация	4	-	4
	Итого:	70	74	144

6. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом

7. Практические занятия

№ п.п.	№ раздела дисциплины	Тема практического занятия	Трудоемкость
1	1	Arranging a meeting.	4
2		Writing formal and informal agendas. Chairing a meeting.	4
3		Handling the conversation.	4
4	2	The prospective employee.	4
5		Participating in an interview.	4
6		A CV and a covering letter.	4
7	3	Talking about jobs and work.	3
8		Corporate culture.	3
9		Workplace atmosphere.	3
10		The workforce of the future.	63
11	4	Introducing and describing your company.	4
12		Advertising.	4
13		Money-matters.	4
14	5	The structure of a business letter.	2

15		An inquiry letter.	2
16		An offer letter.	2
17		An advertising letter.	2
18		A letter of complaint. Answering a complaint.	2
19		Negotiating a contract.	4

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Лингафонный кабинет
Компьютеры, DVD, лингафонный кабинет
Moodle

9. Информационное обеспечение дисциплины

1. 77 выражений для делового общения на английском <https://yandex.ru/turbo?text=https%3A%2F%2Flifehacker.ru%2F77-vyrazhenij-dlya-delovogo-obshheniya-na-anglijskom%2F&d=1>
2. Marketing and Sales <https://youtu.be/csLbmbKLaZM>
3. Деловой английский. Фразы для выступлений и переговоров. <https://youtu.be/xs67UE0hohY>
4. Business English conversation | Sales meeting /https://youtu.be/G7VWp_U-eo8
5. Chair a Meeting in English - Useful English Phrases for Meetings - Business English <https://youtu.be/vA-E7ryacmI>
6. English Job Interview Tips and Tricks - How to Answer Job Interview Questions in English <https://youtu.be/nhTcuUvLGOE>
7. "What are your weaknesses?" Job Interview Question / 9 Great Answers! https://youtu.be/d1xb0_tT5SQ
8. Mock Interview Preparation: Common Questions with Feedback! https://youtu.be/R_dxlajqA4s
9. Job Interview (Good Example)<https://youtu.be/Rdi-SNhe2v4>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

Основная литература

Малюга Елена Николаевна. Функциональная прагматика межкультурной деловой коммуникации / Е.Н. Малюга. - 2-е изд., доп. - М. : Либроком, 2008. - 320 с. - ISBN 978-5-397-00075-8

Дополнительная литература

Brieger Nick. The Language of business English [Текст] : Grammar & Functions / N. Brieger, S. Sweeney. - Second impression. - England : Longman, 2000. - 250 p. - ISBN 0-13-042516-8
Храмченко Д.С. Системность и динамичность английского делового дискурса: функционально-синергетический аспект [Текст] / Д.С. Храмченко// Вестник Российского университета дружбы народов: Лингвистика. - 2014. - №3. - С. 54 - 63.

11. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины:

Особенностью организации изучения дисциплины является то, что студенту необходимо научиться работать самостоятельно, пополнять свои профессиональные знания на основе использования оригинальных источников, в том числе и электронных и на иностранном языке из разных областей общей и профессиональной культуры.

Читать и понимать аутентичную литературу, содержащую тематику делового общения, при необходимости обращаться к лингво-страноведческим справочникам.

Пользоваться англо-английским словарем, интернет-источниками для подбора правильной лексической единицы при составлении различных типов диалогов и монологов профессиональной направленности.

Пополнять знания, охватывающие тематику языковых реалий, норм речевого этикета и поведения в данной стране, ее литературу, искусство.

Повторять/закреплять основные грамматические и лексические явления на профессионально-направленном материале. Грамматические навыки также следует закреплять на письме в виде аннотации, реферата, тезиса, делового письма или сообщения.

Глубже изучать понятие о разговорном, официально-деловом, научном стилях.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

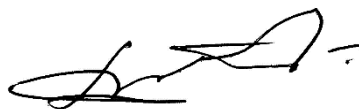
ФОС размещен отдельным файлом в ТУИС.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС ВО. Разработчики:

Руководитель программы:

Заведующий кафедрой общего

и русского языкознания РУДН



В. Н. Денисенко

(факультет/институт/академия)

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Лингвистика креатива

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика «Русский язык»

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

магистратура

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины

Настоящий курс предназначен для того, чтобы дать студентам знания о новых направлениях в современной лингвистике, познакомить их с проблематикой лингвокреативного мышления и способах его реализации в творческих типах современной речи, а также с научными результатами, полученными в изучаемой области. Целью освоения дисциплины является подготовка студентов к научно-исследовательской работе в данной области и формирование у них навыков применения анализа креативных явлений в текстах разного рода (разговорных, художественных, медиатекстах). Данный курс даёт представление об окказиональных и потенциальных словах и формах, о языковой игре, языковой аномалии.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина *Лингвистика креатива* относится к *вариативной* части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	История и методология науки «Лингвистика» Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социоллингвистика Научно-исследовательская работа
Общепрофессиональные компетенции			
2	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и	Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Семиотика вещного мира:

	представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка		слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности: <i>научная</i>)			
	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики	Риторика Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способность осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий (УК-1);
- способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);
- способность осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа (ПК-1);

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: теоретический материал курса.

Уметь: успешно анализировать языковой материал, а также применять теорию на практике, показать степень знакомства и понимания теоретического материала.

Владеть: практическими навыками научного анализа.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет _____ 3 _____ зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		3			
Аудиторные занятия (всего)	18	18			
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>					
<i>Семинары (С)</i>	18	18			
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	90	90			
Общая трудоемкость	108 час	108			
	3 зач. ед.	3			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Объем и задачи лингвистики креатива. Лингвокреативное мышление.	Лингвокреативный, креативный, творческий. Лексема «креативный» в современном русском языке. Типы и функции лингвокреативного мышления. Понятие речетворчества. Творческие типы речи – зоны креативности. Языковое пространство Интернета. Эстетическая функция языка. Реализация эстетической функции языка за пределами художественного текста.
2.	Языковая аномалия. Система и узус. окказиональное и потенциальное в языке.	Понятие языковых аномалий, их типы. Антиномия системы и узуса. Языковые аномалии в художественном тексте. Языковые аномалии за пределами художественного текста: медиатексты, разговорные тексты. Окказиональность и окказионализмы. Дифференциальные признаки окказионализмов. Признак функциональной одноразовости.
3.	Языковая игра, ее типы и функции.	Понятие языковой игры. Определение ЯИ. Языковая игра и комическая функция. ЯИ и остроловие. Роль ЯИ в художественном тексте. Роль ЯИ в современных текстах СМИ. Типы языковой игры. «Полисемантика» в текстах СМИ как разновидность языковой игры.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Объем и задачи лингвистики креатива. Лингвокреативное мышление.	3			3	30	36
2.	Языковая аномалия. Система и узус. окказиональное и потенциальное в языке.	3			3	30	36

3.	Языковая игра, ее типы и функции.	3			3	30	36
----	-----------------------------------	---	--	--	---	----	----

6. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом

7. Семинары

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика семинаров	Трудоемкость (час.)
1.	1	Основные понятия лингвистики креатива	1
2.	1	Лингвокреативное мышление. Творческие типы речи. Языковая личность	1
3.	1	Система и узус. Окказиональное и потенциальное	1
4.	2	Языковые аномалии	1
5.	2	Языковая игра	1
6.	3	Лингвокреативные составляющие современных медиатекстов	2
7.	3	Семантическая двусмысленность – полисемантика (заголовки и слоганы)	1
8.	3	Потенциал русского словообразования в медиатекстах	1

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Персональный компьютер
2. Мультимедиа проектор
3. Экран настенный
4. CD - проигрыватель

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение: **пакет программ Office;**

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. [HTTP://WWW.RUDN.RU/](http://www.rudn.ru/)
2. [HTTP://LIB.RUDN.RU/](http://lib.rudn.ru/)
3. [HTTP://JOURNALS.RUDN.RU/](http://journals.rudn.ru/)
4. [HTTP://WWW.PRESSREADER.COM/](http://www.pressreader.com/)
5. [HTTPS://WWW.CAMBRIDGE.ORG/CORE](https://www.cambridge.org/core)
6. [HTTPS://SCHOLAR.GOOGLE.RU/](https://scholar.google.ru/)
7. [WWW.E-LINGVO.NET](http://www.e-lingvo.net)
8. [WWW.GARSHIN.RU](http://www.garshin.ru)
9. [WWW.RUSSKIE-SLOVARI](http://www.russkie-slovari.ru)
10. [WWW.YAZYK.WALLST.RU](http://www.yazyk.wallst.ru)
11. [WWW.DUROV.COM](http://www.durov.com)
12. [WWW.RUTHENIA.RU](http://www.ruthenia.ru)
13. [HTTP://PHILOLOGOS.NAROD.RU](http://philologos.narod.ru)
14. [WWW.RUDN.RU](http://www.rudn.ru)
15. <http://lib.rudn.ru/>
16. <http://journals.rudn.ru/>
17. [WWW.PHIL.MSU.RU](http://www.phil.msu.ru)
18. [WWW.LIB.RU](http://www.lib.ru)
19. [WWW.PROZA.RU](http://www.proza.ru)
20. [WWW.BESTBOOKS.RU](http://www.bestbooks.ru)

21. WWW.RAD.PFU.EDU.RU
22. WWW.LIBFL.RU
23. WWW.PORTALUS.RU
24. WWW.PROJECT.PHIL.PU.RU
25. WWW.LIB.FL.RU
26. WWW.GUTENBERG.NETWWW.IPL.ORG
27. WWW.WIKIPEDIA.ORG
28. WWW.KRUGOSVET.RU

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Апресян Ю.Т. Языковые аномалии: типы и функции // Res philologica. Филологические исследования. Памяти Г.В. Степанова. Под редакцией Д.С. Лихачева. – М., 1990. – С.50 –71.
2. Гридина Т.А. Языковая игра. Стереотип и творчество. – Екатеринбург,1996. – С. 7–13; С.101–112.
3. Ремчукова Е.Н. Креативный потенциал русской грамматики. – М., 2005. С. 5 – 39; 103 – 123; 130 –148; 307–315.
4. Сметанина С.И. Медиа-текст в системе культуры. Динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века. – СПб, 2002, С.171- 198.
5. Языковая игра // Культура русской речи: энциклопедический словарь справочник / Под редакцией Л.Ю. Иванова и др. – М.: Флинта, 2003. – С.796 – 803.

б) дополнительная литература:

- 1.Бабенко Н.Г. Оказиональное в художественном тексте. Структурно-семантический анализ. – Калининград. 1997. – С. 4 – 19.
- 2.Ионова И.А. Морфология поэтической речи. – Кишинев. 1986.
- 3.Норман Б.Ю. Грамматика говорящего. – СПб, 1994. С. 319; 175-205.
4. Норман Б.Ю. Игра на гранях языка.- М., 2006, С. 208-252.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение курса предполагает использование следующих форм обучения: лекций, самостоятельной работы студентов.

В рамках лекционных занятий целесообразно рассмотреть основные категории и понятия темы, заострить внимание студентов на методологических и основных теоретических вопросах.

Рекомендуемой формой промежуточного контроля по дисциплине является «экзамен». Прохождение промежуточного контроля возможно и в результате успешной работы в рамках занятий и выполнении письменных заданий предусмотренных планом самостоятельной работы студентов.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Лингвистика креатива» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры

оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

профессор кафедры ОРЯ
должность, название кафедры

подпись

Е.Н. Ремчукова
инициалы, фамилия

Руководитель программы
Заведующий кафедрой ОРЯ
должность, название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко
инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой
Общего и русского языкознания
название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко
инициалы, фамилия

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»
Филологический факультет*

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Лингвистическая концептология

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика «Русский язык»

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

магистратура

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель – дать студентам необходимые знания и навыки по проблеме теории семантического поля и применения метода поля к анализу лексического материала русского языка»

Задачи:

- познакомить студентов с теорией и историей лингвистической концептологии;
- познакомить студентов с научными результатами, полученными в области лингвистических исследований концептов;
- подготовить студентов к научно-исследовательской работе в данной области и сформировать навыки применения метода поля в проектной и преподавательской деятельности;
- научить студентов использовать метод поля в практике преподавания русского языка как иностранного и неродного.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина *Лингвистика креатива* относится к *вариативной* части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий.	История и методология науки «Лингвистика» Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социolingвистика Научно-исследовательская работа
Общепрофессиональные компетенции			
2	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и	Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание

	тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Актуальные проблемы семантики	Психолингвистика Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социolingвистика
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности: научная)			
	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики	Риторика Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социolingвистика Научно-исследовательская работа Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа

Знать:

- теоретические принципы и историю развития лингвистической концептологии;
- лингвистическую антропологию;
- концепции языковой личности;
- понятие языковой картины мира;
- теорию лексического значения;
- теорию семантического поля;
- ассоциативные словари;

– тезаурус.

Уметь:

- использовать метод поля лексической семантики, что позволит глубже понять закономерности устройства плана содержания языка;
- использовать научные результаты, полученные в области современной семантики в целом и теории поля в частности;
- использовать полевое описание, лежащее в основе теорий построения новых типов идеографических словарей;
- использовать полевое описание лексики и фразеологии в исследовании языка художественных произведений;
- уметь самостоятельно изучать научную литературу по лингвистической семантике.

Владеть: указанными в программе общекультурными и профессиональными компетенциями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		3			
Аудиторные занятия (всего)	18	18			
В том числе:	-	-	-	-	
Лекции	9	9			
Практические занятия (ПЗ)	-	-			
Семинары (С)	9	9			
Лабораторные работы (ЛР)	-	-			
Из них в интерактивной форме	-	-			
Самостоятельная работа (всего)	90	90			
Общая трудоемкость час	108	108			
Зачётных единиц	3	3			

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:
Концепция языковой личности	Лингвистическая антропология. Понятие языковой картины мира. Научная картина мира и языковая картина мира.
Семантика как наука	Логическая семантика. Семасеология и ономасеология – два аспекта семантики.
Значение и аспекты его изучения	Лексическое значение. Грамматическое и лексическое значение. Полисемия как лексическая категория. О семантическом метаязыке.
Семантическое поле как лексическая категория и как метод исследования языка	Метод поля и структурная семантика. Функция и значение единиц языка. Семантическое поле как функция. Ядро, центр и периферия семантического поля. Ассоциативные связи и семантическое поле.

5.2 Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Концепция языковой личности	2	2			25	29
2.	Семантика как наука	2	2			20	24
3.	Значение и аспекты его изучения	2	2			25	29
4.	Семантическое поле как лексическая категория и как метод исследования языка	3	3			20	26

6. Лабораторный практикум – по данной дисциплине не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (час.)
1.	1	Сопоставление концепций языковой личности	2
2.	2	Доклады о научных школах в истории семантики	2
3.	3	Работа со словарями разных типов	2
4.	4	Анализ семантического поля	3

8. Примерная тематика курсовых проектов работ

1. Типология значения. Основные понятия общей типологии значения.
2. Типология значений в семантике и структурной лингвистике.
3. Грамматическое значение и его структура.
4. Логическая семантика. Теория смысла.
5. Функция и значение.
6. Экстенционал и интенционал.
7. Онтологическая и гносеологическая сущность значения.
8. Понятие и значение как формы отражения действительности.
9. Семиотика и лингвистическая семантика.
10. Семасиология и ономасиология как два подхода к рассмотрению языковых единиц.
11. Различные виды лексического значения.
12. Сигнификативное значение.
13. Структурное значение. Синтагматическое структурное значение.
14. Парадигматическое структурное значение.
15. Эмотивное (прагматическое) значение.
16. Актуальное (сигматическое) значение.
17. Единицы лексико-семантической системы.
18. Определение полисемии и ее лингвистическая природа.
19. Основные типы полисемии (многозначности слова).
20. Определение лексической омонимии. Омонимия и полисемия.
21. Определение конверсии и лексических конверсивов. Структурные типы конверсивов.
22. Семантические типы конверсивов.
23. Определение лексической синонимии. Типы синонимов.
24. Семантические и стилистические функции синонимов. Структурные и семантические типы антонимов. Классы антонимов.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Новиков Л.А. Избранные труды. Том I, II. М.: РУДН, 2003.
2. Денисенко В.Н., Рыбаков М.А. Метод поля в лексической семантике. Учебно-методическое пособие. М.: РУДН, 2014.
3. Денисенко В.Н. Теория семантического поля: тексты, вопросы, компетенции. Учебные материалы к спецкурсу. М.: РУДН, 2006.

б) дополнительная литература

1. Денисенко В.Н. Концепт «изменение» в русской языковой картине мира. Москва: изд-во РУДН, 2004.
2. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. М., 2010.
3. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. М., 2003.
4. Концептосфера русского языка: Ключевые концепты и их репрезентации (на материале лексики, фразеологии и паремиологии). Под общ. Ред. Проф. Л.Г. Бабенко. Изд-во Уральского университета 2010.

в) программное обеспечение

Операционная система Windows, пакет программ Microsoft Office

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

www.dialog-21.ru – сайт по компьютерной лингвистике и интеллектуальным технологиям

www.linguistic-typology.org – сайт Ассоциации лингвистической типологии

www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты

www.libfl.ru – сайт Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы

www.philology.ru – русский филологический портал

www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека

www.project.phil.pu.ru – сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ

www.elibrary.ru – сайт научной электронной библиотеки

<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике

www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия

www.wals.info – типологический атлас мира

<http://slovo.iphil.ru> – центр «Слово» Института филологических исследований СПбГУ

<http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике

www.lib.fl.ru – электронная библиотека по лингвистике

<http://testelets.narod.ru> – сайт по общему синтаксису

www.englishlanguage.ru – сайт по английскому языку

<http://spanish.about.com> – сайт по испанскому языку

www.classes.ru – сайт по грамматике английского языка и языкознанию

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран

11. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Дисциплина представляет собой единый модуль, рассчитанный на семестр. При необходимости в качестве модулей могут быть выделены разделы дисциплины:

«Языковая картина мира», «Логическая семантика», «Теория семантического поля».

Лингвистическая концептология может быть включена в состав междисциплинарного модуля общепрофессиональных лингвистических дисциплин.

Преподавание дисциплин предполагает использование понятия «концепт» -

- 1) в лингвистике текста часть модели мира текста, включающая, кроме всего прочего, отношения, связывающие концепты в пространстве знания; глубинный смысл, изначально максимально и абсолютно свернутая смысловая структура текста, являющаяся воплощением мотива, интенций автора, приведших к порождению текста.

2) в лингвокультурологии самая общая, максимально абстрагированная, но конкретно репрезентуемая идея предмета в совокупности всех валентных связей, отмеченная национально-культурной маркированностью; сгусток культуры в сознании человека, то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека и посредством чего человек сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее; концепты не только мыслятся, они переживаются, являются предметом эмоций, симпатий и антипатий, основная ячейка культуры в ментальном мире человека.

Новыми формами работы, предусмотренными программой, являются описание и структурирование семантических полей в разноструктурных языках, составление комментированных научных трудов выдающихся представителей мировой лингвистической науки, обсуждение плановых тем на основе изучения дополнительной литературы, самостоятельное составление студентами терминологических словарей по отзывным темам курса.

В программу включены современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных ученых, касающиеся проблем языкового значения лингвистической концептологии.

Изучение курса предполагает самостоятельную работу студента, включающую чтение рекомендованной литературы, освоение терминологии, сбор и анализ языкового материала при выполнении домашних заданий, умение работать с лингвистическими базами данных.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Сравнительно-историческое языкознание» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик:

Профессор кафедры

общего и русского языкознания

должность, название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко

инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания

название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко

инициалы, фамилия

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины **Общая теория перевода**

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

Русский язык

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины:

Основной целью курса является подготовить учащихся к выполнению письменных переводов текстов с соблюдением принципов адекватности и эквивалентности. Для реализации поставленной цели в процессе преподавания решаются следующие задачи:

1. дать сведения об основных способах и приемах письменного перевода;
2. дать представление об основных типах трансформаций исходного текста в процессе перевода;
3. сформировать навыки предпереводческого анализа переводимого текста.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина *Общая теория перевода* относится к базовой компоненте обязательной части учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций:

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции:			
1	УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	Язык делового общения (основной язык); Язык делового общения (второй язык); Практикум по культуре речевого общения (основной язык); Практикум по культуре речевого общения (второй язык)	Риторика;

2	УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	История и методология науки «Лингвистика»; Язык делового общения (основной язык); Язык делового общения (второй язык); Практикум по культуре речевого общения (основной язык); Практикум по культуре речевого общения	Язык и межкультурная коммуникация;
---	--	---	------------------------------------

		(второй язык)	
Общепрофессиональные компетенции			
3	ОПК-2: Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках		Язык и межкультурная коммуникация; Теоретические проблемы лингвистики; Семиотика
4	ОПК-4: Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Язык делового общения (основной язык); Язык делового общения (второй язык); Практикум по культуре речевого общения (основной язык); Практикум по культуре речевого общения (второй язык)	Риторика; Теоретические проблемы лингвистики;
Профессиональные компетенции			
5	ПК-5: владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	
6	ПК-6: владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	
7	ПК-7: способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	

	лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм		
6	ПК-8: владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	
7	ПК-9: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	Язык и межкультурная коммуникация
8	ПК-10: владеет системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	Язык и межкультурная коммуникация
9	ПК-11: владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	
10	ПК-12: владеет этикой	Язык делового общения;	Язык и межкультурная

	устного перевода	Практикум по культуре речевого общения	коммуникация
11	ПК-13: владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Язык делового общения; Практикум по культуре речевого общения	Язык и межкультурная коммуникация

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4, УК-5, ОПК-2; ОПК-4; ПК-5, ПК-6, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-12, ПК-13.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основные понятия теории перевода, основные модели перевода, основные типы переводческих трансформаций.

Уметь: определять тип переводческой трудности и выбирать адекватный способ ее преодоления.

Владеть: навыками предпереводческого анализа текста.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Аудиторные занятия (всего)	43	27	16
В том числе:	-	-	
<i>Лекции</i>	9	9	0
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	34	18	16
Самостоятельная работа (всего)	180	104	76
Контроль	29	13	16
Общая трудоемкость	252	144	108
час	7	4	3
зач.			
ед.			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Основные понятия теории перевода	1. Теория перевода как научная дисциплина. Перевод как процесс и как текст. Единицы и уровни перевода. 2. Проблема переводимости/ непереводимости. Языковая картина мира и перевод 3. Эквивалентность и ее виды. Адекватность перевода.

		Контекст и его виды 4. Различные типы словарей и их роль в процессе перевода 5. Переводческие ошибки. Редактирование и переводческое сопоставление
2.	История переводоведения	1. Краткая история переводоведения. 2. Основные модели перевода 3. Становление современной теории перевода
3.	Виды и формы перевода. Их специфика.	1. Понятие о видах, жанрах, формах и типах перевода. 2. Текст и перевод. Перевод текстов различных жанров. Переводческий анализ текста при устном и письменном переводе. 3. Разновидности письменного перевода 4. Разновидности устного перевода. 5. Переводческий эквивалент и художественный образ. Специфика перевода художественного текста. 6. Переводческая семантография. Запись при устном переводе
4.	Типы переводческих трансформаций	1. Лексические трудности перевода. Лексико-семантические трансформации, их причины и основные типы 2. Грамматический аспект перевода. Грамматические трансформации в условиях сходства и различия грамматических форм 3. Переводческие трансформации на синтаксическом уровне 4. Стилистические трансформации

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Контроль	СРС	Всего час.
1.	Основные понятия теории перевода	3	10	8	52	73
2.	История переводоведения		8	7	52	67
3.	Виды и формы перевода. Их специфика.	3	8	7	38	56
4.	Типы переводческих трансформаций	3	10	7	38	58

6. Лабораторный практикум (при наличии)

Программа курса не предусматривает проведения лабораторных работ.

7. Практические занятия (семинары) (при наличии)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	1	Проблема переводимости/ непереводимости. Языковая картина мира и перевод	10
2.	2	Краткая история переводоведения.	8
3.	3	Текст и перевод.	8
4.	4	Типы переводческих трансформаций	10

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Специализированные аудитории, оборудованные всей необходимой техникой: персональными компьютерами, цифровыми проекторами, общим монитором, интернет-доступом к заявленным в программе ресурсам.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы: а) Интернет-доступ (Wi-Fi); б) оборудованного помещения для самостоятельной работы в библиотеке; в) аудитории, оборудованные мультимедийными системами, интерактивными досками и т.д., г) единая информационная компьютерная сеть; д) компьютерные программы.

б) информационно-справочные и поисковые системы:

<https://studiorum-ruscorporora.ru/>

<http://www.ruscorporora.ru/>

<http://www.slovari.ru/>

<http://www.exactus.ru/>

в) электронные базы данных:

<u>Название базы</u>	<u>Ссылка</u>
Электронно-библиотечная система РУДН	http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web
Портал научных журналов Российского университета дружбы народов Русистика (прежнее название – Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания)	http://journals.rudn.ru/ http://journals.rudn.ru/russian-language-studies
Электронная библиотека научных публикаций eLIBRARY.RU, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ)	Доступ на платформу осуществляется после регистрации. Режим доступа: https://elibrary.ru
Scopus – наукометрическая база данных издательства ИД "Elsevier".	Доступ по IP-адресам РУДН и удаленно по логину и паролю (Грант МОН) Режим доступа: http://www.scopus.com/

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Микова С.С., Антонова В.В., Штырина Е.В. Теория и практика письменного перевода [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие / - М. : Изд-во РУДН, 2013. - 328 с.

Ссылка на документ:

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=386843&idb=0/. Всего: 205 экз.

2. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) [Текст] : Учебник / В.Н. Комиссаров. - М. : Альянс, 2019. - 259 с. - ISBN 978-5-91872-024-0 : 620.00.
Всего: 25 экз.

3. Тюленев Сергей Владимирович. Теория перевода [Текст] : Учебное пособие / С.В. Тюленев. - М. : Альянс, 2019. - 336 с. - ISBN 978-5-00106-114-4. Всего: 25 экз.

б) дополнительная литература:

1. Быкова Ирина Александровна. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Текст/электронный ресурс] : Учебник / И.А. Быкова. - 2-е изд., доп. ; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 148 с. - ISBN 978-5-209-06806-8 : 61.00.
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=446820&idb=0.

2. Валеева Н.Г. От оригинала к тексту перевода [Текст] / Н.Г. Валеева
// Вестник Российского университета дружбы народов: Вопросы образования: языки и специальность. - 2014. - №3. - С. 97 - 100. Ссылка на ресурс:
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=431768&idb=0.

3. Семенов Аркадий Львович. Текст и текстовая деятельность в аспекте перевода [Текст] / А.Л. Семенов, В.И. Ершов, Н.Ю. Нелюбова // Вестник Российского университета дружбы народов: Вопросы образования: языки и специальность. - 2015. - №1. - С. 109 - 114.
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=439339&idb=0.

4. Комиссаров Вилен Наумович. Лингвистическое переводоведение в России [Текст] : Учебное пособие для вузов / В.Н. Комиссаров. - 2-е изд., испр. - М. : Альянс, 2018. - 184 с. - ISBN 978-5-00106-299-8 : 580.00. Всего: 16 экз.

5. Комиссаров Вилен Наумович. Общая теория перевода. Проблемы переводоведения в освещении зарубежных ученых [Текст] : Учебное пособие / В.Н. Комиссаров. - М. : Изд-во ЧеРо, 1999. - 136 с. : ил. - ISBN 5-88983-013-9 : 22.00. Всего: 101 экз.

6. Комиссаров Вилен Наумович. Практикум по переводу с английского языка на русский [Текст] : Учебное пособие / В.Н. Комиссаров, А.Л. Коралова. - М. : Высшая школа, 1990. - 127 с. : ил. - ISBN 5-06-000831-2 : 0.30. Всего: 93 экз.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Постоянная самостоятельная работа студентов по освоению разделов дисциплины обеспечит формирование следующих компетенций: ОПК-4.

Студентам необходимо ознакомиться с содержанием рабочей программы дисциплины, целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, методическими разработками по данной дисциплине, имеющимися на образовательном портале и сайте кафедры, с графиком консультаций преподавателей кафедры.

1.1. Рекомендации по подготовке к лекционным занятиям (теоретический курс)

Изучение дисциплины требует систематического и последовательного накопления знаний, следовательно, пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить предмет.

Студентам необходимо:

- перед каждой лекцией просматривать рабочую программу дисциплины, что позволит сэкономить время на записывание темы лекции, ее основных вопросов, рекомендуемой литературы;

- на отдельные лекции приносить соответствующий материал на бумажных носителях, представленный лектором на портале. Данный материал будет охарактеризован, прокомментирован, дополнен непосредственно на лекции;

- перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции. При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале самостоятельно не удастся, обратитесь к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на практических занятиях.

1.2. Рекомендации по подготовке к практическим (семинарским) занятиям

Студентам следует:

- приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию;
- до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал соответствующей темы занятия;
- при подготовке к практическим занятиям следует обязательно использовать лекции и учебную литературу;
- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения;
- в ходе семинара давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов.

Студентам, пропустившим занятия (независимо от причин), рекомендуется не позже, чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изученной на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положенные баллы за работу в соответствующем семестре.

2. Методические рекомендации по выполнению различных форм самостоятельных домашних заданий

Самостоятельная работа студентов включает в себя выполнение различного рода заданий, которые ориентированы на более глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины. По каждой теме учебной дисциплины студентам предлагается перечень заданий для самостоятельной работы.

К выполнению заданий для самостоятельной работы предъявляются следующие требования: задания должны исполняться самостоятельно и представляться в установленный срок, а также соответствовать установленным требованиям по оформлению.

2.1. Методические рекомендации по подготовке научного доклада с презентацией

Одной из форм самостоятельной работы студента является подготовка научного доклада с презентацией для обсуждения его на практическом (семинарском) занятии.

Необходимо:

- перед началом работы по написанию научного доклада согласовать с преподавателем тему, структуру, литературу, а также обсудить ключевые вопросы, которые следует раскрыть в докладе;
- представить доклад научному руководителю в письменной форме;
- выступить на семинарском занятии с 10-минутной презентацией своего научного доклада, ответить на вопросы студентов группы.

Требования:

- к оформлению научного доклада: шрифт – Times New Roman, размер шрифта - 14, межстрочный интервал - 1,5, размер полей - 2,5 см, отступ в начале абзаца - 1,25 см, форматирование по ширине)
 - к структуре доклада: введение (указывается актуальность, цель и задачи), основная часть, выводы автора, список литературы (не менее 5 позиций). Объем согласовывается с преподавателем. В конце работы ставится дата ее выполнения и подпись студента, выполнившего работу.
 - к презентации: количество слайдов – 10-15, текст слайдов не должен повторять текст доклада, а должен представлять его краткое содержание.
- Общая оценка за доклад учитывает содержание доклада, его презентацию, а также ответы на вопросы.

2.2. Методические рекомендации по работе с литературой

Любая форма самостоятельной работы студента начинается с изучения соответствующей литературы как в библиотеке, так и дома.

Рекомендации студенту: выбранную монографию или статью целесообразно внимательно просмотреть. В книгах следует ознакомиться с оглавлением и научно-справочным аппаратом, прочитать аннотацию и предисловие. Целесообразно ее пролистать, рассмотреть иллюстрации, таблицы, диаграммы, приложения. Такое поверхностное ознакомление позволит узнать, какие главы следует читать внимательно, а какие прочитать быстро;

- в книге или журнале, принадлежащих самому студенту, ключевые позиции можно выделять маркером или делать пометки на полях. При работе с Интернет-источником целесообразно также выделять важную информацию;

- если книга или журнал не являются собственностью студента, то целесообразно записывать номера страниц, которые привлекли внимание.

Позже следует вернуться к ним, перечитать или переписать нужную информацию.

Выделяются следующие виды записей при работе с литературой:

Конспект - краткая схематическая запись основного содержания научной работы. Целью является не переписывание произведения, а выявление его логики, системы доказательств, основных выводов. Хороший конспект должен сочетать полноту изложения с краткостью.

Цитата - точное воспроизведение текста. Заключается в кавычки. Точно указывается страница источника.

Тезисы - концентрированное изложение основных положений прочитанного материала.

Аннотация - очень краткое изложение содержания прочитанной работы.

Резюме - наиболее общие выводы и положения работы, ее концептуальные итоги.

Записи в той или иной форме не только способствуют пониманию и усвоению изучаемого материала, но и помогают вырабатывать навыки ясного изложения в письменной форме тех или иных теоретических вопросов.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Общая теория перевода» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС ВО.

Разработчик:

Доцент кафедры
русского языка
и методики

его преподавания _____

С.С. Микова

Руководитель программы

Заведующий кафедрой

русского языка и

методики его преподавания _____

В.М. Шаклеин

**Заведующий кафедрой
русского языка и
методики его преподавания**

_____ В.М. Шаклеин

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины **Практикум по культуре речевого общения (основной язык)**

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

Русский язык

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель курса – научить иностранных студентов самостоятельно анализировать текст на русском языке, активизировать лексико-грамматический материал, развивать у учащихся необходимые навыки создания собственных вторичных текстов.

Задачи курса:

- сформировать навыки **самостоятельной** работы иностранных студентов с аутентичными интернет-текстами социокультурного характера;
- сформировать навыки логичного и аргументированного изложения своей точки зрения по проблемным вопросам;
- сформировать навыки композиционного построения текста эссе;
- сформировать умения и навыки продуцирования речевого высказывания с учётом особенностей функциональных стилей русского языка.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина относится к Дисциплинам по выбору, части, формируемой участниками образовательных отношений.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальными компетенциями (УК)		
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	Язык делового общения (основной язык) Общая теория перевода	
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	Язык делового общения (основной язык) Общая теория перевода	
Общепрофессиональные компетенции (ОПК)		
ОПК-4. Способен порождать и понимать речевые произведения	Язык делового общения (основной язык) Общая теория перевода	Преддипломная практика

на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения.		
ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, с правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка.	Язык делового общения (основной язык)	Преддипломная практика
Профессиональные компетенции (Переводческая деятельность)		
ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	Язык делового общения (основной язык)	Преддипломная практика
ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	Язык делового общения (основной язык)	Преддипломная практика
ПК-10. Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.	Общая теория перевода	Преддипломная практика
ПК-11. Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на	Общая теория перевода	Преддипломная практика

государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях.		
ПК-12. Владеет этикой устного перевода.	Общая теория перевода	Преддипломная практика
ПК-13. Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	Общая теория перевода	Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

ОПК-4. Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения.

ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, с правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка.

ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.

ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.

ПК-10. Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

ПК-11. Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях.

ПК-12. Владеет этикой устного перевода.

ПК-13. Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Модули			
Аудиторные занятия (всего)		3 модуль	4 модуль	5 модуль	6 модуль
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	60 часов	18 часов	8 часов	18 часов	16 часов
<i>Семинары (С)</i>	-			-	-
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	-			-	-
Самостоятельная работа (всего)	300 часов	54 часа	64 часа	90 часов	92 часа
Общая трудоемкость 360 часа 10 ЗЕ.	360 часа (10 ЗЕ)	72 часа (2 ЗЕ)	72 часа (2 ЗЕ)	108 часов (3 ЗЕ)	108 часов (3 ЗЕ)

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Название разделов (тем) дисциплины	Содержание разделов дисциплины:
1. Цели, задачи курса. Атомная энергетика.	1. Чтение: текст «Атомная энергетика» 2. Лексико-грамматические задания. 3. Задания на выработку навыков построения связного текста
2. Атомная энергетика обречена.	1. Чтение : текст «Атомная энергетика обречена». 2. Говорение : задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо : письменные ответы на вопросы, составление аргументов, написание эссе по образцу
3. Интернет-источник информации	1. Чтение : текст «Интернет – источник информации». 2. Лексико-грамматические задания. 3. Задания на выработку навыков построения связного текста. 4. Письмо : составление аргументов,

	написание связного текста
4. Основные недостатки интернета.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение: текст «Основные недостатки интернета». 2. Говорение : задания раздела «Давайте обсудим». 3. Письмо: написание эссе по предложенному плану
5. Свобода слова в СМИ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение : текст «Свобода слова в СМИ». 2. Лексико-грамматические задания. 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста
6. Есть ли свобода слова на Западе.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение: текст «Есть ли свобода слова на Западе». 2. Письмо: формулировка авторской позиции, составление аргументов
7. Свобода слова есть?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение: интервью «Свобода слова есть?» 2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо : написание эссе на тему «Свобода слова в СМИ: миф или реальность?» по предложенному плану
8. Экология. Кто в ответе?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение: текст «Экология в современном мире». 2. Лексико-грамматические задания 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста эссе 5. Говорение: подготовка к беседе по теме «Экология в современном мире»
9. Экология – дело каждого! За и против.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение/аудирование: текст «Экология – дело каждого! За и против» 2. Письмо: написание эссе на тему «Кто сегодня в ответе за экологию?» по предложенному плану.
10. ГМО. Быть или не быть? Вот в чём вопрос!	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение: текст «Генетически модифицированные продукты». 2. Лексико-грамматические задания Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо : составление аргументов,

	<p>написание связного текста эссе</p> <p>5. Говорение: беседа по теме «Генетически модифицированные продукты»</p>
11. Генетически модифицированные продукты	<p>1. Чтение/аудирование: текст интервью на тему «Генетически модифицированные продукты»</p> <p>2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим»</p> <p>3. Письмо: написание эссе на тему «Будущее технических и ГМО-растений» по предложенному плану.</p>
12. В каком возрасте лучше стать родителями?	<p>1. Чтение: текст «В каком возрасте лучше стать родителями?»</p> <p>2. Лексико-грамматические задания</p> <p>3. Задания на выработку навыков построения связного текста</p> <p>4. Письмо: составление, тезисов, аргументов, написание связного текста эссе</p>
13. Хорошо ли быть молодыми родителями?	<p>1. Аудирование: текст интервью на тему «Хорошо ли быть молодыми родителями?»</p> <p>2. Письмо: выражение авторской позиции, написание тезисов, построение аргументов</p>
14. Какой самый оптимальный возраст стать родителем?	<p>1. Аудирование: текст интервью на тему «Какой самый оптимальный возраст стать родителем?»</p> <p>2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим»</p> <p>3. Письмо: написание эссе на тему «Оптимальный возраст стать родителем» по предложенному плану.</p>
15. Кинематограф	<p>1. Чтение: текст «Искусство и коммерция в современном кино»</p> <p>2. Лексико-грамматические задания</p> <p>3. Задания на выработку навыков построения связного текста</p> <p>4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста эссе</p> <p>5. Говорение: беседа по теме «Искусство и коммерция в современном кино»</p>
16. Искусство и коммерция в современном кино	<p>1. Аудирование: текст интервью на тему «Искусство и коммерция в современном кино»</p> <p>2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим»</p> <p>3. Письмо: написание эссе на тему «Кинематограф – это искусство или развлечение?» по предложенному плану</p>

1.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Цели, задачи курса. Атомная энергетика.	4			4	8
2.	Атомная энергетика обречена.	3			19	22
3.	Интернет-источник информации	4			20	24
4.	Основные недостатки интернета.	4			20	24
5.	Свобода слова в СМИ.	4			20	24
6.	Есть ли свобода слова на Западе.	4			20	24
7.	Свобода слова есть?	4			19	23
8.	Экология. Кто в ответе?	4			20	24
9.	Экология – дело каждого! За и против.	3			20	23
10.	ГМО. Быть или не быть? Вот в чём вопрос!	4			20	24
11.	Генетически модифицированные продукты	3			19	22
12.	В каком возрасте лучше стать родителями?	4			20	24
13.	Хорошо ли быть молодыми родителями?	4			20	24
14.	Какой самый оптимальный возраст стать родителем?	4			19	23
15.	Кинематограф	3			20	23
16.	Искусство и коммерция в современном кино	4			20	24

6. Лабораторный практикум

Программа курса не предусматривает проведение лабораторного практикума.

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	1	1. Чтение: текст «Атомная энергетика» 2. Лексико-грамматические задания. 3. Задания на выработку навыков построения связного текста	4
2.	2	1. Чтение : текст «Атомная энергетика обречена». 2. Говорение : задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо : письменные ответы на вопросы, составление аргументов, написание эссе по образцу	3
3.	3	1. Чтение : текст «Интернет – источник информации». 2. Лексико-грамматические задания. 3. Задания на выработку навыков построения связного текста. 4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста	4

4.	4	1. Чтение: текст «Основные недостатки интернета». 2. Говорение : задания раздела «Давайте обсудим». 3. Письмо: написание эссе по предложенному плану	4
5.	5	1. Чтение : текст «Свобода слова в СМИ». 2. Лексико-грамматические задания. 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста	4
6.	6	1. Чтение: текст «Есть ли свобода слова на Западе». 2. Письмо: формулировка авторской позиции, составление аргументов	4
7.	7	1. Чтение: интервью «Свобода слова есть?» 2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо : написание эссе на тему «Свобода слова в СМИ: миф или реальность?» по предложенному плану	4
8.	8	1. Чтение: текст «Экология в современном мире». 2. Лексико-грамматические задания 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста эссе 5. Говорение: подготовка к беседе по теме «Экология в современном мире»	4
9.	9	1. Чтение/аудирование: текст «Экология – дело каждого! За и против» 2. Письмо: написание эссе на тему «Кто сегодня в ответе за экологию?» по предложенному плану.	3
10.	10	1. Чтение: текст «Генетически модифицированные продукты». 2. Лексико-грамматические задания Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста эссе 5. Говорение: беседа по теме «Генетически модифицированные продукты».	4
11.	11	1. Чтение/аудирование: текст интервью на тему «Генетически модифицированные продукты» 2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо: написание эссе на тему«Будущее технических и ГМО-растений» по предложенному плану.	3
12.	12	1. Чтение: текст «В каком возрасте лучше стать родителями?» 2. Лексико-грамматические задания 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо: составление, тезисов, аргументов, написание связного текста эссе	4
13.	13	1. Аудирование: текст интервью на тему «Хорошо ли быть молодыми родителями?»	4

		2. Письмо: выражение авторской позиции, написание тезисов, построение аргументов	
14.	14	1. Аудирование: текст интервью на тему «Какой самый оптимальный возраст стать родителем?» 2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо: написание эссе на тему «Оптимальный возраст стать родителем» по предложенному плану.	4
15.	15	1. Чтение: текст «Искусство и коммерция в современном кино» 2. Лексико-грамматические задания 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо : составление аргументов, написание связного текста эссе 5. Говорение: беседа по теме «Искусство и коммерция в современном кино»	3
16	16	1. Аудирование: текст интервью на тему «Искусство и коммерция в современном кино» 2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо: написание эссе на тему «Кинематограф – это искусство или развлечение?» по предложенному плану	4

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Мультимедийная аудитория, оборудованная: персональным компьютером, цифровым проектором, интернет-доступом (ауд.527/528)

комплект мебели, аудиосистема, моноблок Lenovo IdeaCentre 23" C560 (57331093) i3-4160T (3.1ГГц)/4G/1Tb/DVD-SMulti/23FHD91920x1080)/NV 800M 2G/Wi-Fi/cam/White, проектор Epson EB-955W, экран моторизованный

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы: а) Интернет-доступ (Wi-Fi); б) оборудованного помещения для самостоятельной работы в библиотеке; в) аудитории, оборудованные мультимедийными системами, интерактивными досками и т.д., г) единая информационная компьютерная сеть; д) компьютерные программы корпоративная лицензия Windows и Office, ID 86626883

б) информационно-справочные и поисковые системы:

<https://studiorum-ruscorpora.ru/>

<http://www.ruscorpora.ru/>

<http://www.slovari.ru/>

<http://www.exactus.ru/>

в) электронные базы данных:

<u>Название базы</u>	<u>Ссылка</u>
Электронно-библиотечная система РУДН	http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web

Портал научных журналов Российского университета дружбы народов Русистика (прежнее название – Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания)	Открытый источник (Open Access) http://journals.rudn.ru/ http://journals.rudn.ru/russian-language-studies
Электронная библиотека научных публикаций eLIBRARY.RU, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ)	Доступ на платформу осуществляется после регистрации. Режим доступа: https://elibrary.ru
Scopus – наукометрическая база данных издательства ИД "Elsevier".	Доступ по IP-адресам РУДН и удаленно по логину и паролю (Грант МОН) Режим доступа: http://www.scopus.com/
Сайт журнала «Русский язык в научном освещении»	Открытый источник (Open Access) Режим доступа: http://rjano.ruslang.ru/

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Минакова Н.А., Полякова Е.В., Романова Т.Ю., Талыбина Е.В., Шаклеин В.М. Учебное пособие: Читаем. Обсуждаем. Пишем эссе. Уровень В2. - Москва : РУДН, 2020 – 206 с. : ил.

2. Инновационный учебно-методический комплекс "Русский язык как иностранный" [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие / С.А. Хавронина, Т.М. Балыхина. - М. : Изд-во РУДН, 2008. - 324 с. - (Приоритетный национальный проект "Образование": Развитие мультикультурной образовательной среды международного классического университета). - Приложение: CD ROM (Электр.ресурс). - 112.44
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/540>

б) дополнительная литература:

3. Минакова Н.А. Формирование языковой личности иностранного специалиста-гуманитария в современных условиях. – М. РУДН, 2008.
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=140945>

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Дисциплина представляет собой единый модуль, рассчитанный на семестр. Согласно учебному плану, основное время, отводимое на освоение дисциплины, приходится на самостоятельную работу студента.

Самостоятельная работа студента предполагает, прежде всего, изучение научной литературы по разделам курса, что позволяет дополнить, углубить полученные в ходе аудиторных занятий знания.

Один из базовых приемов работы с научной литературой является **конспектирование**, которое включает

1) составление плана текста научной статьи / фрагмента научной книги,

2) формулировку тезисов по каждому пункту плана; пояснение, развертывание сформулированного тезиса (при необходимости).

Конспектирование является, с одной стороны, **инструментом анализа, инструментом осмысления текста**. С другой стороны, грамотно написанный конспект позволяет связать новую информацию из прочитанного текста с уже имеющейся в памяти, **сохранить новую информацию в памяти**.

Приемы работы с научным текстом в ходе работы над конспектом описаны и обоснованы психологами:

«Осмысление материала достигается разными приемами, и прежде всего **выделением в изучаемом материале главных частей и группированием их в виде плана**. При использовании данного приема мы, запоминая текст, расчлняем его на более или менее самостоятельные разделы, или **группы мыслей**. В каждую группу входит то, что имеет один общий смысл, единую тему. Тесно связан с этим приемом второй путь, делающий запоминание более легким: **выделение смысловых опорных пунктов**. Суть данного метода заключается в том, что **каждую смысловую часть мы заменяем каким-либо словом или понятием, отражающим главную идею запоминаемого материала**. Затем, как в первом, так и во втором случае, мы объединяем заученное, **мысленно составляя план**. Каждый пункт плана – это **обобщенный заголовок определенной части текста**. Переход от одной части к следующей – это **логическая последовательность основных мыслей текста**. При воспроизведении текста материал концентрируется вокруг заголовков плана, что облегчает запоминание. Необходимость составить план приучает человека к вдумчивому чтению, сопоставлению отдельных частей текста, уточнению порядка и внутренней взаимосвязи вопросов» // А.Г. Маклаков *Общая психология: Учеб. для вузов.* – Спб.: Питер, 2003. 592 с. – С. 266-267.

Итак, для осмысления научного статьи / фрагмента научной книги **в конспекте необходимо:**

- структурировать текст, разделить его на смысловые части;
- дать обобщенный заголовок каждой из частей (заголовок должен отражать главную идею части);
- представить главную идею каждой из частей в тезисном (сжатом) виде.

Цель работы над проектом(презентацией) – продемонстрировать умение применять теоретические и практические знания, полученные в рамках курса, при анализе и обработке языкового материала, текстов, дидактических материалов; при самостоятельной разработке учебных материалов по РКИ.

В ходе работы над проектом необходимо:

- выбрать одно из предложенных заданий;
- изучить литературу по теме задания, используя прием конспектирования;
- применить полученные знания для решения поставленной задачи.

12.Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины

«Практикум по культуре речевого общения» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций,

разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Таблица соответствия баллов и оценок:

Баллы БРС	Традиционные оценки РФ	Оценки ECTS
95-100	5	A
86-94		B
69-85	4	C
61-68	3	D
51-60		E
31-50		FX
0-30	2	F
51-100	зачет	Passed

Разработчики:

**доцент кафедры
русского языка и**

методики его преподавания

Е.В.Талыбина

Руководитель программы

**Заведующий кафедрой
русского языка и**

методики его преподавания

В.М. Шаклеин

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет/институт

Рекомендовано МСЧН/МО

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Психолингвистика

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

Русский язык

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. ПРОГРАММА КУРСА

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель курса – сформировать у студентов представления об основных современных психолингвистических теориях, рассмотреть методы анализа речевой коммуникации и особенности применения психолингвистических методик для решения исследовательских и прикладных задач в профессиональной и научно-исследовательской деятельности.

Задачи:

- рассмотреть основные современные психолингвистические теории и категории психолингвистики,
- изучить особенности применения основных методов анализа речевой коммуникации;
- сформировать и отработать практические умения и навыки использования основных психолингвистических методик для решения исследовательских и прикладных задач в профессиональной и научно-исследовательской деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина **Психолингвистика** относится к *вариативной* части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-1: Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика» Педагогика и психология высшей школы Общее языкознание и история лингвистических учений Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы	

		семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Научно-исследовательская работа	
Общепрофессиональные компетенции			
2	ОПК-1: Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Теоретические проблемы лингвистики Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Научно-исследовательская работа	
3	ОПК-6: Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	История и методология науки «Лингвистика» Педагогика и психология высшей школы Общее языкознание и история лингвистических учений Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Сравнительно-историческое языкознание Научно-исследовательская работа	
Профессиональные компетенции			
4	ПК-1: Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного	Сравнительно-историческое языкознание Теоретические проблемы лингвистики Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Актуальные проблемы семантики	Преддипломная практика

	инструментария научного анализа	Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Научно-исследовательская работа	
5	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Сравнительно- историческое языкознание Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Научно-исследовательская работа	Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

универсальные компетенции (УК):

- Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1);

общефессиональные компетенции (ОПК):

- Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);

- Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию (ОПК-6)

профессиональные компетенции (ПК):

- Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа (ПК-1)

- Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-36);

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основные современные психолингвистические теории и категории психолингвистики.

Уметь: применять основных методов анализа речевой коммуникации.

Владеть: практическими умениями и навыками использования основных психолингвистических методик для решения исследовательских и прикладных задач в профессиональной и научно-исследовательской деятельности.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет _____ 3 _____ зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		4 – 7 мод.			
Аудиторные занятия (всего)	24	24			
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>	8	8			
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	16	16			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	84	84			
Общая трудоемкость	час	108			
	зач. ед.	3			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Становление психолингвистики как науки	Определение психолингвистики, ее связь с лингвистикой и психологией. Основные понятия психолингвистики: абстрактные объекты, индивидуальные объекты, объект и предмет психолингвистики как науки, модель, теория, фрейм. Характерные черты российской психолингвистики. Соотношение психолингвистики и общей психологии. Противопоставление трактовке речи в американской школе (Д. Слобин, Дж. Миллер, Ч. Осгуд).
2.	Современные теории речевой коммуникации и основные методы психолингвистики	Речевая деятельность, дискурс, текст. Соотношение понятий «речевая коммуникация», «речевая деятельность», «дискурс», «текст». Категория «дискурс». Определение текста, его основные характеристики. Методы психолингвистического исследования. Ассоциативные методы в психолингвистике. Методы психолингвистического анализа текста. Методы компьютерного анализа текста. Лингвистическое комментирование художественного текста.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Становление психолингвистики как науки	4	6			40	50
2.	Современные теории речевой коммуникации и основные методы психолингвистики	4	10			44	58

6. Лабораторный практикум – программой не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Становление психолингвистики как науки	Введение в науку психолингвистику. Предпосылки становления психолингвистики как науки. Особенности развития психолингвистики в США и в России.	6
2.	Современные теории речевой коммуникации и основные методы психолингвистики	Речевая деятельность, дискурс, текст. Определение метода психолингвистики, прямые и косвенные методики. Методы оценки уровня владения языковыми средствами. Ассоциативные методы в психолингвистике. Российские и зарубежные программы психолингвистического анализа текста (латентно-семантический анализ, психолингвистические индексы, фоно-семантический анализ текста). Методы компьютерного анализа текста.	10

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Компьютер или ноутбук с DVD, мультимедийный проектор, телевизор, видеоматрица и видеоматериалы. Раздаточный материал в виде схем, таблиц и тестов.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

программное обеспечение используется только лицензированное, установленное в РУДН. Пакет программ Microsoft Office и специализированное программное обеспечение Sound Forge, Cool Edit, Adobe PhotoShop, Adobe Premier.

Система психолингвистического анализа текстов ПСИ-офис // www.psy-two.narod.ru
Экспериментальная компьютерная психолингвистическая программа// www.vaal.ru.

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

базы данных, информационно-справочные и поисковые системы используются только лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

1. **ЭБС РУДН** отражает печатный и электронный фонд УНИБЦ (НБ) и включает: электронный поисковый каталог, предоставляющий информацию о наличии издания; доступ к полным текстам электронных изданий из Интернет; электронный формуляр, позволяющий самостоятельно отслеживать информацию о выданных книгах и сроках их возврата. **Режим доступа:** <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

2. **ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"**. Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН. Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/>

3. ЭБС издательства "Юрайт". Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН. Режим доступа: <http://www.biblio-online.ru>

4. Открытые электронные ресурсы (доступ возможен как через УНИБЦ РУДН, так и с любого компьютера):

– Библиотека РФФИ (Российский фонд фундаментальных исследований). Режим доступа: <http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library>

– Соционет. Научное информационное пространство. Режим доступа: <https://socionet.ru/>

– «Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика». Режим доступа: <http://journals.rudn.ru/semiotics-semantics>

– eLibrary.ru – научные журналы по подписке, журналы открытого доступа. Доступ по IP-адресам РУДН по адресу: <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> с любого компьютера на территории РУДН

– Directory of Open Access Journals (DOAJ) – онлайн-каталог, обеспечивающий доступ к качественному открытому контенту. Режим доступа: <http://doaj.org/>

– Taylor & Francis Online: Электронные научные журналы по различным областям знания. Более 1000 названий журналов по следующим тематикам: Science, Social and Behavioral Sciences, and the Humanities. Режим доступа: <http://www.tandfonline.com/>

5. Электронные ресурсы для учебной деятельности (доступ через фонд УНИБЦ (НБ):

– Диссертации Российской Государственной Библиотеки (электронные). Доступ к диссертациям по IP-адресам РУДН по индивидуальному паролю и логину. Режим доступа: <https://dvs.rsl.ru/>

Порядок регистрации нового читателя в Виртуальном читальном зале (ВЧЗ):

1. Заполнение анкеты на странице vchz.rsl.ru/register Анкета доступна из любого места в сети интернет;

2. После заполнения и отправки анкеты для подтверждения анкетных данных необходимо написать администратору ВЧЗ по e-mail, сообщив ФИО и адрес электронной почты, указанный в анкете;

3. В меню администратора на странице vchz.rsl.ru администратор проверяет и подтверждает заявку читателя.

Администратор - Фомичева Светлана Андреевна - см. раздел [Контакты](#)

– Grebennikon – книги и журналы по маркетингу, менеджменту, финансам, управлению персоналом. Доступ по IP-адресам РУДН. [Grebennikov Лицензионное соглашение](http://grebennikon.ru/). Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

– Taylor & Francis journals (Taylor & Francis Group, LLC): Мультидисциплинарная база данных научных журналов издательства. Доступ по IP-адресам РУДН. Режим доступа: <https://www.tandfonline.com/>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

(указывается наличие печатных и электронных образовательных и информационных ресурсов)

а) основная литература

Денисенко В.Н., Чеботарева Е.Ю. Современные психолингвистические методы анализа речевой коммуникации. М., 2008.

Залевская А.А. Введение в психолингвистику. М., 1999.

Зимняя И.А. Лингвопсихология речевой деятельности. М., 2001.

Леонтьев А.А. Речевая деятельность. М., 1997.

Леонтьев А.А. Психология общения. М., 1997.

Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. М.-СПб, 2003.
Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. М., 2007.
Маслова А.Ю. Введение в прагмалингвистику. М., 2007.
Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс. М., 2006.

б) дополнительная литература

Бахтин М.М. Человек в мире слова. М., 1995.
Белоусов К.И. Введение в экспериментальную лингвистику. М., 2005.
Белянин В.П. Основы психолингвистической диагностики. М., 2000.
Белянин В.П. Психолингвистика. М., 2007.
Богданов В.В. Текст и текстовое сообщение. СПб, 1993.
Брунер Дж. Психология познания. М., 1977.
Выготский Л.С. Психология грамматики. М., 1968.
Глухов В.П. Основы психолингвистики. М., 2005.
Журавлев А.П. Звук и смысл. М., 1988.
Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2002.
Караулов Ю.Н. Русский ассоциативный словарь. М., 2002.
Лурия А.Р. Язык и сознание. М., 1979.
Макаров Л.М. Основы теории дискурса. М., 2003.
Новиков А.И. Семантика текста и ее формализация. М., 1983.
Петренко В.Ф. Основы психосемантики. М., 1997.
Реформатский А.А. Введение в языкознание. М., 2008.
Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. СПб., 1998.
Слобин Д. Психолингвистика. М., 1976.
Формановская Н.И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход. М., 2002.
Фрумкина Н.М. Психолингвистика. М., 2001.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

(включает в себя методические указания по организации и выполнению СРС при изучении дисциплины, определяет требования и условия выполнения заданий).

В ходе освоения студентами дисциплины, применяются учебные технологии традиционного, проблемного, программированного, компьютерного и контекстного обучения.

На курсе в обязательном порядке используется БРС, где подробно раскрываются требования к уровню изучения дисциплины студентом и критериям его оценки преподавателем.

Описание балльно-рейтинговой системы

1. Правила учета рейтинга при выставлении оценок

Оценка	Неудовлетворит.		Удовлетворит.		Хорошо	Отлично	
	F(2)	FX(2+)	E(3)	D(3+)		B(5)	A(5+)
Максимальная сумма баллов							
100	Менее 31	31-50	51-60	61-68	69-85	86-95	95-100

Описание оценок ECTS:

A – «Отлично»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

B – «Очень хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программы обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

C – «Хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые задания выполнены с ошибками.

D – «Удовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенно характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

E – «Посредственно»: теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX – «Условно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных задания не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близки к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышения качества выполнения учебных заданий.

F – «Безусловно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

Положительными оценками, при получении которых курс (курсовая работа, практика) засчитывается студенту в качестве пройденного, являются оценки А, В, С, D и E.

2. Балльная структура оценки

Виды учебной работы	число	Баллов за 1 работу	Максимальная сумма баллов
Домашние творческие работы	3	5	15
Реферат	1	15	15
Доклад (защита реферата)	1	10	10
Тест	1	20	20
Посещение и работа на занятии	10	2	20
Итоговая аттестация (экзамен)	1	25	20
Итого			100

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Психолингвистика» (оценочные материалы), включающие в себя вопросы для повторения, тематику докладов, домашние и творческие задания, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС.

Разработчик:

доцент кафедры общего и русского языкознания
кандидат филологических наук

А.Л. Новиков

Руководитель программы

доктор филологических наук,
профессор

В.Н. Денисенко

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания
доктор филологических наук,
профессор

В.Н. Денисенко

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Филологический факультет/институт

Рекомендовано МСЧН/МО

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины РИТОРИКА

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

Русский язык

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

Цели и задачи дисциплины:

Цель курса – дать студентам необходимые знания и навыки в сфере истории и теории риторики, а также в области риторической практики.

Основные задачи освоения дисциплины:

- познакомить студентов с историей формирования европейской риторики, дать представление об истории формирования аналогичных отраслей знания в иных культурах (Индия, Средний Восток), о главных направлениях риторики, сложившихся в рамках античной цивилизационной парадигмы.;
- дать представления о современной структурной риторике, прикладной риторике, теории аргументации, политической филологии, показать их связь с риторическим формализмом, логической риторикой, судебным красноречием, формировавшимися в рамках традиционной риторики;
- заложить теоретические представления и базовые практические навыки, позволяющие эффективно использовать риторические правила при генерировании и анализе текстов в последующей профессиональной филологической деятельности самого широкого профиля (от работы копирайтера до проведения лингвистических экспертиз).

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина **Риторика** относится к *вариативной* компоненте блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	Общая теория перевода Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй язык) Практикум по культуре речевого общения (основной язык) Практикум по культуре речевого общения (второй язык)	
Общепрофессиональные компетенции			
2	ОПК-4 Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному неофициальному регистрам общения	Общая теория перевода Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй язык) Практикум по культуре речевого общения (основной язык) Практикум по культуре речевого общения (второй язык)	
Профессиональные компетенции			

3	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Научно-исследовательская работа	Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Теория поэтического языка Социолингвистика Преддипломная практика
4	ПК-14. Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся	Язык и межкультурная коммуникация Переводческая практика Научно-исследовательская работа	Преддипломная практика
5	ПК-15. Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков	Переводческая практика Научно-исследовательская работа	Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

универсальные компетенции (УК):

- Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

общефессиональные компетенции (ОПК):

- Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4)

профессиональные компетенции (ПК):

- Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа (ПК-1)

- Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-14);

- Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-15)

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: историю формирования европейской риторики, историю формирования аналогичных отраслей знания в иных культурах (Индия, Средний Восток), главные направления риторики, сложившиеся в рамках античной цивилизационной парадигмы;

Уметь: использовать риторические правила при генерировании и анализе текстов в последующей профессиональной филологической деятельности самого широкого профиля (от работы копирайтера до проведения лингвистических экспертиз).

Владеть: представлениями о современной структурной риторике, прикладной риторике, теории аргументации, политической филологии, их практическими приложениями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		3 – 5м. 9 нед.	3 – 6м. 8 нед.		
Аудиторные занятия (всего)	43	23	20		
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>	23	13	10		
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	20	10	10		
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	101	49	52		
Общая трудоемкость	час	144	72	72	
	зач. ед.	4	2	2	

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Классическая риторика: история и теория	Риторика как первая эклектическая дисциплина филологической направленности. Греческая риторика (история и теория) до Аристотеля. Аристотель: первая теоретическая

		риторика. Обоснование особого места риторики. Деметрий, Демосфен, азианцы. Поздний эллинизм и эллинистическая эпоха: сдержанный стиль (родосский) и азианство. Деметрий Фалернский. Римская риторика (история и теория): Цицерон, Цезарь, аттицизм. Трактат Марка Фабия Квинтилиана, учение о пяти частях риторических, колесо Вергилия.
2.	Неориторика и речевая манипуляция	Византийская риторика, схоластика (каталогизация тропов и фигур речи), христианская гомилетика. Англо-американская практическая риторика и её современные изводы (Л.Сопер, Д.Карнеги). «Черные риторики»: еще один шаг к раннему синкретизму (практические пособия по речевой манипуляции).
3.	Теория аргументации и эвристика	Теория аргументации. Корректная аргументация. Аксиология в системе аргументации. Некорректная аргументация, софистика.

(Содержание указывается в дидактических единицах. По усмотрению разработчиков материал может излагаться не в форме таблицы)

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Классическая риторика: история и теория	7			6	33	46
2.	Неориторика и речевая манипуляция	8			7	33	48
3.	Теория аргументации и эвристика	8			7	35	50

6. Лабораторный практикум – программой не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Классическая риторика: история и теория	Риторика как первая эклектическая дисциплина филологической направленности. Греческая риторика (история и теория) до Аристотеля. Аристотель: первая теоретическая риторика. Обоснование особого места риторики. Деметрий, Демосфен, азианцы. Поздний эллинизм и эллинистическая эпоха: сдержанный стиль (родосский) и азианство. Деметрий Фалернский. Римская риторика (история и теория): Цицерон, Цезарь, аттицизм. Трактат Марка Фабия Квинтилиана, учение о пяти частях риторических, колесо Вергилия.	6
2.	Неориторика и речевая манипуляция	Византийская риторика, схоластика (каталогизация тропов и фигур речи), христианская гомилетика. Англо-американская практическая риторика и её современные изводы (Л.Сопер, Д.Карнеги). «Черные риторики»: еще один шаг к раннему синкретизму (практические пособия по речевой манипуляции).	7
3	Теория аргументации и эвристика	Теория аргументации. Корректная аргументация. Аксиология в системе аргументации. Некорректная аргументация, софистика.	7

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Компьютер или ноутбук с DVD, мультимедийный проектор, телевизор, видеомэгафон и видеоматериалы. Раздаточный материал в виде схем, таблиц и тестов.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

программное обеспечение используется только лицензированное, установленное в РУДН. Пакет программ Microsoft Office и специализированное программное обеспечение Sound Forge, Cool Edit, Adobe PhotoShop, Adobe Premier.

Система психолингвистического анализа текстов ПСИ-офис // www.psy-two.narod.ru

Экспериментальная компьютерная психолингвистическая программа// www.vaal.ru.

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

базы данных, информационно-справочные и поисковые системы используются только лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

1. **ЭБС РУДН** отражает печатный и электронный фонд УНИБЦ (НБ) и включает: электронный поисковый каталог, предоставляющий информацию о наличии издания; доступ к полным текстам электронных изданий из Интернет; электронный формуляр, позволяющий самостоятельно отслеживать информацию о выданных книгах и сроках их возврата. **Режим доступа:** <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

2. **ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"**. Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН. **Режим доступа:** <http://www.biblioclub.ru/>

3. **ЭБС издательства "Юрайт"**. Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН. **Режим доступа:** <http://www.biblio-online.ru>

4. **Открытые электронные ресурсы (доступ возможен как через УНИБЦ РУДН, так и с любого компьютера):**

– **Библиотека РФФИ** (Российский фонд фундаментальных исследований). **Режим доступа:** <http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library>

– **Соционет**. Научное информационное пространство. **Режим доступа:** <https://socionet.ru/>

– «Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика». **Режим доступа:** <http://journals.rudn.ru/semiotics-semantics>

– **eLibrary.ru** – научные журналы по подписке, журналы открытого доступа. Доступ по IP-адресам РУДН по адресу: <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> с любого компьютера на территории РУДН

– **Directory of Open Access Journals (DOAJ)** – онлайн-каталог, обеспечивающий доступ к качественному открытому контенту. **Режим доступа:** <http://doaj.org/>

– **Taylor & Francis Online:** Электронные научные журналы по различным областям знания. Более 1000 названий журналов по следующим тематикам: Science, Social and Behavioral Sciences, and the Humanities. **Режим доступа:** <http://www.tandfonline.com/>

5. **Электронные ресурсы для учебной деятельности (доступ через фонд УНИБЦ (НБ):**

– **Диссертации Российской Государственной Библиотеки (электронные)**. Доступ к диссертациям по IP-адресам РУДН по индивидуальному паролю и логину. **Режим доступа:** <https://dvs.rsl.ru/>

Порядок регистрации нового читателя в Виртуальном читальном зале (ВЧЗ):

1. Заполнение анкеты на странице vchz.rsl.ru/register Анкета доступна из любого места в сети интернет;

2. После заполнения и отправки анкеты для подтверждения анкетных данных необходимо написать администратору ВЧЗ по e-mail, сообщив **ФИО и адрес электронной почты, указанный в анкете;**

3. В меню администратора на странице vchz.rsl.ru администратор проверяет и подтверждает заявку читателя.

Администратор - Фомичева Светлана Андреевна - см. раздел [Контакты](#)

– **Grebennikon** – книги и журналы по маркетингу, менеджменту, финансам, управлению персоналом. Доступ по IP-адресам РУДН. [Grebennikov Лицензионное соглашение](http://grebennikon.ru/). Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

– **Taylor & Francis journals** (Taylor & Francis Group, LLC): Мультидисциплинарная база данных научных журналов издательства. Доступ по IP-адресам РУДН. Режим доступа: <https://www.tandfonline.com/>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

(указывается наличие печатных и электронных образовательных и информационных ресурсов)

а) основная литература

1. Стернин И.А. Практическая риторика. М., 2008
2. Сопер П.Л. Основы искусства речи. М., 1992
3. Дюбуа Ж. и др. Общая риторика. М., 1986 (переизд. 2006)
4. Бреденмайер К. Черная риторика. М., 2007

б) дополнительная литература

1. Михальская А.К. Русский Сократ: лекции по сравнительно-исторической риторике. М., 1996.
2. Язык и моделирование социального взаимодействия. Благовещенск, 1998
3. Квадратура смысла: французская школа анализа дискурса. М., 2002
4. Поварнин С. Искусство спора. М., 1998
5. Шопенгаур А. Эристика, или искусство спорить. М., 1909.
6. Логика и риторика. Хрестоматия. Минск, 1998.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

(включает в себя методические указания по организации и выполнению СРС при изучении дисциплины, определяет требования и условия выполнения заданий).

В ходе освоения студентами дисциплины, применяются учебные технологии традиционного, проблемного, программированного, компьютерного и контекстного обучения.

На курсе в обязательном порядке используется БРС, где подробно раскрываются требования к уровню изучения дисциплины студентом и критериям его оценки преподавателем.

Описание балльно-рейтинговой системы

1. Правила учета рейтинга при выставлении оценок

Оценка	Неудовлетворит.		Удовлетворит.		Хорошо	Отлично	
Максимальная сумма баллов	F(2)	FX(2+)	E(3)	D(3+)	C(4)	B(5)	A(5+)
100	Менее 31	31-50	51-60	61-68	69-85	86-95	95-100

Описание оценок ECTS:

A – «Отлично»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

B – «Очень хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программы обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

C – «Хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые задания выполнены с ошибками.

D – «Удовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенно характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

E – «Посредственно»: теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX – “ Условно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных задания не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близки к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышения качества выполнения учебных заданий.

F – «Безусловно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

Положительными оценками, при получении которых курс (курсовая работа, практика) засчитывается студенту в качестве пройденного, являются оценки А, В, С, D и E.

2. Балльная структура оценки

Виды учебной работы	число	Баллов за 1 работу	Максимальная сумма баллов
Домашние творческие работы	3	5	15
Реферат	1	15	15
Доклад (защита реферата)	1	10	10
Внутрисеместровая аттестация (тест)	1	20	20
Работа на занятиях	10	2	20
Итоговая аттестация	1	20	20
Итого			100

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «**Риторика**» (оценочные материалы), включающие в себя вопросы для повторения, тематику докладов, домашние и творческие задания, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС.

Разработчик:

Доцент кафедры
общего и русского языкознания

А.Л. Новиков

Руководитель программы

В.Н. Денисенко

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания

В.Н. Денисенко

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:

СЕМИОТИКА

Рекомендуется для направления подготовки

45.04.02. Лингвистика

Направленность программы (профиль)

Русский язык

2021

1. Цель курса состоит в систематическом изложении основных проблем семиотики, овладении основными понятиями и терминологией, а также в развитии культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных коммуникативных ситуациях.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1.	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика» Лингвистическая пропедевтика	-
Общепрофессиональные компетенции			
2.	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Лингвистическая пропедевтика	-
3.	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Лингвистическая пропедевтика Язык и межкультурная коммуникация	-
Профессиональные компетенции			
4.	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований	Преддипломная практика

	различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа		
5.	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований	Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Универсальные компетенции:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

Профессиональные компетенции:

ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа

ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основные понятия и обозначающие их термины, принятые сегодня в теории семиотики (*Знак, значение, семантика, синтактика, прагматика, коммуникация, иконические знаки, индексальные, конвенциональные; текст, дискурс, интертекст, интертекстуальность; стетический знак, концепт культуры*).

Уметь: выделить доминирующие в той или иной культуре знаки и знаковые системы, их значения и смыслы, составляющие ее историко-культурное своеобразие и проявляющиеся на когнитивном, лингвистическом (вербальном) и невербальном уровнях;

Владеть: указанными в программе общекультурными и профессиональными компетенциями:

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов).

Вид учебной работы	Всего часов	Модули			
		7			
Аудиторные занятия (всего)	18	18		-	-
В том числе:					
Лекции	6	6		-	-
Семинары (С)	12	12		-	-
Самостоятельная работа (всего)	90	90		-	-
Общая трудоемкость - часов	108	108		-	-
- зач. ед.	3	3		-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Классификации знаков. Классификация знаков Ч.С.Пирса.	Семиотика – наука о знаках и знаковых системах. Междисциплинарный характер семиотики. Знак – основное понятие семиотики. Двусторонняя сущность знака. Семиозис – процесс функционирования знаков и знаковых систем. Понятие семиосферы Ю.М.Лотман). Ч.Пирс, Ч.Моррис, Ф.де Соссюр – основатели семиотики как науки. Семантика, синтактика и прагматика – три измерения семиотики (Ч.Моррис). Сигматика (Г.Клаус). Семантика как отношение знака и значения. Синтактика как отношение знаков между собой. Прагматика – отношение знака и человека(адресанта и интерпретатора). Сигматика – отношение знака и коммуникативной ситуации (актуальное значение).
		Типы знаков. Знаки простые/сложные; природные/искусственные; прерывистые/непрерывные; понятие нулевого знака (Г.Е.Крейдлин, М.А.Кронгауз). Классификация знаков (Ч.-С.Пирс): иконические знаки (знаки-иконы), индексальные знаки (знаки-индексы), конвенциональные(символические) знаки (знаки-символы). Естественные языки как конвенциональные знаковые системы.
2.	Основные направления и школы семиотики. Ф.де Соссюр, Ч.Пирс, Ч.Моррис – основатели семиотики. Структурализм как научная парадигма первой пол.20 века.	Американский дескриптивизм (Л.Блумфилд). Датская школа глоссематики (Л.Ельмслев). Пражский лингвистический кружок (Матезиус, Н.С.Трубецкой, Р.Якобсон). Ф.де Соссюр, Ч.Пирс, Ч.Моррис – основатели семиотики. Структурализм как научная

		парадигма первой пол.20 века. Основные положения структурализма.
	Московско-Тартуская семиотическая школа. Ю.М.Лотман.	<p>Это направление в литературоведении начала 60-х –конца 70-х, взявшее основные методологические установки, с одной стороны, у классической структурной лингвистики де Соссюра и, с другой стороны, у русской формальной школы. Структурная поэтика имела 3 основных географических центра: Париж, Тарту и Москву.</p> <p>Московская и Тартуская школы развивались в тесном контакте, так что можно говорить о московско-тартуской школе. Главными представителями в Москве были Вячеслав Всеволодович Иванов, В.Н.Топоров, Б.А.Успенский; в Тарту – Ю.М.Лотман, Б.М.Гаспаров,П.А.Руднев.</p> <p>Основным тезисом структурной поэтики был постулат о структурной системности текста (или любого семиотического объекта), т.е. художественный текст рассматривался как целое, которое больше, чем сумма составляющих его частей.</p>
3.	Текст как единица семиотики: определение термина, основные направления исследования. Основные функции текста (нехудожественного и художественного). Ю.М.Лотман: к современному понятию текста. Текст как динамическая семиотическая система. Проблема «чужого слова» («чужой речи») и диалогичность у М.М. Бахтина.	<p>Социально-коммуникативная функция текста значительно усложняется. Ее можно свести к следующим процессам: 1)Общение между адресантом и адресатом. Текст выполняет функцию сообщения, направленного от носителя информации к аудитории. 2)Общение между аудиторией и культурной традицией. Текст выполняет функцию коллективной культурной памяти. В качестве таковой он, с одной стороны, обнаруживает способность к непрерывному пополнению, а с другой – к актуализации одних аспектов вложенной в него информации и временному или полному забыванию других. 3)Общение читателя с самим собою. Текст – это особенно характерно для традиционных, древних, отличающихся высокой степенью каноничности текстов – актуализирует определенные стороны личности самого адресата (автокоммуникация).</p> <p>4)Общение читателя с текстом. Проявляя интеллектуальные свойства, высокоорганизованный текст перестает быть лишь посредником в акте коммуникации. Он становится равноправным собеседником, обладающим высокой степенью автономности.</p> <p>5)Общение между текстом и культурным контекстом.</p>
4.	Интертекст и интертекстуальность. М.М.Бахтин	Отталкиваясь от формулы Соссюра «За каждым текстом стоит система языка», Бахтин идет

	<p>и диалогичности текста. Ю.Кристева, Р.Барт, У.Эко об интертекстуальности. Современные исследования интертекстуальности.</p>	<p>далее и утверждает, что «одновременно каждый текст является чем-то индивидуальным, единственным и неповторимым, и в этом весь смысл его (ради чего он создан). Этот полюс связан не с повторимыми элементами системы языка (знаков), но с другими текстами (неповторимыми) особыми диалогическими отношениями. (Диалог между текстами – в синхронии и диахронии, т.е. в традиции). Воспроизведение текста субъектом (возвращение к нему, повторное чтение, новое исполнение, цитирование) есть новое неповторимое событие в жизни текста, новое звено в цепи речевого общения.</p>
5.	<p>Текст и дискурс. Методы дискурсивного анализа. Основные направления дискурсивных исследований.</p>	<p>Следующий «уровень» семиотического устройства и одновременно единица семиотического анализа в намеченной Ю.С.Степановым цепочке – дискурс. Введение понятия дискурс было реакцией на теорию автономного синтаксиса и генеративной грамматики и было связано с отказом изучать семантику синтаксиса на материале изолированных предложений. Т.е. важнейший постулат всего дискурсивного направления состоит в том, что ни синтаксис, ни грамматика языка не могут изучаться вне обращения к его использованию. Обычно считается, что текст складывается из последовательно расположенных предложений, тогда как дискурс членится скорее на высказывания. Но если исходные понятия предложения и высказывания не разведены, то оба понятия используются как тождественные. Особенно это характерно для работ 70-80-х годов (ван Дейк), когда термины «лингвистика текста» и «дискурсивный анализ» выступали в значительной степени как взаимозаменяемые. Подобная ситуация иногда складывается и сегодня. Современные дискурсивные исследования.</p>
6.	<p>Концепты культуры как особые семиотические знаки (Ю.С.Степанов) Концептология: основные направления исследований В.Воркачев, Р.М.Фрумкина, В.Стернин и др.)</p>	<p>Концепт – явление того же порядка, что и понятие. По своей внутренней форме в русском языке слова концепт и понятие одинаковы: концепт является калькой с латинского <i>conceptus</i> – «понятие», от глагола <i>concipere</i> «зачинать», т.е. значит буквально «поятие, зачатие»; понятие от глагола <i>поняти</i>, др.рус. «схватить, взять в собственность, взять женщину в жены». В научном языке эти два слова также иногда выступают как синонимы, одно вместо другого. В настоящее время они довольно четко разграничены.</p>

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Семинары	СРС	Все-го час.
1.	Предмет и задачи семиотики. семиотика – наука о знаках и знаковых системах. Основные понятия и термины. Понятие знака. Двусторонняя сущность знака (Ф.де Соссюр). Значение и смысл языкового знака (Г.Фреге). Классификации знаков. Классификация знаков Ч.С.Пирса.	1	2	10	11
2.	Основные направления и школы семиотики. Ф.де Соссюр, Ч.Пирс, Ч.Моррис – основатели семиотики. Структурализм как научная парадигма первой пол.20 века. Московско-Тартуская семиотическая школа. Ю.М.Лотман.	1	2	15	18
3.	Текст как единица семиотики: определение термина, основные направления исследования. Основные функции текста (нехудожественного и художественного). Ю.М.Лотман: к современному понятию текста Текст как динамическая семиотическая система. Проблема «чужого слова» («чужой речи») и диалогичность у М.М. Бахтина	1	2	20	28
	Интертекст и интертекстуальность. М.М.Бахтин и диалогичности текста. Ю.Кристева, Р.Барт, У.Эко об интертекстуальности. Современные исследования интертекстуальности	1	2	15	15
6.	Концепты культуры как особые семиотические знаки (Ю.С.Степанов) Концептология: основные направления исследований В.Воркачев, Р.М.Фрумкина, В.Стернин и др.)	1	2	25	28
	Всего часов:	6	12	90	108

6. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудо-емкость (час.)
1	Предмет и задачи семиотики. семиотика – наука о знаках и	В разделе рассматриваются цели и задачи межкультурной семиотики как	2

	<p>знаковых системах. Основные понятия и термины. Классификации знаков. Классификация знаков Ч.С.Пирса.</p>	<p>университетского учебного курса, его место среди наук, изучающих коммуникацию, а также стратегии и тактики коммуникации, в том числе и межкультурной. Основные понятия семиотики: Понятие знака. Двусторонняя сущность знака (Ф.де Соссюр). Значение и смысл языкового знака (Г.Фреге). Рассматривается классификация знаков, предложенная Ч.С.Пирсом, который выделял три класса знаков: знаки-иконны (иконические знаки), знаки-индексы (индексальные знаки); знаки-символы (конвенциональные знаки).</p>	
2	<p>Основные направления и школы семиотики. Ф.де Соссюр, Ч.Пирс, Ч.Моррис – основатели семиотики. Структурализм как научная парадигма первой пол.20 века. Московско-Тартуская семиотическая школа. Ю.М.Лотман.</p>	<p>Знакомство с основными направлениями и школами семиотики и их представителями. Дается характеристика основного направления - структурализма. Знакомство с деятельностью Московско-Тартуской Семиотической школой во главе с Ю.М.Лотманом.</p>	2
3	<p>термина, основные направления исследования. Основные функции текста (нехудожественного и художественного). Ю.М.Лотман: к современному понятию текста.</p>	<p>Рассматривается базовая единица семиотики – текст и основные функции разных типов текста: нехудожественного и художественного. Определяющим является подход к тексту Ю.М.Лотмана.</p>	2
4	<p>Интертекст и интертекстуальность. М.М.Бахтин и диалогичности текста. Ю.Кристева, Р.Барт, У.Эко об интертекстуальности. Современные исследования интертекстуальности</p>	<p>Обсуждение темы интертекстуальности (М.М.Бахтин, Ю.Кристева, Р.Барт, У.Эко и др.)</p>	2
5	<p>Текст и дискурс. Методы дискурсивного анализа. Основные направления дискурсивных исследований.</p>	<p>Рассматривается одно из центральных в современной гуманитарной науке понятий – дискурс. Особое внимание обращается на различие понятий «Текст» и «дискурс» с обращением к работе Ван Дейка и современных авторов</p>	2
6	<p>Концепты культуры как особые семиотические знаки (Ю.С.Степанов) Концептология: основные направления исследований В.Воркачев, Р.М.Фрумкина, В.Стернин и др.)</p>	<p>Обсуждается такая единица изучения в семиотике и лингвокультурологии, как концепт. Дается обзор основных направлений исследования концептов в рамках концептологии. Студентам предлагается дать описание одного из ключевых концептов их родной культуры.</p>	2

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория, компьютер, проектор, выход в Интернет.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение

ОС Windows, MS Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

электронные библиотеки:

- [HTTP://WWW.RUDN.RU/](http://www.rudn.ru/)
- [HTTP://LIB.RUDN.RU/](http://lib.rudn.ru/)
- [HTTP://JOURNALS.RUDN.RU/](http://journals.rudn.ru/)
- **Базы данных научной библиотеки РУДН**
- Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
- Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>
- Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>
- Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>
- Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/12>

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы
2. www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
3. <http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы
4. www.philology.ru – русский филологический портал
5. www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека
6. www.project.phil.pu.ru – сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ
7. www.rudn.ru – сайт Российского университета дружбы народов
8. www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия
9. <http://gramota.ru> – справочно-информационный портал о русском языке
10. <http://slovo.iphil.ru> – сайт научно-богословского центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета
11. <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/letter/192> – лингвистический энциклопедический словарь
12. www.ruthenia.ru – сайт по русской филологии
13. всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru
14. всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru
15. сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.pu.ru
16. электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.iphil.ru
17. Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>
18. Справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru
19. Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

- 1) Ю.С.Степанов. Семиотика. М., 1983(2001). Вводная статья.
- 2) Ю.С.Степанов. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. М.: Наука, 1985.
- 3) Чарльз Уильям Моррис. Основания теории знаков / Степанов Ю.С. Семиотика. М., 1983 (2001).
- 4) Ч.У.Моррис. Из книги «Значение и означивание». Знаки и действия./ Там же.
- 5) Агеев В. Семиотика. М., 2002.
- 6) Н.Л.Чулкина. ХРЕСТОМАТИЯ ПО СЕМИОТИКЕ. М.: РУДН, 2016.

б) дополнительная литература :

Мечковская О.Б. Семиотика. Учебное пособие. М.: 1999.

11. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины:

Изучение курса предполагает использование следующих форм обучения: лекций, семинаров, самостоятельной работы студентов. В рамках лекционных занятий целесообразно рассмотреть основные категории и понятия темы, заострить внимание студентов на методологических и основных теоретических вопросах.

Изучение каждой темы следует начинать с изучения материалов лекции преподавателя и литературы по теме лекции. Далее следует изучить вопросы, оставленные для самостоятельной работы студента.

Курс состоит из лекций и семинаров. Формат занятий включает также обсуждение, понимание и анализ текстов по курсу, подготовка развернутых ответов на вопросы, предложенные преподавателем для обсуждения. Проводится две письменных аттестации на основе пройденного материала и по дополнительной литературе.

При подготовке к практическим занятиям и зачету можно пользоваться указанными в списках рекомендуемой литературы материалами, которые есть в библиотеке РУДН, а также других библиотеках города, обращаться к Интернет-ресурсам.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Семиотика» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН. Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

профессор кафедры ОРЯ _____

Н.Л. Чулкина

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания _____

В.Н. Денисенко

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:

Семиотика «вещного мира»:
слова и вещи

Рекомендуется для направления подготовки

45.04.02. Лингвистика

Направленность программы (профиль)

Русский язык

2021

1. Цель курса состоит в систематическом изложении основных проблем семиотики, овладении основными понятиями и терминологией, а также в развитии культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных коммуникативных ситуациях.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1.	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика» Лингвистическая пропедевтика	-
Общепрофессиональные компетенции			
2.	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Лингвистическая пропедевтика	-
3.	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Лингвистическая пропедевтика Язык и межкультурная коммуникация	-
Профессиональные компетенции			
4.	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований	Преддипломная практика

	различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа		
5.	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований	Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Универсальные компетенции:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

Профессиональные компетенции:

ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа

ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основные понятия и обозначающие их термины, принятые сегодня в теории семиотики (*Знак, значение, семантика, синтактика, прагматика, коммуникация, иконические знаки, индексальные, конвенциональные; текст, дискурс, интертекст, интертекстуальность; стетический знак, концепт культуры*).

Уметь: выделить доминирующие в той или иной культуре знаки и знаковые системы, их значения и смыслы, составляющие ее историко-культурное своеобразие и проявляющиеся на когнитивном, лингвистическом (вербальном) и невербальном уровнях;

Владеть: указанными в программе общекультурными и профессиональными компетенциями:

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (108 часов).

Вид учебной работы	Всего часов	Модули			
		5			
Аудиторные занятия (всего)	18	18		-	-
В том числе:					
Лекции	-	-		-	-
Семинары (С)	18	18		-	-
Самостоятельная работа (всего)	70	70		-	-
Общая трудоемкость 108 часов	8	94		-	-
- зач. ед.	2	2		-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Предмет и задачи семиотики. Основные понятия и термины: знак, знаковая система; семиозис; семиосфера. Измерения семиотики: семантика, синтактика, прагматика и сигматика	<p>Семиотика – наука о знаках и знаковых системах. Междисциплинарный характер семиотики. Знак – основное понятие семиотики. Двусторонняя сущность знака. Семиозис – процесс функционирования знаков и знаковых систем. Понятие семиосферы Ю.М.Лотман). Ч.Пирс, Ч.Моррис, Ф.де Соссюр – основатели семиотики как науки. Семантика, синтактика и прагматика – три измерения семиотики (Ч.Моррис). Сигматика (Г.Клаус). Семантика как отношение знака и значения. Синтактика как отношение знаков между собой. Прагматика – отношение знака и человека(адресанта и интерпретатора). Сигматика – отношение знака и коммуникативной ситуации (актуальное значение). Типы знаков. Знаки простые/сложные; природные/искусственные; прерывистые/непрерывные; понятие нулевого знака (Г.Е.Крейдлин, М.А.Кронгауз).</p> <p>Классификация знаков (Ч.-С.Пирс): иконические знаки (знаки-иконы), индексальные знаки (знаки-индексы), конвенциональные(символические) знаки (знаки-символы). Естественные языки как конвенциональные знаковые системы.</p>
2	Вещи как культурные знаки.	<p>Система вещей как текст. Соотношение понятий «быт» - «культура» - «история».</p> <p>Культура и цивилизация. Вещи в зеркале культуры и цивилизации</p>
3	«Вещи-символы» и «вещи-	Ценностная переориентация вещей.

операторы»:	Природность и функциональность. Техническая «коннотация»: автоматика.
-------------	---

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Семинары	СРС	Всего час.
1	Тема 1. Предмет и задачи семиотики. Основные понятия и термины: знак, знаковая система; семиозис; семиосфера. Измерения семиотики сигматика.: семантика, синтактика, прагматика и Классификация знаков Ч.Пирс),(М.Кронгауз)	-	2	2	4
2.	Вещи как культурные знаки. Система вещей как текст. Соотношение понятий «быт» - «культура» - «история». Культура и цивилизация. Вещи в зеркале культуры и цивилизации	-	2	6	8
3.	«Вещи-символы» и «вещи-операторы»: ценностная переориентация. Природность и функциональность. Техническая «коннотация»: автоматика	-	2	6	8
4	Человек отношений и среды (Ж.Бодрийяр).	-	2	6	8
5.	Современные/старинные вещи и эволюционные ряды Тайлора		2	6	8
6.	«Вещный космос» семьи и место человека в нем	-	2	6	8
7.	«Зеркало»: слово и вещь (от обыденного слова-вещи к концепту культуры). Семиотика зеркальности.	-	2	5	7
8.	Семиотика моды (Р.Барт).	-	2	4	6
9.	«Слова-вещи» в художественных текстах (Н.В.Гоголь «Мертвые души»).	-	2	4	6
	Всего часов:	-	18	54	72

6. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	Предмет и задачи семиотики. семиотика – наука о знаках и знаковых системах. Основные понятия и термины.	В разделе рассматриваются цели и задачи межкультурной семиотики как университетского учебного курса, его место среди наук, изучающих коммуникацию, а также стратегии и тактики коммуникации, в	2

	Классификации знаков. Классификация знаков Ч.С.Пирса.	том числе и межкультурной. Основные понятия семиотики: Понятие знака. Двусторонняя сущность знака (Ф. де Соссюр). Значение и смысл языкового знака (Г. Фреге). Рассматривается классификация знаков, предложенная Ч.С.Пирсом, который выделял три класса знаков: знаки-иконы (иконические знаки), знаки-индексы (индексальные знаки); знаки-символы (конвенциональные знаки).	
2	Вещи как культурные знаки. Система вещей как текст. Соотношение понятий «быт» - «культура» - «история». Культура и цивилизация. Вещи в зеркале культуры и цивилизации	Устное реферирование работ Ю.М.Лотмана. Слушающие ст-ты готовят вопросы для обсуждения. Самые интересные вопросы выносятся на обсуждение. Один студент делает резюме.	2
3.	«Вещи-символы» и «вещи-операторы»: ценностная переориентация. Природность и функциональность. Техническая «коннотация»: автоматика	Обсуждение статьи Н.Л.Чулкиной «"Вещи-символы" и "вещи-операторы"»: ценностная переориентация на рубеже эпох». (студенты читают статью дома и готовят рецензии; в аудитории – обсуждение статьи и рецензий)	2
4.	Человек отношений и среды (Ж.Бодрийяр).	«Мозговой штурм»: 1. Устное реферирование раздела книги Ж.Бодрийяра «Система вещей». 2. Каждый готовит по 1 вопросу по теме. 3. Обсуждение темы по вопросам. 4. 1 студент делает резюме	2
5.	Современные/старинные вещи и эволюционные ряды Тайлора	Работа в группах: 1.Каждая группа готовит эссе по сопоставлению функций старинных и современных вещей. 2. Обсуждение эссе.	2
6.	«Вещный космос» семьи и место человека в нем	Работа в группах: Подготовить эссе о «вещном космосе» семьи. 1. Обсуждение и оценка эссе.	2
7.	«Зеркало»: слово и вещь (от обыденного слова-вещи к концепту культуры). Семиотика зеркальности.	«Мозговой штурм»: Обсуждение статьи Н.Л.Чулкиной по написанным рецензиям.	2
8.	Семиотика моды (Р.Барт).	Устное реферирование книги Р.Барта «Система моды». Работа в группах: 1. Каждая группа готовит эссе по журналу мод или по презентации. 2. Обсуждение представленных эссе и презентаций.	2

9.	«Слова-вещи» в художественных текстах (Н.В.Гоголь «Мертвые души»).	«Мозговой штурм»: 1. Устное реферирование статьи В.Н.Топорова 2. Доклады по анализу «вещного мира» в художественных текстах. 3. Обсуждение докладов.	2
----	--	---	---

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория, компьютер, проектор, выход в Интернет.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение

ОС Windows, MS Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы
электронные библиотеки:

- <http://www.rudn.ru/>
- <http://lib.rudn.ru/>
- <http://journals.rudn.ru/>
- **Базы данных научной библиотеки РУДН**
- Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
- Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>
- Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>
- Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>
- Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/12>

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы
2. www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
3. <http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы
4. www.philology.ru – русский филологический портал
5. www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека
6. www.project.phil.pu.ru – сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ
7. www.rudn.ru – сайт Российского университета дружбы народов
8. www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия
9. <http://gramota.ru> – справочно-информационный портал о русском языке
10. <http://slovo.iphil.ru> – сайт научно-богословского центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета
11. <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/letter/192> – лингвистический энциклопедический словарь
12. www.ruthenia.ru – сайт по русской филологии
13. всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru
14. всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru
15. сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.pu.ru
16. электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.iphil.ru
17. Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>
18. Справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru
19. Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

- 1) Ю.С.Степанов. Семиотика. М., 1983(2001). Вводная статья.

2) Ю.С.Степанов. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. М.: Наука, 1985.

3) Чарльз Уильям Моррис. Основания теории знаков / Степанов Ю.С. Семиотика. М., 1983 (2001).

4) Ч.У.Моррис. Из книги «Значение и означивание». Знаки и действия./ Там же.

5) Агеев В. Семиотика. М., 2002.

6) Н.Л.Чулкина. ХРЕСТОМАТИЯ ПО СЕМИОТИКЕ. М.: РУДН, 2016.

б) дополнительная литература :

Мечковская О.Б. Семиотика. Учебное пособие. М.: 1999.

11. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины:

Изучение курса предполагает использование следующих форм обучения: лекций, семинаров, самостоятельной работы студентов. В рамках лекционных занятий целесообразно рассмотреть основные категории и понятия темы, заострить внимание студентов на методологических и основных теоретических вопросах.

Изучение каждой темы следует начинать с изучения материалов лекции преподавателя и литературы по теме лекции. Далее следует изучить вопросы, оставленные для самостоятельной работы студента.

Курс состоит из лекций и семинаров. Формат занятий включает также обсуждение, понимание и анализ текстов по курсу, подготовка развернутых ответов на вопросы, предложенные преподавателем для обсуждения. Проводится две письменных аттестации на основе пройденного материала и по дополнительной литературе.

При подготовке к практическим занятиям и зачету можно пользоваться указанными в списках рекомендуемой литературы материалами, которые есть в библиотеке РУДН, а также других библиотеках города, обращаться к Интернет-ресурсам.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Семиотика вещного мира: слова и вещи» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

профессор кафедры ОРЯ _____

Н.Л. Чулкина

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания _____

В.Н. Денисенко

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет/институт

Рекомендовано МСЧН/МО

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:

СЕМИОТИЧЕСКАЯ ПРИРОДА МНОГОЗНАЧНЫХ СЛОВ

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

Русский язык

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. ПРОГРАММА КУРСА

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель курса – рассмотрение становления и развития науки семантики в системе языковедческих дисциплин с точки зрения синхронных и диахронных отношений, а также ее взаимосвязи с лингвистическим комментированием художественного текста.

Задачи курса:

- 1) усвоение основных понятий семантики в ее историческом развитии;
- 2) освоение методики лингвистического комментирования художественного текста;
- 3) формирование навыков, необходимых для самостоятельного лингвистического анализа художественного текста.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина **Проблемы семантики и образной структуры текста** относится к **дисциплинам по выбору** части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика» Педагогика и психология высшей школы Общее языкознание и история лингвистических учений Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Научно-исследовательская работа	Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика

Общепрофессиональные компетенции			
2	ОПК-1: Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Теоретические проблемы лингвистики Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Научно-исследовательская работа	Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика
Профессиональные компетенции			
3	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Сравнительно-историческое языкознание Теоретические проблемы лингвистики Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Научно-исследовательская работа	Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Риторика Преддипломная практика Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

универсальные компетенции (УК):

- способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1)

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);

профессиональные компетенции (ПК)

- Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа (ПК-1).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основные понятия семантики в ее историческом развитии, основные принципы лингвистического комментирования художественного текста.

Уметь: анализировать тексты художественных произведений, выявлять их специфику и жанровые особенности, выявлять особенности стилистических ресурсов художественного текста.

Владеть: навыками самостоятельного лингвистического анализа художественного текста

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **2** зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		3 с. : 5 мод.– 9нед.			
Аудиторные занятия (всего)	18	18			
В том числе:					
<i>Лекции</i>	-	-			
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	18	18			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	54	54			
Общая трудоемкость	час	72	72		
	зач. ед.	2	2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Актуальные вопросы семиотики и ее связь с лингвистикой	Становление науки семиотики. Ее связь с семантикой, этнолингвистикой и психоллингвистикой. Классификация знаков по Ч.Пирсу. Язык и этнос. Формирование первичных представлений о знаковой системе языка и их отражение в письменности различных культур народов мира (китайская письменность, готское письмо, шумерское письмо, древнерусская письменность).
2.	Полисемия как способ познания мира и метод исследования языка	Многозначность. Полисемия и ее связь с омонимией. Полисемия как одна из языковых универсалий и способ экономии языковых средств. Виды многозначности в русском, китайском, английском, французском и др. языках и их специфические особенности. Знаковая природа многозначных слов в индоевропейских и др. языках мира. Психоллингвистические закономерности формирования и функционирования многозначных слов.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практические занятия и лабораторные работы			СРС	Все- го час.
			ПЗ/СЗ	ЛЗ	из них в ИФ		
1.	Актуальные вопросы семиотики и ее связь с лингвистикой	0	9		9	27	36
2.	Полисемия как способ познания мира и метод исследования языка	0	9		9	27	36

6. Лабораторный практикум – программой не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудо- емкость (час.)
1.	Актуальные вопросы семиотики и ее связь с лингвистикой	Становление науки семиотики. Ее связь с семантикой, этнолингвистикой и психолингвистикой. Классификация знаков по Ч.Пирсу. Язык и этнос. Формирование первичных представлений о знаковой системе языка и их отражение в письменности различных культур народов мира (китайская письменность, готское письмо, шумерское письмо, древнерусская письменность).	4
2.	Полисемия как способ познания мира и метод исследования языка	Многозначность. Полисемия и ее связь с омонимией. Полисемия как одна из языковых универсалий и способ экономии языковых средств. Виды многозначности в русском, китайском, английском, французском и др. языках и их специфические особенности. Знаковая природа многозначных слов в индоевропейских и др. языках мира. Психолингвистические закономерности формирования и функционирования многозначных слов.	5

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

программное обеспечение используется только лицензированное, установленное в РУДН. Пакет программ Microsoft Office и специализированное программное обеспечение Sound Forge, Cool Edit, Adobe PhotoShop, Adobe Premier.

Система психолингвистического анализа текстов ПСИ-офис // [www. psy-two.narod.ru](http://www.psy-two.narod.ru)

Экспериментальная компьютерная психолингвистическая программа// www.vaal.ru.

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

базы данных, информационно-справочные и поисковые системы используются только лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

1. **ЭБС РУДН** отражает печатный и электронный фонд УНИБЦ (НБ) и включает: электронный поисковый каталог, предоставляющий информацию о наличии издания; доступ к полным текстам электронных изданий из Интернет; электронный формуляр,

позволяющий самостоятельно отслеживать информацию о выданных книгах и сроках их возврата. **Режим доступа:** <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

2. ЭБС "Университетская библиотека ONLINE". Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН. **Режим доступа:** <http://www.biblioclub.ru/>

3. ЭБС издательства "Юрайт". Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН. **Режим доступа:** <http://www.biblio-online.ru>

4. **Открытые электронные ресурсы (доступ возможен как через УНИБЦ РУДН, так и с любого компьютера):**

– **Библиотека РФФИ** (Российский фонд фундаментальных исследований). **Режим доступа:** <http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library>

– **Соционет**. Научное информационное пространство. **Режим доступа:** <https://socionet.ru/>

– «Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика». **Режим доступа:** <http://journals.rudn.ru/semiotics-semantics>

– **eLibrary.ru** – научные журналы по подписке, журналы открытого доступа. Доступ по IP-адресам РУДН по адресу: <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> с любого компьютера на территории РУДН

– **Directory of Open Access Journals (DOAJ)** – онлайн-каталог, обеспечивающий доступ к качественному открытому контенту. **Режим доступа:** <http://doaj.org/>

– **Taylor & Francis Online:** Электронные научные журналы по различным областям знания. Более 1000 названий журналов по следующим тематикам: Science, Social and Behavioral Sciences, and the Humanities. **Режим доступа:** <http://www.tandfonline.com/>

5. **Электронные ресурсы для учебной деятельности (доступ через фонд УНИБЦ (НБ):**

– **Диссертации Российской Государственной Библиотеки (электронные).**

Доступ к диссертациям по IP-адресам РУДН по индивидуальному паролю и логину.

Режим доступа: <https://dvs.rsl.ru/?>

Порядок регистрации нового читателя в Виртуальном читальном зале (ВЧЗ):

1. Заполнение анкеты на странице vchz.rsl.ru/register Анкета доступна из любого места в сети интернет;

2. После заполнения и отправки анкеты для подтверждения анкетных данных необходимо написать администратору ВЧЗ по e-mail, **сообщив ФИО и адрес электронной почты, указанный в анкете;**

3. В меню администратора на странице vchz.rsl.ru администратор проверяет и подтверждает заявку читателя.

Администратор - Фомичева Светлана Андреевна - см. раздел [Контакты](#)

– **Grebennikon** – книги и журналы по маркетингу, менеджменту, финансам, управлению персоналом. Доступ по IP-адресам РУДН. [Grebennikov Лицензионное соглашение](http://grebennikov.ru/). **Режим доступа:** <http://grebennikon.ru/>

– **Taylor & Francis journals** (Taylor & Francis Group, LLC): Мультидисциплинарная база данных научных журналов издательства. Доступ по IP-адресам РУДН. **Режим доступа:** <https://www.tandfonline.com/>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

Новиков Л.А. Семантика русского языка. – М.: Высшая школа, 1987.

Новиков Л.А. Избранные труды: В 2-х тт. - М.: РУДН, 2001.

Реформатский А.А. Введение в языковедение. - М., 2010.

Современный русский язык / Под. ред. В.А. Белошапковой. – М.: Альянс, 2011 Раздел «Лексикология»).

б) дополнительная литература:

- Барт Р.* Избранные работы. Семиотика. Поэтика. Перевод с французского. М., 1989.
Бельчиков Ю.А. Стилистика и культура речи. - М., 2000.
Кожина М.Н. Стилистика русского языка. – М., 1993.
Крылова О.А. Основы функциональной стилистики русского языка. – М., 1979.
Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. - М., 1988.
Современный русский язык / Под. ред. Л.А. Новикова. СПб, 2004 (Раздел «Лексикология»).

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
(включает в себя методические указания по организации и выполнению СРС при изучении дисциплины, определяет требования и условия выполнения заданий).

В ходе освоения студентами дисциплины, применяются учебные технологии традиционного, проблемного, программированного, компьютерного и контекстного обучения.

На курсе в обязательном порядке используется БРС, где подробно раскрываются требования к уровню изучения дисциплины студентом и критериям его оценки преподавателем.

Описание балльно-рейтинговой системы

1. Правила учета рейтинга при выставлении оценок

Оценка	Неудовлетворит.		Удовлетворит.		Хорошо	Отлично	
	F(2)	FX(2+)	E(3)	D(3+)		B(5)	A(5+)
Максимальная сумма баллов							
100	Менее 31	31-50	51-60	61-68	69-85	86-95	95-100

Описание оценок ECTS:

A – «Отлично»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

B – «Очень хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программы обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

C – «Хорошо»: теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые задания выполнены с ошибками.

D – «Удовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенно характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

E – «Посредственно»: теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой

обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX – “ Условно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных задания не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близки к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышения качества выполнения учебных заданий.

F – «Безусловно неудовлетворительно»: теоретическое содержание курса не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

Положительными оценками, при получении которых курс (курсовая работа, практика) засчитывается студенту в качестве пройденного, являются оценки А, В, С, D и Е.

2. Балльная структура оценки

Виды учебной работы	число	Баллов за 1 работу	Максимальная сумма баллов
Активная работа на занятиях	9	2	18
Реферат	1	15	15
Защита реферата (доклад)	1	9	9
Творческие домашние работы	9	2	18
Внутрисеместровая аттестация (тест)	1	20	20
Итоговая аттестация (экзамен)	1	20	20
Итого			100

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Семиотическая природа многозначных слов» (оценочные материалы), включающие в себя вопросы для повторения, тематику докладов, домашние и творческие задания, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС.

Разработчик:

доцент кафедры общего и русского языкознания
кандидат филологических наук

А.Л. Новиков

Руководитель программы

доктор филологических наук,
профессор

В.Н. Денисенко

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания
доктор филологических наук,
профессор

В.Н. Денисенко

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

(факультет/институт/академия)

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Современные языковые процессы

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика «Русский язык»

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

магистратура

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины:

Настоящий курс предназначен для формирования знаний о новых направлениях в современной лингвистике, знакомства с проблематикой актуальных языковых процессов в синхронии и в диахронии, а также с научными результатами, полученными в изучаемой области. Курс имеет целью подготовить студентов к научно-исследовательской работе в данной области и сформировать навыки применения анализа современных текстов (разговорных, художественных, медиатекстов). Данный курс даёт представление о внутренних и внешних причинах языкового развития, «инверсионных» изменениях в языке, социально-исторических этапах в истории развития русского литературного языка, характеризующихся активизацией всех языковых процессов.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина Современные языковые процессы относится к обязательной части (*вариативная компонента*) части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1.	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	История и методология науки «Лингвистика» Лингвистическая пропедевтика	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Общее языкознание и история лингвистических учений Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социоллингвистика Научно-исследовательская работа
Общепрофессиональные компетенции			
2.	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о	Лингвистическая пропедевтика	Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований

	<p>функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка</p>		<p>Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа</p>
<p>Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности: <i>научная</i>)</p>			
3.	<p>ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа</p>		<p>Риторика Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа Преддипломная практика</p>
4.	<p>ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения</p>		<p>Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа Преддипломная практика</p>

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способность осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий (УК-1);
- способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);
- способность осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа (ПК-1);
- способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: содержание и теоретический материал курса, а также основные аспекты изучения проблематики актуальных языковых процессов в синхронии и в диахронии.

Уметь: успешно анализировать языковой материал, а также применять теорию на практике, показать степень знакомства и понимания теоретического материала, уметь вести дискуссию по актуальным проблемам современного русского языка, пользоваться интернет-ресурсами, в частности материалами Национального корпуса русского языка, материалами сайта «gramota.ru» и др.

Владеть: практическими навыками анализа и обработки современных текстов (в том числе с помощью компьютерных технологий).

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Аудиторные занятия (всего)	16	16			
В том числе:	-	-			-
<i>Лекции</i>	-	-			
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	-	-			-
<i>Семинары (С)</i>	16	16			
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	-	-			-
Самостоятельная работа (всего)	56	56			
Общая трудоемкость	72 час	72			
	2 зач. ед.	2			

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Динамика языковых процессов. Актуальные языковые процессы в синхронии и диахронии.	Инверсионные изменения в языке. Исторические периоды, характеризующиеся наибольшей языковой активностью. Активные языковые процессы в современных масс-медиа.

2.	Внутренние и внешние причины языкового развития	Языковые антиномии. Антиномия системы и узуса, говорящего и слушающего, информационной и экспрессивной функции, системы и узуса, кода и текста. Лингвокреативные составляющие современных СМИ.
3.	Вариативность языковых единиц и потенциал языковой системы	Вариативность языковых единиц и языковая норма. Вариативность нормы. Потенциал русского словообразования и его реализация в текстах СМИ. Потенциальное словообразование. Языковая игра и ее типы.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Динамика языковых процессов. Актуальные языковые процессы в синхронии и диахронии	-	-	-	6	20	26
2.	Внутренние и внешние причины языкового развития	-	-	-	5	20	25
3.	Вариативность языковых единиц и потенциал языковой системы	-	-	-	5	16	21

6. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом

7. Семинары

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика семинаров	Трудоемкость (час.)
1.	Динамика языковых процессов. Актуальные языковые процессы в синхронии и диахронии	Дискуссия о состоянии современного русского языка.	2
2.	Внутренние и внешние причины языкового развития	Диалогичность, усиление личностного начала, стилистический динамизм, явление переименования (в широком смысле), сочетание резко контрастных стилистических элементов в пределах не только высказывания и текста, но и в пределах словосочетания	3
3.	Вариативность языковых единиц и потенциал языковой систем	Вариативность на фоне современных языковых процессов.	3

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Персональный компьютер
2. Мультимедиа проектор
3. Экран настенный
4. CD - проигрыватель

9. Информационное обеспечение дисциплины

- а) программное обеспечение: пакет программ Office;
- б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. [HTTP://LIB.RUDN.RU/9](http://lib.rudn.ru/9)
2. <http://www.rudn.ru/>
3. <http://lib.rudn.ru/>
4. <http://journals.rudn.ru/>
5. [HTTP://WWW.PRESSREADER.COM/](http://www.pressreader.com/)
6. [HTTPS://WWW.CAMBRIDGE.ORG/CORE](https://www.cambridge.org/core)
7. [WWW.LIB.RU](http://www.lib.ru)
8. [WWW.PROZA.RU](http://www.proza.ru)
9. [WWW.BESTBOOKS.RU](http://www.bestbooks.ru)
10. [WWW.RAD.PFU.EDU.RU](http://www.rad.pfu.edu.ru)
11. [WWW.LIBFL.RU](http://www.libfl.ru)
12. [WWW.PORTALUS.RU](http://www.portalus.ru)
13. [WWW.PROJECT.PHIL.PU.RU](http://www.project.phil.pu.ru)
14. [WWW.LIB.FL.RU](http://www.lib.fl.ru)
15. [WWW.GUTENBERG.NETWWW.IPL.ORG](http://www.gutenberg.netwww.ipl.org)
16. [WWW.WIKIPEDIA.ORG](http://www.wikipedia.org)
17. [WWW.KRUGOSVET.RU](http://www.krugosvet.ru)
18. [WWW.E-LINGVO.NET](http://www.e-lingvo.net)
19. [WWW.GARSHIN.RU](http://www.garshin.ru)
20. [WWW.RUSSKIE-SLOVARI](http://www.russkie-slovary)
21. [WWW.YAZYK.WALLST.RU](http://www.yazyk.wallst.ru)

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Активные процессы в современном русском языке [Текст] : Учебное пособие / Н.С. Валгина. - М.: Альянс, 2019. - 304 с. - ISBN 978-5-00106-149-6 : 600.00.
2. Валгина Н.С. Современный русский язык: Учебник / Н.С. Валгина, Д.Э. Розенталь, М.И. Фомина; Под ред. Н.С. Валгиной. - 6-е изд., перераб. и доп. - М.: Альянс, 2019. - 528 с.
3. Рябова М.Э. Прагматика современных текстов массовой коммуникации: лингвистический аспект: Монография / М.Э. Рябова, И.В. Вашунина. - М.: Изд-во РУДН, 2019. - 142 с.
4. Современные проблемы филологии: Учебное пособие / О.А. Крылова, Е.Н. Ремчукова. - М.: Изд-во РУДН, 2008. - 301 с. - (Приоритетный национальный проект «Образование»: Развитие мультикультурной образовательной среды международного классического университета). - Приложение: CD ROM (Электр.ресурс). - 98.98.
5. Современный русский язык: Фонетика. Лексикология. Словообразование. Морфология. Синтаксис: Учебник для вузов / Л.А. Новиков [и др.]; Под общ. ред. Л.А.Новикова. - 2-е изд., испр. и доп. - СПб.: Лань, 1999. - 864 с.

б) дополнительная литература:

1. Апресян Ю.Т. Языковые аномалии: типы и функции // Res philologica. Филологические исследования. Памяти Г.В. Степанова. Под редакцией Д.С. Лихачева. – М., 1990. – С.50–71.
2. Гридина Т.А. Языковая игра. Стереотип и творчество. – Екатеринбург, 1996. – С. 7–13; С.101–112.
3. Зирка В.В. Манипулятивные игры в рекламе. М., УРСС, 2009.
4. Иссерс О.С. Речевое воздействие. - М., Флинта, 2008.
5. Кронгауз М.А. Русский язык на грани нервного срыва. М., 2005.
6. Норман Б.Ю. Игра на гранях языка. - М., 2006, С. 208-252.
7. Норман Б.Ю. Грамматика говорящего. – СПб, 1994. С. 319; 175-205.
8. Ремчукова Е.Н. Креативный потенциал русской грамматики. – М., 2005. С. 5–39; 103–123; 130–148; 307–315.
9. Сметанина С.И. Медиа-текст в системе культуры. Динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века. – СПб, 2002, С.171-198.
10. Языковая игра // Культура русской речи: энциклопедический словарь справочник / Под редакцией Л.Ю. Иванова и др. – М.: Флинта, 2003. – С.796–803.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение курса предполагает использование следующих форм обучения: лекций, семинаров и самостоятельной работы студентов.

В рамках лекционных занятий целесообразно рассмотреть основные категории и понятия темы, заострить внимание студентов на методологических и основных теоретических вопросах.

В рамках семинарских занятий необходимо закрепить знания об основных категориях и понятиях темы, сформировать у студентов практические умения и навыки анализа морфологической системы русского языка.

В рамках самостоятельной работы предполагается написание студентами письменных работ (рефератов).

Рекомендуемой формой промежуточного контроля по дисциплине является «экзамен». Прохождение промежуточного контроля возможно и в результате успешной работы в рамках занятий и выполнении письменных заданий предусмотренных планом самостоятельной работы студентов.

ТРЕБОВАНИЯ К НАПИСАНИЮ РЕФЕРАТОВ.

Стандарт устанавливает общие требования к структуре и правилам оформления рефератов, курсовых работ, выпускных квалификационных (дипломных) работ.

СТРУКТУРА РЕФЕРАТА

Структурными элементами реферата являются:

- 1) титульный лист;
- 2) оглавление;
- 3) введение;
- 4) основная часть;
- 5) заключение;
- 6) список использованных источников;
- 7) приложения.

ТРЕБОВАНИЯ К СТРУКТУРНЫМ ЭЛЕМЕНТАМ РЕФЕРАТА

Титульный лист

Титульный лист является первой страницей реферата, служит источником информации, необходимой для обработки и поиска документа.

На титульном листе приводят следующие сведения:

- 1) наименование ВУЗа;
- 2) наименование факультета;
- 3) наименование кафедры;
- 4) тема реферата;
- 5) фамилия и инициалы студента (слушателя);
- 6) должность, ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы руководителя реферата;
- 7) место и дата составления реферата.

Оглавление

Содержание включает введение, наименование всех глав, разделов, подразделов, пунктов (если они имеют наименование) и заключение с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы реферата.

Введение

Введение должно содержать оценку современного состояния решаемой проблемы. Во введении должны быть показаны актуальность темы, цели и задачи, которые будут рассматриваться в реферате, а также методы, которыми воспользовался студент (слушатель) для рассмотрения данной темы работы. Во введении должны быть указаны структура работы и литературные источники, используемые автором в работе.

Основная часть

Основную часть реферата следует делить на главы или разделы. Разделы основной части могут делиться на пункты и подразделы. Пункты, при необходимости, могут делиться на подпункты. Каждый пункт должен содержать законченную информацию.

Заключение

Заключение должно содержать: выводы по результатам выполненной работы; список использованных источников; сведения об источниках приводятся в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1. - 2003

Приложения

В приложения рекомендуется включать материалы, связанные с выполненной работой, которые по каким-либо причинам не могут быть включены в основную часть: материалы, дополняющие реферат; таблицы вспомогательных цифровых данных; иллюстрации вспомогательного характера; другие документы.

11. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Современные языковые процессы» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

профессор кафедры ОРЯ
должность, название кафедры

подпись

Е.Н. Ремчукова
инициалы, фамилия

Руководитель программы
Заведующий кафедрой ОРЯ
должность, название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко
инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой
Общего и русского языкознания
название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко
инициалы, фамилия

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Сопоставительно-типологическое языкознание

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

Русский язык (Магистратура)

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины

Цель – дать студентам необходимые знания и навыки синхронического сопоставления языков в структурном и функциональном отношениях.

Задачи:

- познакомить студентов с теорией и историей лингвистической типологии и сопоставительной лингвистики;
- познакомить студентов с научными результатами, полученными в области сопоставительно-типологического языкознания;
- подготовить студентов к научно-исследовательской работе в данной области и сформировать навыки применения сопоставительного метода в практике перевода и преподавания языка.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Сопоставительно-типологическое языкознание» относится к обязательной части (вариативная компонента) блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общекультурные (Универсальные) компетенции			
1.	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика» Общее языкознание и история лингвистических учений Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Научно-	

		исследовательская работа	
Общепрофессиональные компетенции			
2.	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание Методы семантических исследований Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Научно-исследовательская работа	
3.	ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	История и методология науки «Лингвистика» Общее языкознание и история лингвистических учений Сравнительно-историческое языкознание Методы семантических исследований Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Научно-исследовательская работа	
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности: научно-исследовательская)			
4.	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Сравнительно-историческое языкознание Риторика Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология	Преддипломная практика

		Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Научно- исследовательская работа	
5.	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Сравнительно- историческое языкознание Риторика Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Научно- исследовательская работа	Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий (УК-1);
- способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);
- способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию (ОПК-6);
- способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа (ПК-1);
- способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2);

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- теоретические принципы и историю развития сопоставительного и типологического языкознания;
- морфологическую и синтаксическую классификацию языков;
- основные понятия общей фонологии, морфологии и синтаксиса;
- типологические сходства и различия русского и английского языка;
- типологические сходства и различия русского и родного/изучаемого иностранного языка;
- фонетические, грамматические и лексические универсалии;

- принадлежность языков России, СНГ и Европы к морфологическим и синтаксическим типам;
- примеры языков различного типа и их основные фонетические и грамматические черты.

Уметь:

- определять языковые сходства и различия для конкретной пары языков по их структурному описанию;
- определять типологические характеристики языка по его описанию;
- использовать единую транскрипцию для сопоставления фонетических систем;
- сопоставлять морфологическую структуру слова и предложения на основе единых принципов и терминов;
- сопоставлять системы частей речи;
- сопоставлять системы грамматических категорий;
- определять сходства и различия во внутренней форме и структуре значения слова.

Владеть: указанными в программе универсальными (общекультурными) и профессиональными компетенциями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **4 зачетные единицы**.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		7			
Аудиторные занятия (всего)	18	18			
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>	9	9			
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	9	9			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	126	126			
Общая трудоемкость	час	144	144		
	зач. ед.	4	4		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Основные понятия сопоставительного и типологического языкознания	Принципы и методы типологического анализа языков. Универсалии, фреквенталии, типологические и специфические черты. Изоморфизм и алломорфизм. Типологические модели, эталоны, анкеты. Типология форм, значений и категорий. Теоретические и прикладные проблемы современной лингвистической типологии.
2.	Морфологическая классификация языков и типология уровней языка	История и современные принципы типологической классификации. Флективные, агглютинативные, изолирующие и инкорпорирующие языки. Синтетические и аналитические языки. Агглютинация и фузия. Сопоставительные и типологические исследования в фонетике, морфологии, синтаксисе и лексикологии.

3	Сопоставительная грамматика	Критерии сопоставления. Слово и морфема как объекты типологии. Типологические черты фонетики и грамматики русского и изучаемого иностранного языка. Типология частей речи и синтаксических структур.
---	-----------------------------	--

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Основные понятия сопоставительного и типологического языкознания	2	2			34	38
2.	Морфологическая классификация языков и типология уровней языка	4	4			50	58
3.	Сопоставительная грамматика	3	3			42	48

6. Лабораторный практикум не предусмотрен.

7. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (час.)
1	1	Решение лингвистических задач по общей типологии и универсалиям	2
2	2	Доклады о научных школах в истории типологии, обсуждение уровневых моделей языков, обсуждение научных статей	4
3	3	Задания по сопоставлению языков, поиску отличий в формах и категориях, типологической характеристики языковых категорий и систем	3

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Лекционная аудитория, оснащенная мультимедийной техникой. Для самостоятельной работы студента: компьютеры с установленным программным обеспечением MS Office и доступом в интернет, включая ТУИС.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

Операционная система Windows XP, пакет программ Microsoft Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- <http://lib.rudn.ru/> - электронная научная библиотека РУДН
- www.linguistic-typology.org – сайт Ассоциации лингвистической типологии
- www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
- <http://lingantrop.iphil.ru> – электронная коллекция «Лингвистическая антропология»
- www.libfl.ru – сайт Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы
- www.philology.ru – русский филологический портал
- www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека

- www.elibrary.ru – сайт научной электронной библиотеки
- <http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике
- www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия
- www.wals.info – типологический атлас мира
- <http://slovo.iphil.ru> – центр «Слово» Института филологических исследований СПбГУ
- <http://systemling.narod.ru> – сайт по системной лингвистике
- www.lib.fl.ru – электронная библиотека по лингвистике
- <http://testelets.narod.ru> – сайт по общему синтаксису
- www.englishlanguage.ru – сайт по английскому языку
- <http://spanish.about.com> – сайт по испанскому языку
- www.classes.ru – сайт по грамматике английского языка и языкознанию

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

- Денисенко В.Н., Рыбаков М.А. Сопоставительно-типологическое языкознание: Семантика. М., 2010. (ЭБС РУДН).
- Мельников Г.П. Системная типология языков: синтез морфологической классификации языков со стадильной. курс лекций. М., 2014.
- Мечковская Н.Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков. М., 2011.
- Плунгян В.А. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. М., 2011.
- Плунгян В.А. Общая морфология: введение в проблематику. М., 2016.

б) дополнительная литература:

- Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 2000.
- Бейкер М. Атомы языка. Грамматика в тёмном поле сознания. М., 2008.
- Вайсгербер Л. Родной язык и формирование духа. М., 2004.
- Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. М., 1999.
- Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. М., 1989.
- Гак В.Г. Сопоставительная лексикология: на материале французского и русского языков. М., 2010.
- Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии. М., 1969.
- Даль Э. Возникновение и сохранение языковой сложности. М., 2009.
- Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М., 1984.
- Касевич В.Б. Семантика. Синтаксис. Морфология. М., 1988.
- Князев Ю.П. Грамматическая семантика. Русский язык в типологической перспективе. М., 2007.
- Копров В.Ю. Сопоставительный синтаксис русского и английского языков. М., 2011.
- Манакин В.Н. Сопоставительная лексикология. Киев, 2004.
- Мельников Г.П. Системная типология языков. М., 2003.
- Мельников Г.П. Системная типология языков: синтез морфологической классификации языков со стадильной. М., 2000.
- Мельчук И.А. Курс общей морфологии. Т. I–V. Москва – Вена, 1998 – 2005.
- Милославский И.Г., Виноградов В.С. Сопоставительная морфология русского и испанского языков. М., 1986.
- Митренина О.В., Романова Е.Е., Слюсарь Н.А. Введение в генеративную грамматику. М., 2012.
- Солнцева Н.В. Проблема типологии изолирующих языков. М., 1985.
- Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., 1993.
- Рожанский Ф.И. Редупликация. Опыт типологического исследования. М., 2011.
- Реформатский А.А. Лингвистика и поэтика. М., 1987.

- Рыбаков М.А. Современный русский язык в сопоставительно-типологическом освещении. Электронный учебно-методический комплекс. М., 2008.
- Успенский Б.А. Структурная типология языков. М., 1965.
- Широков О.С. Языковедение: введение в науку о языках. М., 2003.
- Широкова А.В. Сопоставительная типология разноструктурных языков. М., 2006.
- Baker M.C. Incorporation. – Chicago; L.: U. of Chicago, 1988.
- Butt J. & C. Benjamin. A New Reference Grammar of Modern Spanish. Chatam: Hoder Arnold, 2004.
- Bybee J.L. Morphology: a study of relation between meaning and form. Amsterdam, 1985.
- Comrie B. Language Universals and Linguistic Typology. Chicago: U. of Chicago P., 1989.
- Croft W. Typology and Universals. Cambridge, 2003.
- Haspelmath M. Understanding morphology. London: Arnold, 2002.
- Language typology and language universals: An international Handbook. v. I–II. Berlin: de Gruyter, 2001.
- Seiler H. Language universal research: a synthesis. Tubingen, 2000.
- Song J.J. Linguistic typology: morphology and syntax. Harlow: Longman, 2001.
- Spencer A. Morphological theory. Oxford, 1991.
- Wierzbicka A. Semantics. – O.; N.Y.: O. UP, 1996.
- Whitley M. S. Spanish/English Contrast. Washington: Georgetown University Press, 1986.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального развития.

Задачами самостоятельной учебной работы студента являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать учебную и научную литературу;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

Основными видами самостоятельной учебной работы студентов являются:

- усвоение содержания конспекта лекций;
- изучение рекомендованных преподавателем учебников, учебных пособий и научных публикаций, в том числе с использованием материалов учебного портала, электронных библиотек и других цифровых образовательных ресурсов;
- подготовка к семинарам и практическим занятиям;
- подготовка ответов на контрольные вопросы по темам семинарских занятий;
- решение лингвистических задач, предложенных преподавателем;
- подготовка ответов на контрольные вопросы по темам семинарских занятий;
- работа со справочной литературой;
- выполнение микроисследований;
- составление таблиц для систематизации изученного материала;

– подготовка ответов на контрольные вопросы по самостоятельно изученной научной литературе;

– подготовка докладов и презентаций.

Требования к написанию рефератов и докладов

Тема реферата / доклада выбирается студентом по согласованию с преподавателем.

Реферат в обязательном порядке включают вступление, структурированную по главам и пунктам основную часть и заключение, а также список использованной литературы.

Доклад включает в себя вступление, основную часть, заключение/выводы и список использованной литературы.

Реферат / доклад пишутся в соответствии с требованиями академической этики и авторского права. Цитата (дословное воспроизведение текста) сопровождается ссылкой на источник, оформленной по правилам библиографии. Пересказ идей, основных положений, методов также сопровождается ссылкой на источник.

Реферат является некомментируемым целенаправленным изложением известных в науке сведений, демонстрирующим способность студента анализировать научную информацию и выделять её основное содержание.

Доклад является публичным сообщением, содержащее развёрнутое изложение на определённую тему. Устное выступление может быть подкреплено презентационными материалами (презентацией).

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Сопоставительно-типологическое языкознание» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

старший преподаватель кафедры

общего и русского языкознания

должность, название кафедры

подпись

П.Ю.Повалко

инициалы, фамилия

Руководитель программы

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания

должность, название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко

инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой

Общего и русского языкознания

название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко

инициалы, фамилия

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

(факультет/институт/академия)

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины _____ Сравнительно-историческое языкознание _____

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

_____ 45.04.02 Лингвистика _____

(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

_____ Русский язык (магистратура) _____

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины

Цель – дать студентам необходимые знания и навыки сравнительного изучения родственных языков.

Задачи:

- познакомить студентов с теорией и историей сравнительно-исторического метода;
- познакомить студентов с научными результатами, полученными в области сравнительно-исторического языкознания;
- подготовить студентов к научно-исследовательской работе в данной области и сформировать навыки применения сравнительно-исторического метода в исследовании и преподавании русского языка.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Сравнительно-историческое языкознание» относится к обязательной части (вариативная компонента) блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общекультурные (Универсальные) компетенции			
1.	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика»	Общее языкознание и история лингвистических учений Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа
Общепрофессиональные компетенции			
2.	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о		Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований

	<p>функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка</p>		<p>Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа</p>
3.	<p>ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию</p>	<p>История и методология науки «Лингвистика»</p>	<p>Общее языкознание и история лингвистических учений Методы семантических исследований Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Научно-исследовательская работа</p>
<p>Профессиональные компетенции (тип деятельности: научно-исследовательская)</p>			
4.	<p>ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализ</p>		<p>Риторика Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа</p>

			Преддипломная практика
5.	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения		Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1);

– способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);

– способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию (ОПК-6);

– способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализ (ПК-1);

– способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-2);

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- теоретические принципы и историю создания сравнительно-исторического метода;
- основные фонетические законы славянских, германских и романских языков;
- модели реконструкции праиндоевропейского, праславянского и прагерманского языков;
- фонологические и грамматические черты латинского языка;
- состав индоевропейской, тюркской, финно-угорской и монгольской языковых семей;
- лингвистическую карту России, СНГ и Европы;
- названия и географическое расположение крупнейших языковых семей Азии, Африки и Америки;
- основные положения научных трудов создателей сравнительно-исторического языкознания, младограмматиков, учёных-компаративистов XX в.;
- современные теории и методы сравнительно-исторических исследований.

Уметь:

- использовать этимологические словари и оценивать достоверность межъязыковых параллелей на базе научных принципов сравнительно-исторического языкознания;
- находить в текстах примеры, иллюстрирующие фонетические законы;

- сравнивать фонетический состав и грамматическую структуру словоформ в родственных языках;
- составлять сравнительные таблицы лексических групп и грамматических парадигм в родственных языках и анализировать их;

Владеть: указанными в программе общекультурными и профессиональными компетенциями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет _____ 2 _____ зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Аудиторные занятия (всего)	24	24			
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>	12	12			
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	12	12			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	48	48			
Общая трудоемкость	час.	72	72		
	зач. ед.	2	2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Принципы исторического сравнения языков	Основные понятия сравнительно-исторического языкознания. Родство языков, генеалогическая классификация, методы и приёмы научного доказательства языкового родства.
2.	История разработки сравнительного метода	Истоки и основные этапы разработки метода. Достижения учёных, развитие научных знаний об истории языков.
3.	Принципы реконструкции праязыковых состояний.	Результаты исследований в области реконструкции праязыков. Научный метод этимологии. Фонетические и семантические соответствия.
4.	Фонетические законы	Фонетические законы в группах родственных языков. Общеславянские и общеиндоевропейские фонетические законы. Типологические и конкретно-исторические закономерности
5.	Актуальные проблемы сравнительного языкознания	Пределы возможностей сравнительного метода. Критерии научности в сравнительном языкознании. Дискуссионные проблемы лингвистической компаративистики.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Принципы исторического сравнения	2	2			8	12

	языков						
2.	История разработки сравнительного метода	4	4			14	22
3.	Реконструкция праиндоевропейского языка	1	1			6	8
4.	Фонетические законы	3	3			12	18
5.	Актуальные проблемы сравнительного языкознания	2	2			8	12

6. Лабораторный практикум не предусмотрен.

7. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (час.)
1.	1	Решение лингвистических задач по родству языков и реконструкции	2
2.	2	Доклады о научных школах в истории компаративистики	2
3.	3	Работа с этимологическими словарями	3
4.	4	Анализ текстов и сопоставительных таблиц по группам родственных языков	3
5.	5	Обсуждение научных публикаций по сравнительному языкознанию	2

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

Операционная система Windows XP, пакет программ Microsoft Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- <http://lib.rudn.ru/> - электронная научная библиотека РУДН
- www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
- <http://lingantrop.iphil.ru> – электронная коллекция «Лингвистическая антропология»
- www.philology.ru – русский филологический портал
- www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека
- www.project.phil.pu.ru – сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ
- www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия
- <http://starling.rinet.ru> – сайт по сравнительному языкознанию
- <http://slovo.iphil.ru> – сайт научно-богословского центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета
- www.lib.fl.ru – электронная библиотека по лингвистике
- <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/letter/192> – лингвистический энциклопедический словарь
- www.ethnologue.com – база данных по генеалогическим связям языков мира
- <http://yazykoznanie.ru/> - справочная информация по языкознанию

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

а) основная литература:

- Климов Г.А. Основы лингвистической компаративистики. М., 2016.
- Денисенко В.Н., Рыбаков М.А. Сравнительно-историческое языкознание. М., 2013 (ЭБС РУДН).
- Бурлак С.А. Происхождение языка: Факты, исследования, гипотезы. М., 2011.

б) дополнительная литература:

- Бодуэн де Куртене И.А. Языковедение и язык: Исследования, замечания, программы лекций. М., 2010.
- Красухин К.Г. Введение в индоевропейское языкознание. М., 2004.
- Макаев Э.А. Общая теория сравнительного языкознания. М., 2014.
- Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков. М., 2009.
- Мейе А. Общеславянский язык. М., 2011.
- Пизани В. Этимология. М., 2001.
- Широков О.С. Языковедение: введение в науку о языках. М., 2003.
- Шухардт Г. Избранные статьи по языкознанию. М., 2010.
- Joseph, B. D., & Janda, R. D. (2003). The Handbook of Historical Linguistics. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Klein, J. S., Joseph, B. D., Fritz, M., & Wenthe, M. (2017). Handbook of Comparative and Historical Indo-European Linguistics: An International Handbook. De Gruyter Mouton.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

а) Цель и задачи самостоятельной работы студентов

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального развития.

Задачами самостоятельной учебной работы студента являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать учебную и научную литературу;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

б) Виды самостоятельной работы студентов

Основными **видами** самостоятельной учебной работы студентов являются:

- усвоение содержания конспекта лекций;
- изучение рекомендованных преподавателем учебников, учебных пособий и научных публикаций, в том числе с использованием материалов учебного портала, электронных библиотек и других цифровых образовательных ресурсов;
- подготовка к семинарам и практическим занятиям;
- подготовка ответов на контрольные вопросы по темам семинарских занятий;
- работа со справочной литературой;
- выполнение микроисследований;
- составление таблиц для систематизации изученного материала;

- подготовка ответов на контрольные вопросы по самостоятельно изученной научной литературе;
- подготовка рефератов, докладов и презентаций.

с) **Требования к написанию рефератов и докладов**

Тема реферата / доклада выбирается студентом по согласованию с преподавателем.

Реферат в обязательном порядке включают вступление, структурированную по главам и пунктам основную часть и заключение, а также список использованной литературы.

Доклад включает в себя вступление, основную часть, заключение/выводы и список использованной литературы.

Реферат / доклад пишутся в соответствии с требованиями академической этики и авторского права. Цитата (дословное воспроизведение текста) сопровождается ссылкой на источник, оформленной по правилам библиографии. Пересказ идей, основных положений, методов также сопровождается ссылкой на источник.

Реферат является некомментируемым целенаправленным изложением известных в науке сведений, демонстрирующим способность студента анализировать научную информацию и выделять её основное содержание.

Доклад является публичным сообщением, содержащее развёрнутое изложение на определённую тему. Устное выступление может быть подкреплено презентационными материалами (презентацией).

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Сравнительно-историческое языкознание» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

старший преподаватель кафедры

общего и русского языкознания

должность, название кафедры

подпись

П.Ю.Повалко

инициалы, фамилия

Руководитель программы

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания

должность, название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко

инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой

Общего и русского языкознания

название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко

инициалы, фамилия

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

Российский университет дружбы народов

Филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины

Теоретические проблемы лингвистики

Рекомендуется для направления подготовки

45.04.02 Лингвистика

Направленность программы (профиль)

Русский язык

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель – дать студентам необходимые знания и навыки в области теории языкознания, научить обнаруживать философские основы лингвистических теорий и методов и эволюцию методологических подходов к определению языковых фактов и явлений.

Задачи:

- упорядочить представления об иерархии известных методик лингвистического исследования, дать представление об их эмпирических и философских основаниях;
- дать представление о многообразии частных лингвистических методов и частнотеоретических базах этих методов;
- вычленив круг генеральных (общих) лингвистических методов, претендующих на статус методологии;
- сформировать представление о насущной необходимости методологии для продуктивного развития лингвистического знания, для реализации гносеологического принципа системности в современной лингвистике;
- научить определять характер той или иной суммы приемов исследования и моделирования языковых явлений в иерархии методика-метод;
- научить обнаруживать методологическую основу тех или иных методов (общих и частных);
- подготовить к осознанной постановке задач и определению теоретической базы научных проектов.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина Теоретические проблемы лингвистики относится к *вариативной* компоненте *базовой* части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные (Общекультурные) компетенции			
1	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	История и методология науки «Лингвистика» Общее языкознание и история лингвистических учений	Сопоставительно-типологическое языкознание Семиотика Психолингвистика ГИА
Общепрофессиональные компетенции			
2	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Лингвистическая пропедевтика Сравнительно-историческое языкознание	Сопоставительно-типологическое языкознание Семиотика Психолингвистика ГИА
3	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Язык и межкультурная коммуникация	Семиотика ГИА

4	ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Общая теория перевода	ГИА
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности: <i>научно-исследовательский</i>)			
5	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Сравнительно-историческое языкознание	Сопоставительно-типологическое языкознание Семиотика Психолингвистика Преддипломная практика ГИА
6	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Сравнительно-историческое языкознание Методы семантических исследований	Сопоставительно-типологическое языкознание Психолингвистика Преддипломная практика ГИА

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;

ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа;

ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- объем, состав и границы научных методов;
- место методик в структуре методов;
- общую характеристику взаимодействия методик, методов и лингвистической методологии;
- принципы общей и лингвистической системологии;
- особенности формирования лингвистической гипотезы;
- место лингвистических моделей в формировании концептуального аппарата научных направлений лингвистики;
- методологические различия основных научных направлений и школ в лингвистике;

Уметь:

- анализировать методологическую составляющую конкретных исследований;

- критически отбирать и использовать в исследованиях суммы методов;
- находить ответы на базовые методологические вопросы применительно к конкретному полю исследования;
- анализировать, реферировать и комментировать теоретические и практические знания в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований;

Владеть:

- навыками определения цели и задач конкретного исследования;
- способами выдвижения и проверки гипотезы;
- навыками обоснования выбираемых методов исследования;
- системным подходом к анализу сложных объектов.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Модули			
		5	6		
Аудиторные занятия (всего)	43	27	16		
В том числе:					
Лекции	26	18	8		
Практические занятия (ПЗ)					
Семинары (С)	17	9	8		
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа (всего)	101	45	56		
Общая трудоемкость	час	144	72	72	
	зач. ед.	4	2	2	

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Философские проблемы языкознания	Язык и сознание, язык и общество, язык и культура. Существо проблем и зависимость концептуального аппарата научных направлений от суммы философских взглядов.
2	Методологические проблемы	Методология – метод – методика. Системология как методологическая основа лингвистики. Общие и частные методологические вопросы. Системы и модели: субстанция, структура, функция. Лингвистическое моделирование. Эмпирическое, генеративное и когнитивное направления. Анализ дискурса, прагматика и коммуникативные подходы.
3	Системные и когнитивные методы в лингвистике	Системная теория языкового знака. Единство формы и содержания языка. Теория предикации. Высказывание как предикативная и коммуникативная единица. Системная типология языков. Внешняя и внутренняя детерминанты языка. Когнитивные проблемы: концептуализация во внеязыковом и языковом сознании, концептуальная метафора, роль образных схем

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	СРС	Всего час.
1	Философские проблемы языкознания	8			4	33	45
2	Методологические проблемы	10			6	32	48
3	Системные и когнитивные методы в лингвистике	8			6	36	50

6. Лабораторный практикум – по данной дисциплине не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	1	Анализ ситуаций, в которых языковедческие методики пытаются утвердить себя в качестве методов	4
2	2	Достоверные лингвистические модели, практика и перспективы применения	6
3	3	Гипотезы, актуальные для научных разработок участников семинара. Их доказательность и достоверность	6

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

мультимедийная аудитория, компьютер, проектор, экран

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение

Операционная система Windows, пакет программ Microsoft Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

<http://lib.rudn.ru/> – Учебно-научный информационный библиотечный центр РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web> – электронная библиотечная система РУДН (ЭБС РУДН)

www.inion.ru – Институт научной информации по общественным наукам РАН

www.ihst.ru – Институт истории естествознания и техники им. С.И. Вавилова РАН

www.philology.ru – русский филологический портал

www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия

www.dialog-21.ru – сайт по компьютерной лингвистике и интеллектуальным технологиям

<http://iling-ran.ru/main/> – Институт языкознания РАН

<https://iling.spb.ru/> – Институт лингвистических исследований РАН

<http://www.ruslang.ru/> – Институт русского языка РАН

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

Мельников Г.П., Преображенский С.Ю. Методология лингвистики. М., 2015.

б) дополнительная литература

Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М., 1984.

Красина Е.А. Перфильева Н.В. Инновационные принципы лингвистической методологии. М., 2008 (ЭБС РУДН:

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=287666&idb=0)

11. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Новыми формами работы, предусмотренными программой, являются, сопоставление комментированных концепций выдающихся представителей мировой лингвистической науки, критические анализы (в форме эссе) самих концепций, аппарата, системы понятий. Разработанные схемы облегчают понимание сложного материала. Лекционные темы обсуждаются на основе изучения дополнительной литературы, самостоятельно осваивается студентами терминология, не включенная в глоссарий.

В программе анализируются современные лингвистические концепции отечественных и зарубежных учёных, обсуждается их эпистемологический статус.

В основу курса положена системологическая методология, разработанная в рамках научной школы системной лингвистики Г.П. Мельникова.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Теоретические проблемы лингвистики» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС ВО.

Разработчик:

доцент кафедры общего и русского языкознания
кандидат филологических наук

М.А. Рыбаков

Руководитель программы

доктор филологических наук,
профессор

В.Н. Денисенко

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания
доктор филологических наук,
профессор

В.Н. Денисенко

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ТЕОРИЯ ПОЭТИЧЕСКОГО ЯЗЫКА

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика

Направленность программы (профиль)

Русский язык

1. Цели и задачи дисциплины:

Спецкурс «Теория поэтического языка: универсальные принципы анализа вербального искусства» предлагается в программе подготовки лингвистов-магистров (во втором семестре первого года обучения).

Сформировать у слушателей герменевтически грамотное отношение к художественному тексту, привить культуру самостоятельной исследовательской работы с эстетически организованным эмпирическим материалом – такова **цель** курса.

Задачи курса. В результате изучения курса студент должен знать методологию изучения художественных текстов с позиции науки о языке художественной литературы (в сравнении с собственно литературоведческим и собственно лингвистическим подходами), владеть основными методами анализа художественного текста, предлагаемыми наукой о языке художественной литературы.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Теория поэтического языка методологически связана с курсом Философские и методологические проблемы лингвистики и обеспечивает восприятие спецкурса «Философия, эстетика и лингвистика полифонии». Также курс соотносится с курсами по теории и истории литературы.

Дисциплина Теория поэтического языка относится к вариативной части блока 1 учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общепрофессиональные компетенции			
1	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Лингвистическая пропедевтика	Теоретические проблемы лингвистики НИР
2	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и	Лингвистическая пропедевтика Методы семантических исследований	НИР

	тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка		
3	ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Методы семантических исследований Семиотика	НИР Преддипломная практика
4	ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Методы семантических исследований Семиотика	НИР Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ПК-1. Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа

ПК-2. Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

–теоретические принципы исследования художественных текстов;

–особенности литературоведческого, лингвистического и филологического подходов к анализу художественных текстов;

Уметь:

–использовать теоретические положения в ходе анализа художественного текста;

Владеть: указанными в программе компетенциями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет две зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Модули			
				7	
Аудиторные занятия (всего)	24			24	
В том числе:	-	-	-	-	
Лекции	12			12	
Практические занятия (ПЗ)	12			12	
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа (всего)	48			48	
Общая трудоемкость час	72			72	
зач.ед.	2			2	

5. Содержание дисциплины

Привести учебную дисциплину в соответствие с современным уровнем развития науки – такова исходная установка. Этим курсом, построенном на понимании текста как единого функционирующего целого, автор надеется в какой-то степени преодолеть сложившуюся модель отечественного филологического образования, сфокусированного - в своей лингвистической составляющей - на замкнутых аспектах поуровнего изучения языка.

Именно нацеленность на формирование и получение синтезированного знания обеспечивает соответствие предлагаемого курса современному качественно новому этапу в развитии филологии.

Что такое прекрасное в искусстве? А в жизни? В чем сущность эстетического переживания? Почему текст не передает информации, а только выступает как раздражитель субъективных переживаний в психике каждого отдельного человека? Как в таком случае преодолеть исследователю разнопонимание текста? Как установить границы исследовательского контекста, чтобы не исказить свойств самого текста? И как обеспечить целостность и экономность анализа одновременно? Как представление об образе как о знаке идеи и одновременно как о способе познания идеи претворить в методологический принцип исследовательской работы с самим текстом? Когда возникает духовная потребность в создании образа-Символа? Как обнаружить в тексте сознательно или бессознательно заданный автором вектор интерпретации? Как по этому вектору выйти на глубинную причинность художественного текста? Какие практические приемы отвечают методологической установке понимания художественного текста

как вторичной моделирующей системы? Как принцип подражания под действительность действует на образно-композиционном уровне художественного текста? А на эстетико-языковом? Как выявить взаимную обусловленность условно выделяемых уровней художественного текста? - таковы основные вопросы, которые в той или иной степени разрешаются в этом курсе.

Представление о равнозначности и взаимообусловленности формы и содержания, воплощения и мысли важны в двух сферах духовной жизни человека: в искусстве и религии. Поэтому поставленное герменевтически грамотное восприятие произведений вербального искусства помогает сформировать и культуру восприятия искусства средневекового, а значит, религиозного. Так, спецкурс «Теория поэтического языка: универсальные принципы анализа вербального искусства» оказывается методологически связанным с читаемой в магистратуре «Историей русского литературного языка» (в первом семестре первого года обучения) - единственной обязательной учебной дисциплиной, возвращающей студенческую аудиторию к исходной реальности филологии – тексту.

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1	Теоретическая часть	Беседа 1: Контекст и его границы Беседа 2: Мнема: механизм непонимания. Беседа 3: Доминанта: поиски механизма понимания. Стадии функционирования доминанты. Основные свойства доминанты: векторность, активность, устойчивость. Беседа 4: Функции доминанты. Беседа 5: Взаимодействие доминанты с психологическими процессами. Беседа 6: Выражение причинности художественного текста – сущность доминанты. Беседа 7: Иерархичность доминанты и проблема уровней доминантного анализа. Беседа 8: Доминанта как возможность осуществления целостного анализа художественного текста. Беседа 9: Обобщение.
2	Верификационная часть	Беседа 10: Смыслы: закрепление в тексте и взаимокорректировка. Беседа 11: Смыслы: закрепление в тексте и взаимокорректировка (продолжение). Беседа 12: Смыслы: закрепление в тексте и взаимокорректировка (продолжение). Беседа 13: Смысл и форма как причина и следствие: закон развития образа и масштабы присутствия героя в романе. Беседа 14: Смысл и форма как причина и следствие: закон развития образа и форма представления дороманной биографии героя

		Беседа 15: Смысл и форма как причина и следствие: закон развития образа и портрет героя Беседа 16: Смысл и форма как причина и следствие: закон развития образа и сюжетное положение героя Беседа 17: Смысл и форма как причина и следствие: закон развития образа и способы композиционного выделения главных героев Беседа 18: Герменевтический анализ текстов, предложенных слушателями
--	--	---

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ.зан.	Лаб.зан.	Семин.	СРС (самост.раб.с туд.)	Всего часов
1.	Теоретическая часть	6	6			24	36
2.	Верификационная часть	6	6			24	36

6. **Лабораторный практикум** – по данной дисциплине не предусмотрен

7. **Практические занятия (семинары)**

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	2	Смыслы: закрепление в тексте и взаимокорректировка.	4
1	2	Смысл и форма как причина и следствие	4
1	2	Герменевтический анализ текстов, предложенных слушателями	4

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

Валентинова О. И. Универсальные принципы анализа вербального искусства. – М.: РУДН, 2010. – 159 с.

б) дополнительная литература

Белый А. Символизм. Книга статей. – М.: Мусагет, 1910. – 633.

Белый А. Трагедия творчества. Достоевский и Толстой. – М.: Мусагет, 1911. – 54 с.

Белый А. Мастерство Гоголя: Исследование. – М.: МАЛП, 1996. – 351 с.

Гуковский Г.А. Изучение литературного произведения в 1611966. -266 с.

Гюйо Ж.М. Искусство с социологической точки зрения. – Спб.: Знание, 1900. – 464 с.

Корман Б.О. Изучение текста художественного произведения. – М.: Просвещение, 1972. – 110 с.

- Лапшин И.И. Эстетика Достоевского. – Берлин: Обелиск, 1923. – 103 с.
- Лотман Ю.М. Анализ поэтического текста: Структура стиха. – Л.: Просвещение, 1972. – 272 с.
- Мукаржовский Я. Литературный язык и поэтический язык // Пражский лингвистический кружок: Сборник статей. – М., 1967. – С. 416 – 431.
- Потебня А.А. Эстетика и поэтика. – М.: Искусство, 1976. – 614 с.
- Рубакин Н.А. Психология читателя и книги: Краткое введение в библиологическую психологию. – М., Л.: Гос. изд-во, 1929. – 308 с.
- Тынянов Ю.Н. Архаисты и новаторы. – Л.: Прибой, 1929. – 595 с.
- Ухтомский А.А. Доминанта. – М., Л.: Наука, 1966. – 273 с.
- Шпет Г.Г. Эстетические фрагменты // Шпет Г.Г. Сочинения. – М., 1989. – С. 365 – 472.
- Эйхенбаум Б.М. О прозе. О поэзии. Сб. статей. – Л.: Худ. лит., 1986. – 456 с.
- Якобсон Р.О. Доминанта // Хрестоматия по теоретическому литературоведению / Сост. И. Чернов. – Тарту, 1976. – с. 56 – 64.
- Бердяев Н.А. Миросозерцание Достоевского. – Прага: Американское издательство, 1923. – 238 с.
- Бердяев Н.А. Философия свободы. Смысл творчества. – М.: Правда, 1989. – 607 с.
- Гроссман Л.П. Поэтика Достоевского. – М.: Гос. Академия худ. наук, 1925. – 192 с. Мережковский Д.С. Л. Толстой и Достоевский: В 2 т. – 3-е изд. – Спб.: Обществ. Польза, 1909. – 2 т.
- Розанов В.В. Легенда о Великом Инквизиторе Ф.М. Достоевского. Опыт критического комментария. – 2-е изд. – Спб.: Тип. М. Меркушева, 1902. – 178 с.
- Скафтымов А.П. Тематическая композиция романа «Идиот» // Скафтымов А.П.
- Нравственные искания русских писателей. – М., 1972. – С. 23 – 89.
- Соловьев Вл. С. Оправдание добра: Нравственная философия // Собр. соч.: В 10 т. – 2-е изд. – Спб., 1913. – Т. 8. – 722 с.
- Шестов Л. Достоевский и Нитше: Философия трагедии. – Берлин: Скифы, 1922. – 157 с.

в) программное обеспечение

электронный вариант Валентинова О. И. Универсальные принципы анализа вербального искусства. – М.: РУДН, 2010. – 159 с.

(электронная библиотека РУДН).

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системыб

- Научная электронная библиотека УНИ РУДН (<http://www.rad.pfu.edu.ru/>)
- Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы (www.libfl.ru)
- Всероссийская виртуальная библиотека (www.portalus.ru)

- Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ (www.project.phil.pu.ru)
- Электронная коллекция «Лингвистическая антропология» (<http://lingatrop.iphil.ru>)
- Электронная библиотека по лингвистике (www.lib.fl.ru)

2. Зарубежные бесплатные электронные библиотеки

- «Проект Гутенберг» (www.gutenberg.net), содержащий лучшие произведения человеческого разума, формируется на добровольных началах и путем добровольных же пожертвований текстов;
- Публичная Интернет-библиотека - Internet Public Library (www.ipl.org) является проектом, который целенаправленно финансируется Мичиганским университетом.
- Библиотеки Европейского Союза (www.theeuropeanlibrary.org; www.epoch-net.org)
- Википедия/Wikipedia (www.wikipedia.org) – The Free Encyclopedia
- Электронная энциклопедия (www.krugosvet.ru)

3. Другие Интернет-ресурсы

А) Лингвистические сайты

- www.dialog-21.ru – сайт по компьютерной лингвистике и интеллектуальным технологиям
- www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы
- www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
- <http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы
- www.russkie-slovari – сайт словарей русского языка
- <http://semitology.lugovsa.net> – сайт по семиологии
- www.yazyk.wallst.ru – материалы по лингвистике
- www.durov.com – сайт по филологии
- <http://lingantrop.ru> - сайт по лингвистической антропологии
- www.ruthenia.ru – сайт по русской филологии
- <http://philologos.narod.ru> – сайт по филологии
- www.rudn.ru – сайт РУДН
- www.phil.msu.ru – сайт филфака МГУ

Б) Отдельные специальные сайты

- <http://censura.ru/articles/chomskyandmind.htm/>
- http://gabro.ge/biblio/0707/3066/filosof.historic.ru/books/item/f00/s00/z00358/st00_0/htm/
- <http://www.philosophy.ru/library/witt/01/01.html/>
- <http://www.poupre.fr>
- <http://magzines.russ.ru/>
- <http://allbest.ru/libraries.htm>
- <http://www.iula.upf.edu/agenda/lexicom/>

- http://www.iula.upf.edu/agenda/eurolex_08/euralex01uk.htm

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

интерактивные доски и демонстрационные материалы в формате pdf/slides в аудиториях факультета/университета

11. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Валентинова О. И. Универсальные принципы анализа вербального искусства. – М.: РУДН, 2010. – 159 с. //

12. Фонд оценочных средств

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Теория поэтического языка» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

профессор кафедры
общего и русского языкознания

О.И.Валентинова

Руководитель программы

заведующий каф. общего и рус. я/з

проф. В.Н. Денисенко

Заведующий кафедрой

общего и русского языкознания

проф. В.Н. Денисенко

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Язык делового общения (основной язык)

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.04.02 Лингвистика
(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

«Русский язык »

(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины:

Основной целью курса является формирование у учащихся комплексной компетенции в области русского языка делового общения, представляющей совокупность знаний, умений, навыков и компетенций, необходимых для установления межличностных контактов в сфере делового общения .

Для реализации поставленной цели в процессе преподавания решаются следующие задачи:

- охарактеризовать лексико-грамматические особенности официально-делового стиля русского языка;
- описать композиционные и языковые особенности различных жанров русского языка делового общения;
- сформировать у студентов навыки составления письменных документов официально-делового стиля
- сформировать у студентов навыки устного общения в деловой сфере.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Данная дисциплина относится к вариативной (профильной) части профессионального цикла дисциплин учебного плана (блок 1 - Б.1.ВС.1). Предшествующими курсами, на которых непосредственно базируется модуль «Русский язык делового общения», являются дисциплины базовой и вариативной частей профессионального цикла: иностранный русский язык, русский язык и культуры речи, психолингвистика, иные.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальными компетенциями (УК):		
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	Общая теория перевода	
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Язык и межкультурная коммуникация;	
Общепрофессиональные компетенции(ОПК)		
ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Общая теория перевода	Практикум по культуре речевого общения (основной язык)

ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	Общая теория перевода	
Профессиональные компетенции (ПК)		
ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.	Язык и межкультурная коммуникация	Практикум по культуре речевого общения (основной язык)
ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	Язык и межкультурная коммуникация	Практикум по культуре речевого общения (основной язык)
ПК-5. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	Общая теория перевода	Преддипломная практика
ПК-6. Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.	Общая теория перевода	Преддипломная практика
ПК-7. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Общая теория перевода	Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном

языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;

ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;

ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.

ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.

ПК-5. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

ПК-6. Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.

ПК-7. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- научные концепции в избранной конкретной области филологии;
- коммуникативные стратегии и тактики, риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в сфере деловой коммуникации.

Уметь:

- совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень;
- самостоятельно обучаться новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности;
- самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения;
- создавать, редактировать, реферировать и систематизировать все типы деловой документации.

Владеть:

- русским языком как средством делового общения.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 16 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	1	2	3	4	5	6
		модуль	модуль	модуль	модуль	модуль	модуль
Аудиторные занятия (всего)	111 часов	36	16	18	16	9	16
В том числе:	-	-	-	-			
<i>Лекции</i>	-	-	-	-			
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	111	36	16	18	16	9	16
<i>Семинары (С)</i>	-	-	-	-			
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	-	-	-	-			
Самостоятельная работа (всего)	465 часов	144 часов	92 часа	18 часов	20	99	92

Общая трудоемкость часов	576	180	108	36	36	108	108
16	часов (163Е)	часа (5 3Е)	часов (3 3Е)	часов (1 3Е)	часов (1 3Е)	часов (3 3Е)	часов (3 3Е)
зач. ед.							

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Цели и задачи курса. Общее о языке делового общения. Личные документы. Специфика русского документооборота.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Роль русского языка как языка делового общения в современном мире. 2. Официально-деловой стиль речи в системе стилей современного русского литературного языка. Стилиевые черты ОДС. Подстили и жанры официально-делового стиля. 3. Специфика устной и письменной деловой коммуникации на русском языке. 4. Язык русского документа. Графические и лексико-грамматические особенности письменной формы реализации ОДС. 5. Композиционные особенности документов. <p>Реквизиты</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Классификации деловых документов по назначению и по характеру. Основные жанры деловых документов Тексты внутреннего документооборота. 7. Личные документы. 8. Информативные письма, письма-запросы, письма-ответы и письма-жалобы. 9. Композиционные и лексические особенности заявления о приеме на работу, автобиографии, резюме, трудового контракта.
2.	Международный документооборот	<ol style="list-style-type: none"> 1. Законы и акты. 2. Коммерческий договор 3. Деловое письмо зарубежному партнеру 4. Электронное письмо зарубежному партнеру. 5. Внешнеторговые документы. Контракты. 6. Маркировка, упаковка товара: основная лексика. 7. Счет. Накладная: основная лексика 8. Правила ИНКОТЕРМС – общие сведения. 9. Международные нормы делового общения.
3.	Специфика устного делового общения:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Лингвистические и экстралингвистические особенности деловой коммуникации. 2. Этикет делового общения: духовная и нравственная культура участников общения, этикет взаимоотношений, предметно-пространственная среда как составляющая этикета делового общения. Приемы формирования положительного имиджа делового собеседника. Compliment и критика в деловой коммуникации.

		3. Деловая беседа. Деловое совещание. Виды деловых совещаний. 4. Особенности русской телефонной коммуникации. 5. Презентация. Принципы и приемы публичной деловой речи.
--	--	---

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Семина	СРС	Всего час.
1.	Цели и задачи курса. Общее о языке делового общения. Личные документы. Специфика российского документооборота.	-	37	155	192
2.	Международный документооборот	-	37	155	192
3.	Специфика устного делового общения	-	37	155	192

6. Лабораторный практикум

Программа курса не предусматривает проведение лабораторного практикума.

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	1	Общее об официально-деловом стиле РЯ. Виды деловых писем. Композиция делового письма	48
2.	1	Личные документы: резюме, автобиография, заявление, доверенность, иное	48
3.	1	Внутренний документооборот. Реквизиты документы.	48
4.	1	Внешний документооборот. Письма.	48
5.	2	Законы и акты.	48
6.	2	Деловое письмо зарубежному партнеру. Специфика электронной переписки	48
7.	2	Внешнеторговые документы. Контракты. Правила ИНКОТЕРМС – общие сведения.	48
8.	2	Маркировка, упаковка товара: основная лексика. Счет. Накладная: основная лексика	48
9.	3	Подготовка к устному деловому общению	48
10.	3	Роль невербальных средств в устном деловом общении	48
11.	3	Деловая беседа. Специфика телефонной коммуникации. Совещание	48
12.	3	Презентация. Структура презентации. Способы воздействия на аудиторию. Использование аудиовизуальных средств	48

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Специализированные аудитории, оборудованные всей необходимой техникой: персональными компьютерами, цифровыми проекторами, общим монитором, интернет-доступом к заявленным в программе ресурсам.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение:

Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы: а) Интернет-доступ (Wi-Fi); б) оборудованного помещения для самостоятельной работы в библиотеке; в) аудитории, оборудованные мультимедийными системами, интерактивными досками и т.д., г) единая информационная компьютерная сеть; д) компьютерные программы.

б) информационно-справочные и поисковые системы:

<https://studiorum-ruscorpora.ru/>

<http://www.ruscorpora.ru/>

<http://www.slovari.ru/>

<http://www.exactus.ru/>

в) электронные базы данных:

Название базы	Ссылка
Электронно-библиотечная система РУДН	http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web
Портал научных журналов Российского университета дружбы народов Русистика (прежнее название – Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания)	http://journals.rudn.ru/ http://journals.rudn.ru/russian-language-studies
Электронная библиотека научных публикаций eLIBRARY.RU, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ)	Доступ осуществляется после регистрации. https://elibrary.ru

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Акишина А.А., Формановская Н.И. Русский речевой этикет: Практикум вежливого речевого общения - М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 184 с.
2. Колесникова Н.Л. Деловое общение. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 152 с.
3. Тестовый практикум по русскому языку делового общения. – М.: Русский язык, 2007. – 272 с.

б) дополнительная литература

1. Колтунова М.В. Деловое письмо: Что нужно знать составителю. М.: Дело, 1998.
2. Культура устной и письменной речи делового человека: Справочник. Практикум. М.: Флинта, Наука, 1997.
3. Лапинская И.П. Русский язык для менеджеров: Учебное пособие. Воронеж: Изд-во ВГУ, 1994.

4. Мучник Б.С. Культура письменной речи. М.: Аспект Пресс, 1996.
5. Рахманин Л.В. Стилистика деловой речи и редактирование служебных документов. М.: Высшая школа, Инфра-М, 1997.
6. Русский язык делового общения / Под общ.ред. И.А. Стернина. Воронеж: Изд-во ВГУ, 1995.
7. Русский язык и культура общения для государственных служащих. Саратов: Слово, 1998.
8. Русский язык и культура общения для деловых людей. Саратов: Слово, 1997.
9. Словарь терминов современного предпринимательства/ Под ред. И.П.Фаминского. – М.: ИНФРА, 2000
10. Снелл Ф. Искусство делового общения. М., 1990.
11. Формановская Н.И. Коммуникативно-прагматические аспекты единиц общения. – М.: ИКАР, 1998.
12. Шихирев П.Н. Этические принципы ведения дел в России. – М.: Финансы и статистика, 1999.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Дисциплина представляет собой единый модуль, рассчитанный на 3 семестра для иностранных магистров-филологов 1 и 2 курса (9-11 семестры обучения). Все слушатели дисциплины обязаны владеть русским языком как иностранным на уровне не ниже второго сертификационного (ТРКИ-2, или B2 по международной системе). Согласно учебному плану, основное время, отводимое на освоение дисциплины, приходится на самостоятельную работу студента.

Самостоятельная работа студента предполагает, прежде всего, изучение научной литературы по разделам курса, что позволяет дополнить, углубить полученные в ходе аудиторных занятий знания.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).

«Практикум по культуре речевого общения» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Таблица соответствия баллов и оценок:

Баллы БРС	Традиционные оценки РФ	Оценки ECTS
95-100	5	A
86-94		B
69-85	4	C
61-68		D
51-60	3	E
31-50		FX

0-30	2	F
51-100	зачет	Passed

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС ВО.

Разработчики:

**доцент кафедры
русского языка и**

методики его преподавания

Е.В.Талыбина

Руководитель программы

**Заведующий кафедрой
русского языка и**

методики его преподавания

В.М. Шаклеин

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Филологический факультет

Рекомендовано МССН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:

ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Рекомендуется для направления подготовки

45.04.02 Лингвистика

Направленность программы (профиль)

Русский язык

1. Цель курса состоит в систематическом изложении основных проблем межкультурной коммуникации, овладении основными понятиями и терминологией, а также в развитии культурной восприимчивости, языковой способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1.	УК-5	<ul style="list-style-type: none"> История и методология науки «Лингвистика» Общая теория перевода Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй язык) 	<ul style="list-style-type: none"> Практикум по культуре речевого общения (основной язык) Практикум по культуре речевого общения (второй язык)
Общепрофессиональные компетенции			
2.	ОПК-2	<ul style="list-style-type: none"> Общая теория перевода 	<ul style="list-style-type: none"> Теоретические проблемы лингвистики Семиотика
3.	ОПК-5	<ul style="list-style-type: none"> Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй язык) 	<ul style="list-style-type: none"> Практикум по культуре речевого общения (основной язык) Практикум по культуре речевого общения (второй язык) Переводческая практика
Профессиональные компетенции			
4.	ПК-3	<ul style="list-style-type: none"> Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй язык) 	<ul style="list-style-type: none"> Практикум по культуре речевого общения (основной язык) Практикум по культуре речевого общения (второй язык) Переводческая практика Преддипломная практика
5.	ПК-4	<ul style="list-style-type: none"> Язык делового общения (основной язык) Язык делового 	<ul style="list-style-type: none"> Практикум по культуре речевого общения (основной язык) Практикум по культуре

		общения (второй язык)	речевого общения (второй язык)
			<ul style="list-style-type: none"> • Переводческая практика • Преддипломная практика

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Универсальные компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

Профессиональные компетенции:

ПК-3. Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.

ПК-4. Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: основные понятия и обозначающие их термины, принятые сегодня в теории межкультурной коммуникации (*культура, коммуникация, культурная картина мира, языковая картина мира, категоризация культуры; языковая личность, «вторичная» языковая личность, культурный шок и др.*).

Уметь: выделить доминирующие в той или иной культуре ценности, значения и смыслы, составляющие ее историко-культурное своеобразие и проявляющиеся на когнитивном, лингвистическом (вербальном) и невербальном уровнях; научиться использовать полученные лингвокультурные знания в конкретных ситуациях межкультурной коммуникации.

Владеть: указанными в программе универсальными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часов).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	52	36	16	-	-
В том числе:					
Лекции	26	18	8	-	-
Семинары (С)	26	18	8	-	-
Самостоятельная работа (всего)	92	72	20	-	-
В том числе:				-	-
Подготовка к семинарам и лекциям	58	54	4		
Подготовка к зачету (контроль)	34	18	16	-	-

Общая трудоемкость	часов	144	108	36	-	-
	зач. ед.	4	3	1	-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Основные понятия межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы МКК.	Цели и задачи МКК как университетского учебного курса, его место среди наук, изучающих этнические особенности разных лингвокультур. Стратегии и тактики МКК. Основные этапы формирования МКК как междисциплинарной науки. Основные понятия МКК: культура и коммуникация. Культура и поведение.
2	Этноцентризм и проблема «чужой» культуры.	Освоение культуры: инкультурация и социализация; аккультурация. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета. Культурная картина мира и языковая картина мира. Восприятие «чужой» культуры сквозь призму родной. «Культуроцентризм», или «этноцентризм».
3	Категории культуры. Социальная категоризация и стереотипизация. Автостереотипы и гетеростереотипы.	Источники и условия возникновения стереоти-пов. Функции стереотипов. Типология стереотипов. Основные категории культуры и способы типологизации культур по модели Э.Холла. Концепция «ментальных программ» Г.Хофстеде и ее применения в типологии культур.
4	Национальная языковая картина мира и ее формирование в процессе инкультурации и аккультурации	Языковая картина мира и ее национальная специфика. Стратегии аккультурации: ассимиляция, сепарация, маргинализация, интеграция. Диссонанс национальных языковых картин мира в межкультурной коммуникации. Соответствие картин мира коммуникантов как условие успешности межкультурного общения.
5	Культурные ценности в МКК	Система ценностей русской языковой личности и коммуникативное поведение. Современное состояние ценностных представлений в языковом сознании россиян. «Вечные истины», непреходящие ценности» и «рецепты» решения повседневных проблем в вербальной памяти русских.
6	Вербальные и невербальные компоненты коммуникации	Невербальные средства общения. Жестика. Проксемика. Кинесика. Окулесика. Национальная специфика невербальной коммуникации.
7	Языковая личность	Понятие «языковая личность» и его место в современной научной антропоцентрической парадигме. Способы реконструкции языковой личности. Структура языковой личности. Языковая личность в межкультурной коммуникации.

8	Вербально-семантический уровень структуры ЯЛ	Лингводидактические модели формирования «вторичной» языковой личности. Лингводидактическая модель языковой личности Г.И.Богина.
9	Индивидуальная и коллективная языковая личность: формирование и функционирование.	Индивидуальная и коллективная языковая личности. Формирование, функционирование и структура индивидуальной и коллективной ЯЛ.
10	Языковая личность и национальный характер	Соотношение понятий языковая личность и национальный характер. Общерусский языковой тип.
11	Когнитивный уровень в структуре ЯЛ	Сопоставительное изучение языковых картин мира разных лингвокультур. Расхождение языковых картин мира разных лингвокультур.
12	Мотивационно-прагматический уровень языковой личности.	Коммуникативно-деятельностные потребности и их национальная маркированность. Понятие концепта как опорного элемента лингвокультуры. Лакунарные концепты. Прецедентные тексты в лингвокультурном сознании носителя языка. Необходимость овладения прецедентными текстами культуры в процессе формирования вторичной языковой личности и в межкультурной коммуникации.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Семинары	СРС	Всего час.
1.	Основные понятия межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы МКК.	2	2	6	10
2.	Этноцентризм и проблема «чужой» культуры.	2	2	6	10
3.	Категории культуры. Социальная категоризация и стереотипизация. Автостереотипы и гетеростереотипы.	2	2	8	12
4.	Национальная языковая картина мира и ее формирование в процессе инкультурации и аккультурации	2	2	6	10
5.	Культурные ценности в МКК	2	2	6	10
6.	Вербальные и невербальные компоненты коммуникации	2	2	8	12
7.	Языковая личность	2	2	10	14
8.	Вербально-семантический уровень структуры ЯЛ	2	2	10	14
9.	Индивидуальная и коллективная языковая личность: формирование и функционирование.	2	2	6	10
10.	Языковая личность и национальный характер	2	2	6	10
11.	Когнитивный уровень в структуре ЯЛ	2	2	10	14

12.	Мотивационно-прагматический уровень языковой личности.	4	4	10	16
	Всего часов:	26	26	92	144

6. Лабораторный практикум не предусмотрен учебным планом

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	Основные понятия межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы МКК.	В разделе рассматриваются цели и задачи межкультурной коммуникации как университетского учебного курса, его место среди наук, изучающих этнические особенности разных лингвокультур, а также стратегии и тактики коммуникации, в том числе и межкультурной. Основные этапы формирования межкультурной коммуникации как отдельной отрасли знания и как классического университетского курса в США, Западной Европе и в России. Основные понятия МКК: культура и коммуникация. Культура и поведение. «Культуроцентризм», или «этноцентризм». Культура и поведение. Выполнение практических заданий по теме.	2
2	Этноцентризм и проблема «чужой» культуры.	Рассматривается проблема «чужой» культуры и этноцентризм. Культурная картина мира и языковая картина мира. Восприятие «чужой» культуры сквозь призму родной. Освоение культуры: инкультурация и социализация; аккультурация. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета. Выполнение практических заданий по теме.	2
3	Категории культуры. Социальная категоризация и стереотипизация. Автостереотипы и гетеростереотипы.	Анализируются источники и условия возникновения стереотипов; дается типология стереотипов (автостереотипы и гетеростереотипы). Дается представление об основных категориях культуры и способах типологизации культур с опорой на эти категории по модели Э.Холла. Дается представление о концепции «ментальных программ» Г. Хофстеде и ее применении в типологии культур. Выполнение практических заданий по теме.	2
4	Национальная языковая картина мира и ее формирование в процессе инкультурации и аккультурации	Вводятся понятие «языковая картина мира» и рассматривается ее национальная специфика. Стратегии аккультурации: ассимиляция, сепарация, маргинализация, интеграция. Диссонанс национальных языковых картин мира в межкультурной коммуникации. Соответствие картин мира коммуникантов как условие успешности межкультурного общения. Выполнение практических заданий по теме.	2
5	Культурные	Система ценностей русской языковой личности и	2

	ценности в МКК	коммуникативное поведение. Современное состояние ценностных представлений в языковом сознании россиян. «Вечные истины», непреходящие ценности» и «рецепты» решения повседневных проблем в вербальной памяти русских. Выполнение практических заданий по теме.	
6	Вербальные и невербальные компоненты коммуникации	Невербальные средства общения. Жестика. Проксемика. Кинесика. Окулесика. Национальная специфика невербальной коммуникации.	2
7	Языковая личность	Понятие «языковая личность» и его место в современной научной антропоцентрической парадигме. Способы реконструкции языковой личности. Структура языковой личности. Языковая личность в межкультурной коммуникации.	2
8	Вербально-семантический уровень структуры ЯЛ	Лингводидактические модели формирования «вторичной» языковой личности. Лингводидактическая модель языковой личности Г.И.Богина.	2
9	Индивидуальная и коллективная языковая личность: формирование и функционирование.	Индивидуальная и коллективная языковая личности. Формирование, функционирование и структура индивидуальной и коллективной ЯЛ.	2
10	Языковая личность и национальный характер	Соотношение понятий языковая личность и национальный характер. Общерусский языковой тип.	2
11	Когнитивный уровень в структуре ЯЛ	Сопоставительное изучение языковых картин мира разных лингвокультур. Расхождение языковых картин мира разных лингвокультур.	2
12	Мотивационно-прагматический уровень языковой личности.	Коммуникативно-деятельностные потребности и их национальная маркированность. Понятие концепта как опорного элемента лингвокультуры. Лакунарные концепты. Прецедентные тексты в лингвокультурном сознании носителя языка. Необходимость овладения прецедентными текстами культуры в процессе формирования вторичной языковой личности и в межкультурной коммуникации.	4

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория, компьютер, проектор, выход в Интернет.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение

ОС Windows, MS Office

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы
электронные библиотеки:

- [HTTP://WWW.RUDN.RU/](http://www.rudn.ru/)
- [HTTP://LIB.RUDN.RU/](http://lib.rudn.ru/)

- [HTTP://JOURNALS.RUDN.RU/](http://JOURNALS.RUDN.RU/)
- **Базы данных научной библиотеки РУДН**
- Электронно-библиотечные системы - <http://lib.rudn.ru/7>
- Электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/8>
- Открытые электронные ресурсы - <http://lib.rudn.ru/9>
- Электронные книги - <http://lib.rudn.ru/10>
- Видеолекции - <http://lib.rudn.ru/12>

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы
2. www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты
3. <http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы
4. www.philology.ru – русский филологический портал
5. www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека
6. www.project.phil.pu.ru – сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ
7. www.rudn.ru – сайт Российского университета дружбы народов
8. www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия
9. <http://gramota.ru> – справочно-информационный портал о русском языке
10. <http://slovo.iphil.ru> – сайт научно-богословского центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета
11. <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/letter/192> – лингвистический энциклопедический словарь
12. www.ruthenia.ru – сайт по русской филологии
13. всероссийская государственная библиотека иностранной литературы – www.libfl.ru
14. всероссийская виртуальная библиотека – www.portalus.ru
15. сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ – www.project.phil.pu.ru
16. электронная коллекция «Лингвистическая антропология» - www.ligantrop.iphil.ru
17. Электронная библиотека - <http://allbest.ru/libraries.htm>
18. Справочно-информационный портал по русскому языку – www.gramota.ru
19. Справочная служба русского языка – www.rusyaz.ru

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2004.
2. Чулкина, Н.Л. Основы межкультурной коммуникации: учебно-практическое пособие / Н.Л. Чулкина. - Москва: Евразийский открытый институт, 2010. - 143 с.
3. Ю.Н.Караулов, Н.Л.Чулкина. Русская языковая личность: Интегративный аспект в условиях межкультурной коммуникации (УМК). М.: РУДН, 2008.
4. Борисова, Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию: учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. - Москва: Согласие, 2015. - 96 с.

б) дополнительная литература

1. Красных В.В.»Свой» среди «чужих»: миф или реальность? – М., 2003.
2. Г.Д. Гачев Космо-Психо-Логос: Национальные образы мира. – М., 2007.
3. Г.Д.Гачев. Национальные образы мира (любая книга из 16-ти этой серии)
4. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию. – М., 2007.- С.99-119.

11. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины:

Изучение курса предполагает использование следующих форм обучения: лекций, семинаров, самостоятельной работы студентов. В рамках лекционных занятий целесообразно рассмотреть основные категории и понятия темы, заострить внимание студентов на методологических и основных теоретических вопросах.

Изучение каждой темы следует начинать с изучения материалов лекции преподавателя и литературы по теме лекции. Далее следует изучить вопросы, оставленные для самостоятельной работы студента.

Курс состоит из лекций и семинаров. Формат занятий включает также обсуждение, понимание и анализ текстов по курсу, подготовка развернутых ответов на вопросы, предложенные преподавателем для обсуждения. Проводится две письменных аттестации на основе пройденного материала и по дополнительной литературе.

При подготовке к практическим занятиям и зачету можно пользоваться указанными в списках рекомендуемой литературы материалами, которые есть в библиотеке РУДН, а также других библиотеках города, обращаться к Интернет-ресурсам.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Язык и межкультурная коммуникация» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

профессор кафедры ОРЯ _____

должность, название кафедры

подпись

Н.Л. Чулкина

инициалы, фамилия

Руководитель программы

Заведующий кафедрой

Общего и русского языкознания _____

название кафедры

подпись

В.Н. Денисенко

инициалы, фамилия